

**DJONDHUNY GAN NUNHI
NHÄŃAL MAŃUTJI-
DJURTHINYAWURRNYDJA
NUNHIN MALA NUNHI
NHALTJAN DHU GA
YALALANUMIRR
MALŃ'THUN**

**Dhuwal nhe dhu űurruűuny
nhäma**

God-Waűarrayuny űunhi gurrupar Djongalnydja yindi mirithirr dhäwu maűutji-djurthinyawurr, ga waűan űayi űanya űayi dhu wukirrin nhäny mala bukmak, märr űayi dhu bukmakhany märr-yuwalkthinyamirriny walalany marűgi-gurrupanna űunhiyiny dhäwu. Ga dhäwuny mala űunhi God-Waűarrwalaűuwuy ga Djesu-Christkalaűuwuy nhä űayi gan lakaraűal ga nhä űayi gan djäma.

Ga dhäwuny mala űunhi bak-bakmaranhawuy lurrkun'lil gämurru'lilnydja:

1. Dhuwurr-yätjkuny ganydjarr mala dhuwal ga djäman dhiyaűuny bala dhuwandja munatha'űurnydja wäűaűur, ga Garraywalaűumirrnydja mala dhu ga űunhi marrtjin balanyakurryiny romgurr űunhi űayaűu-midikinyamirriwurrnydja, mak walal dhu wiripuny dhiűgaman yan.

2. Djesuny dhuwal Garray, ga djulkmaraŃun Ńayi dhu Ńunhi yolŃunhany walalany ga Ńula nhäny mala ganydjarrnha, Ńunhi walal Ńuli ga dorthu-Ńurrkam Ńanya God-WaŃarrnha.

3. God-WaŃarryuny ga Ńayatham latju'mirr warray mirithirr yan mundhurr mala buku-roŃanmaranharaw Ńurikiwurrunguny yolŃuw walalaŃ Ńunhi walal gan yuwalkthin yan nhanŃu beŃur bili ŃurruŃuŃur ga yän bili ga walŃa walalaŃ dhawar'yurr, Ńunhiwurr gal'Ńu yolŃu walal Ńunhi walal marrtjin murrmur-yurr, bili walal gan Garraywu yan malthurr. Ńunha gali'Ńur 2-Ńurnydja ga 3-Ńurnydja djorra' mala wukirriwuy balan Ńunhi 7-lila djätjlil malaŃulil ŃayaŃu-rur'maraman ga walalany ga djägamirriyaman ga walalany.

1-2 DhiyaŃuny ga djorray' lakaram Ńunhi gan nhä malany Djesu-Christthu milkuŃal Ńarrakal. Yo, dhuwandja Ńunhi God-WaŃarrwu yan romdja malany, yurr Ńayi Ńunhi gurruparnydja ga milkuŃalnydjga gan nhanukalaŃuwurra Djesu-ChristkalaŃuwurra limurrunguny, märr dhu limurrnydjga djämamirrnnydjga mala nhanŃu marŃgithirra, nhaltjan dhu Ńunhi nhä mala malŃ'thurr yalalaŃumirriy, yurr galkin dhuwal waluny.

Narrapiny dhuwal Djon* yäku, yurr djämamirra Ńarra dhuwal yulŃuny nhanŃun Garraywun. Nayipi Ńarrakalnydjga gan Ńunhi Garrayyu milkuŃal dhuwaliyiny mala; ga djuy'yurrnydjga Ńayi Ńunhi God-WaŃarrwun

* 1:1-2 John

dhäwu-gänhamirrinhan yolŃunhany maŃutji-gurrupanarawnydja Ńarraku. Yurr dhäruktja mala Ńunhi lakaranhawuynydja nhanukiyinguŃ yan God-WaŃarrwuŃ, bala yan Ńarra gan Ńunhi nhäŃala, ga bulu Ńarra marrtjin wukirrinny muka Ńunhi nhä Ńayi gan Garrayyu Djesu-Christthu maŃutji-gurrupar Ńarrakal.

³ Ga Ńuli nhuma dhu Ńunhi maŃutji-law'maramany dhuwaliyi dhäruktja malany Ńunhi maŃutji-gurrupanawuynydja dhawatmaranhawuynydja nhanukuŃ, ga buthuru-bitjundja nhuma dhu Ńamathamany yan dhiyakiyiny, bala märraman yan dhuwaliyi dhäruktja mala, bala nheny dhu Ńunhi yänan ŃayaŃu-Ńamathirra dhikan mirithirra. Bili galkin dhuwal waluny bala dhu Ńunhiyiny mala malŃ'thurra, warppam'nha dhu warraŃulthin dhawatthurra.

Dhuwandja Ńurruyirr'yunawuy dhäruk-nhirrpanminyawuy ŃurikiwurruŃ Ńunhi GarraywalaŃumirriw yolŃuw walalaŃ 7-gu bäpurruw

Greetings to the seven churches

Revelation 1.4-8

⁴ Dhuwandja djorra' ŃarrakuŃ DjonguŃ wukirriwuy nhumalaŃ GarraywalaŃumirriw yolŃuw walalaŃ, bäpurrulil ga bäpurrulil ga bäpurrulil, dhipaliyi Ńunhi 7-lil wäŃalil malaŃulil Yaytjalil* makarrlil wäŃalil. God-WaŃarrnydja nhu-malaŃ ga dhuwal märr-Ńamathirr, ga dhuwal mala Ńunhi djabin walŃamirr birrimbirr mala

* 1:4 Asia

ŋunhi walal ga dhärra gumurr nhanukal God-Waŋarrwal, märr nhuma dhu ga nhinany ŋayaŋuny yal'yunan mägayan ga melwuyunamirriŋura, ŋunhi ŋayipiny ga nhina yuwalk warray waŋgany, ga dhuwal ŋayi dhiyaŋ bala gäthur ŋayipi yan, ga ŋunha bala ŋayi ŋäthil baman' ŋayipi yan waŋgany, ga ŋuriŋi bala ŋayi dhu boŋguŋ marrtji räli ŋurruŋu ŋayipi yi yan.

⁵ Ga bitjandhi bili Garraynydja Djesu-Christtja ga märr-ŋamathirryi nhumalaŋ, ŋayin ŋunhiyin waŋganyha dhunupa-lakaranhamirrnydja, bili ŋayipin ŋunhi maŋutji-marŋginy God-Waŋarrwalaŋawnydja romgu. Ŋayipi dhuwaliyi ŋunhi Djesu ŋäthilnydja rur'yurr beŋurnydja ŋunhi moluŋurnydja, ŋunhiyiny nhakun ŋayiny malamarrnha yothu God-Waŋarrwun. Ga bukmaktja ŋunhi dhuwalaŋuwuynydja buŋgawa mala munatha'wuynydja, ŋunhiny walalanydja ŋoyŋura nhanukal, ga ŋayin walalaŋ yuwalktja buŋgawa Djesun.

Yo, yuwalkkum yan ŋayi ga ŋunha märr-ŋamathirrnydja limurrun. Ŋäthilnydja limurr ŋuli ganha ŋunhi nhinanha garrpinamirriŋur muka yan romŋur, garrpinawuy limurr yätjkurruwuŋ romguŋ, bala yan ŋayi dhiŋgaŋala limurruŋgalnydja dharapulŋur, ga ŋuriŋiyin dhuwal nhanukiyingala maŋgu'-waŋdinyaray limurrunhany dhayałakuŋal, dhawałmaraŋalnydja beŋurnydja ŋunhi yätjkurruŋurnydja.

⁶ Bala ŋayi yan nhirrparydja limurruny ŋunhawalnha ŋunhi nhanukiyingala ŋayi

romlilnydja, bala ŋayi waŋa-nhirrparnydja limurrunhan, ga limurnnydja dhuwal balanya nhakun djirrikaymirra mala nhanŋun, mǎrr limurr dhu ga ŋunhi guwatjmandja ŋanya Bǎpa'mirriŋunhany nhanŋu God-Waŋarrnhany, dǎmbu-dhumukthirra yǎnan, buku-ŋal'yunarawnydja nhanŋu ga djǎmawnydja. Yo, ga ganydjarrnydja ŋutu-dǎlnydja ga djeŋarra'mirrnydja rom dhu nhanŋuwuynha yan Djesu-Christkun, dhǎrran dhu ga wiyinŋumirra yan bitjanna bili, ga bitjanna bili. Yo, yuwalk muka.

⁷ Nhǎŋu ŋathil walal, ŋunhan ŋayi ŋunhi yolŋuny marrtjin ga rǎlin, yarrupthundja ŋayi marrtji maŋandhun! Bawalamirriynha dhu ŋunhi yolŋuynydja walal nhǎŋuny ŋanya, ga ŋuriŋiwurruynydja yolŋuy walal ŋunhi walal ŋanya bumar ga dharpuŋal, biyakiyi bili walal-nydja dhu nhǎŋuyi ŋanya. Bala dhu marrtji buk-maktja yolŋu walal ŋǎthinyamirra, bǎpurruny ga bǎpurruny ga bǎpurruny, nyǎ'yunmirra walal dhu marrtji, bili walal ŋanya dhu ŋunhi dharanŋula nhǎŋuny, ŋunhi ŋayi dhu rǎliny marrtji. Yo, yuwalk muka dhu ŋunhi biyakiyiny maŋ'thurr!

⁸ Garraynydja God-Waŋarrnydja ga waŋa bitjanna, "Ńarrany dhuwal ŋarrapi yan ŋurruŋanŋalnydja, ga balanyayi bili ŋarrapiyi yan dhuwal ŋurukuny bala dhǎ-dhawar'yunamirriynydja." Yo, bitjarr ŋayi gan ŋunhi lakaranhaminany God-Waŋarrnydja, Ńutu-Dǎlnydja ŋunhi ŋayi dhiyaŋ bala gǎthur, ga be bala ŋayi ŋǎthil baman' ŋayipi yan, ga

ŋunha bala ŋayi dhu yalalaŋumirriy ŋayipiŋi
yan dhu boŋguŋ roŋiŋi räli.

Djondhu nhäŋal mel-djurthinyawurr Djesuny

Djon saw Jesus in a vision

Revelation 1.9-20

⁹ Yo, ŋarrany dhuwal Djon, wäwa'mirriŋu
nhumalaŋ. Ńali muka ŋuli ga ŋunhi
rrambaŋi galŋa-midikirnydja walalaŋguŋ,
yurr rrambaŋiŋi yan ŋali ga dhuwal dhärrany
God-Waŋarrwalnydja romŋur; bitjan bili
ŋali ŋuli ga dhuwal marrtjiny marikurr yan
dhalakarrwurrnydja. Yurr yakan ŋali ŋuli
ŋula daḁawyurrnydja dhipuŋuryiny ŋunhi God-
Waŋarrwalnydja romŋur, bili ŋaliny ŋuli ŋunhi
rrambaŋin manapanmirrnydja Djesuwalnha.
Dhuwal ŋarra ga nhinany burumun'ŋur
wäŋaŋur yäkuŋur Batmutj;* dhipala ŋarrany
walal ŋunhi ŋurkaŋalnydja, bili ŋarra ŋuli
ganha lakaranha dhäruk God-Waŋarrwu, ga
wiripuny ŋarra ŋuli ganha lakaranha ŋunhi
Djesuwuŋ marŋgi-gurrupanawuy, ŋunhi ŋayipi
ŋarrany ŋuli ganha Djesuy marŋgikunha.

¹⁰ Waŋganydhuny waluy Garraywalnydja,
ŋarrany ŋunhiliyin buku-ŋal'yurra gan
nhanŋun Garraywun, yurr Dhuyu-
Birimbirrwalajuwurr. Baḁak yan ŋarra
gan nhinanany ŋunhiliŋi banydji, bala
ŋarra ŋäkulnha rirrakaynha, ŋayi waŋanan
yatjurrnha diltjiŋura ŋarrakal, rirrakaynydja
ŋunhi dhawatthurr balanyan nhakun ŋunhi
yidaki.

* 1:9 Patmos

11 Ga rirrakaynydja ŋunhi waŋan bitjarrnha gam', "Gatjuy mārraŋun djorrany', bala wukirin marrtji nhā mala nhe dhu ga ŋunhi nhāma, bala dhipuŋurnydja dhurrwaraŋur gay'yi nheny dhu djuy'yunna bala yan ŋurikiwurrunguny ŋunhi wiripuwurrunguny Garraywalaŋumirriw yolŋuw walalaŋ malalil ga malalil ga malalil ga malalil, ŋunhiwiliyi 7-lil malalil, dhipal wāŋalil yākulil gam', Yipatjatjlil,* ga Djimunalil,* ga Bākamumlil,* ga Dhayataralil,* ga Djätatjlil,* ga Biladalpiyalil,* ga Layaditjiyalil."* Bitjarr ŋayi gan ŋunhiyi waŋanany.

12 Yo, ŋākulnydja ŋarra ŋunhi bala ŋarra yan bilyurra nhānharawnha yolthu ŋarrany gan ŋunhi waŋan. Dharrnha ŋarra nhāŋal 7-nha lanhdhirra-dhārranhamirr mala, yurr bulaymirra dhika warppam'nha.

13 Ga ŋunhiliyi malaŋur ŋapungany' gan dhārran nhakun yolŋuthinyan wuŋuli', dhārranany ŋayi gan ŋunhi balanya bili nhakun yolŋun yan, yurr girri'-wiyin'mirra ŋayi gan ŋunhi dhārranany ŋuruk bili yan lukuw, ga gumurnnydja dapmaranhawuy biralmirr, yurr biralnydja ŋunhi mel-wiḍi'mirra bulaymirr.

14 Ga marwattja ŋayi ŋunhi watharrnha mirithirra, gānan yan ŋayipin, ga maŋutjiny maŋdany ŋayi gan ŋunhi djalkarr'yurr, bitjan nhakun ŋuli ga ŋunhi gurtha ŋatŋatthun.

15 Ga lukuny maŋdany ŋayi ŋunhi lanyinŋha banydjīn, mirithirra darrtjalk djeŋarran', ga rirrakaynydja ŋayi gan ŋunhi dhawatthurr yindin

* **1:11** Ephesus; Smyrna; Pergamum; Thyatira; Sardis; Philadelphia; Laodicea

mirithirra bitjarra nhakun gapun ŋuli ga ŋunhi lurryun beŋura bukuŋura gundaŋura balan ŋoylila.

¹⁶ Yo, dhärranany ŋayi gan ŋunhi, ŋayathanalnydja ŋayi gan 7-nha ganyuny mala nhanukiyiŋgal ŋayi dhunupa'ŋuynydja goŋdhu. Ga dhurrwaranurnydja nhanukal gan dhawatthurr yikin, yurr djinbulknha ŋunhiyi galiny' maŋdany, raywalnha banydjinn dhikan. Ga bukuny ŋayi ŋunhi ŋanyan dhika latjun' mirithirra, darrtjalknha, djenarra'yinan gan, bitjarra nhakun ŋuli ga ŋunhi walu dhärra dämbuy waluy.

¹⁷ Ga ŋunhi ŋarra ŋanya nhäŋalnydja, bala yan ŋarra galkirrinan nhanukal lukulila, ga ŋorranany ŋarra gan ŋunhi balanyan nhakun dhiŋganhawuynha yolŋu. Bala ŋayi ŋarrakal dhunupa'ŋun goŋ-ŋal'yurrnydja mulkurrlilnydja, bala waŋanany bitjarra, "Way, yaka barrari!" bitjarr. "Ŋarrany dhuwal ŋarrapi yan ŋurrunangalnydja, ga ŋunha bala ŋarra dhä-dhawar'yunamirriy ŋarrapi yan.

¹⁸ Ŋarrany dhuwal walŋa-wiyinŋumirr warray. Bili ŋarra ŋunhi buku-waŋgany yan dhiŋganalnydja, ga dhiyaŋuny bala ŋarra dhuwal walŋan, ga bitjanna bili wiyinŋumirra walŋan yan ŋarra dhu ga nhinany, dhä-dhawar'yunamiriwnha. Bilin ŋarra ŋunhi bakmaranala ŋunhi dhiŋganhamirrinhany romnha, ga ŋayathamany ŋarra ga dhuwal gonydjinnha ŋunhanuwuynha ŋunhi wäŋapuy dhiŋganhamirriwuynha." Ga bitjarra ŋayi gan ŋunhi Djesuy lakaranalnydja ŋarrakal.

19 Ga bulu ŋayi waŋan ŋarrakal bitjarr, “Gatjuy, nheny marrtji wukirrin djorra'lila, lakaraŋun gi ŋunhi nhä malany nhe gan nhäŋal, ga nhä nhe ga nhäma dhiyaŋ bala. Ga biyakiyi bili wukirriyi marrtji ŋunhany mala ŋunhi dhu maŋ'thurralalalaŋumirriy, ŋunhi ŋarra dhu milkum nhokal yalala ŋunhal bala.

20 Yo, dhuwanna ŋarra dhu lakaraman nhokal mayalin' ŋurikiyin, ŋunhi nhe nhäŋal ŋarrakal goŋlil 7-nha lanhdhirra-dhärrihanhamirr bulaymirr mala, ga 7-nha ganyuny mala ŋunhi ŋarra gan ŋayathañal ŋarrakiyinal ŋarra goŋdhu, dhuwanna ŋunhi mayaliny' gam'. Ŋuriŋi 7-dhuny ganyuy mala ga maŋutji-lakaram ŋunhi God-Waŋarrwun dhäwu-gänhamirrinhan mala ŋunhi djuy'yunawuynhan ŋurukuwurrungun ŋunhi yolŋuw walalaŋ 7-gun malaw ŋarrakalaŋawnha yolŋuw walalaŋ. Ga ŋuriŋi ŋunhi 7-thuny lanhdhirra-dhärrihanhamirriynyndja ga maŋutji-lakaram 7-nhan yolŋuny walalany Garraywalaŋumirrinhan mala.” Bitjarra ŋayi gan ŋunhi Djesuy lakaraŋalnyndja ŋarrakal.

2

Dhuwandja dhäwu wäŋa-Yipatjatjpuyu yolŋuw walalaŋ ŋurikiwurrungun ŋunhi Garraywalaŋumirriwnha mala

The message to Ephesus

Revelation 2.1-7

¹ Bala yan ŋayi Djesuynyndja waŋanan ŋarranhany Djonnhany bitjarra, “Gatjuy

nheny dhu wukirrin dhuwandja mala ŋunhi dhäruk, ga gurrupandja nhe dhu ŋunhi ŋarrakalaŋuwala djiwarr'puywala dhäwu-gänhamirriwalnydja yolŋuwal walalaŋgal, märr ŋayiny dhu gurrupan ŋurikiwurrungun ŋunhi ŋarrakalaŋawnha malawnydja wäŋa-Yipatjatjpuywun yolŋuw walalaŋ. Biyakun walalaŋ lakaraŋuny gam',

'Dhuwandja nhumalaŋ dhipaliyi dhäwu, ŋarrakuŋun ŋunhi ŋarra ga dhuwal ŋayatham 7-nha ganyuny malaŋuny ŋarrakal dhunupa'ŋuy goŋdhu, ga marrtjiny ŋarra ŋuli ga dhuwal ŋuliwitjandhin ŋunhi 7-gurra lanhdhirra dhärranhamirriwurrnydja, ŋunhi bulaymirriwurra. Yo! Näkun walal.

² Ńarrany dhuwal marŋgi nhumalaŋgalaŋaw djämäwnydja, ŋunhi nhuma ŋuli ga dhuwal mirithirr yan djämany ŋarraku, yaka nhuma ŋuli gi ŋunhi djäma warku'yurrnydja biyakuny; yuwalkkum yan nhuma ŋuli ga ŋunhi djämany. Ńarrany nhumalaŋ dhuwal marŋgi, ŋunhi nhuma ŋuli gi bäyŋu nhäŋu ganarrthul ŋunhi dhuwurr-yätjmirrinhany yolŋuny walalany ŋunhi walal gan gärrin nhumalaŋgal malalil. Ga bitjarryi bili nhuma gan ŋunhi birrka'yurryi yan ŋunhiyinhany yolŋuny walalany ŋunhi walal marrtjin lakaranhamin nyäl'yunmin yanbi walal be dju'yunawuynha mala God-Waŋarrwuŋun; bilin nhuma gan ŋunhi maŋ'maraŋala ŋunhi nyäl'yimirrinhany yolŋuny walalany.

³ Yo. Ńarrakal yäkuynydja nhuma marrtjin ŋunhi burakinany, ŋuliwitjarryiny ŋunhi marikurrnydja, ga yakan nhuma ŋunhi ŋula

gandarrŋurnydja dādawyunna.”

4 “Yurr waŇanygun yan romgu nhumalaŇalaŇaw ŋarra gi yakany dhuwal djäl-ŋamathi. Nätihilnydja nhuma gan ŋunhi mirithin yan ŋarraku märr-ŋamathin, yuwalkkuŇal yan. Yurr dhiyaŇuny bala nhumalaŇ ŋunhi märr-ŋamathinyawuynydja bilin winya'yurra dhikan nyimdhurra.

5 GuyaŇi ŋathil walal balayi roŇiyi, nhätihinya nhumalaŇ ŋunhi ŋurruŇuny märr-ŋamathinyawuy, ga wanhami nhuma ŋunhi romŋurnydja galkirrin, bala roŇiyinan bilyurr ŋunhiwiliyi bili yan ŋunhi nhuma gan nätihil djäma. Nuli nhuma dhu bäyŇuny gumurr-bilyun dhipuŇuryiny romŋur, ŋarrany dhu ŋarrapiny marrtjin dhipaliyin, bala djaw'yunna ŋarra dhu nhumalaŇ dhuwaliyiny ŋunhi lanhdhirra-dhärhanhamirrydja bala ŋurrkaman.”

6 “Yurr waŇanydhu romdhu nhumalaŇgal ga dhuwal ŋarranhawuynhany nhakun ŋayaŇu-ŋamatham, dhiyaŇun ŋunhi gam', ŋunhi nhumany ŋuli ga ŋaramurryirr ŋurikiny romgu ŋunhi walal ŋuli ga dhiyaŇuwurruyyi yolŇu'-yulŇuy Nikalayatandhu* bāpurruy djäma; ga ŋarra muka wiripuny ŋuli ga walalaŇ dhuwal ŋaramurrthirryi, yaka ŋarra ga djälthirr walalaŇalaŇaw yätjkurruw romgu.”

7 “Nuli nhuma buthukumirrydja yolŇu walal, ŋäkun walal; buthuru-bitjurra dhiyakiyiny dhärukku ŋunhi nhaltjan ŋayi

* 2:6 Nicolaitans

ga God-WaŃarrwu Dhuyu Birrimbirr waŃa nhanukiyingalaŃuwal yolŃuwal walalaŃgal, malalil ga malalil.”

“Yo, Ńunhan Ńunhi dharpany, ya Ńunhan, dhärra ga borum-dharrwamirrnydja, Ńunhayin Ńunhi walŃa-gurrupanamirrnydja dharpa, yurr dhärrany Ńayi ga Ńunha God-WaŃarrwala marra-djulŃiŃura wäŃaŃurnydja. Gatjuynha dhäŃur dhipuŃurnydja gay'yi nhumany dhu ga yänaŃ lukan borumdja ŃunhiŃuwuyyiny dharpapuy, nhuma ŃuriŃiwurruynydja Ńunhi nhuma gan marrtjin bitjarr bili yan God-WaŃarrwalaŃuwurr romgurr, ga djułkmarañal nhuma marrtjin Ńunhiyi nhä malany Ńunhi nhumalany marrtjin birrka'yurr guwal-Ńirr'maraŃal roŃanmaraŃal. Yo, ŃuriŃiwurruyyin dhu ga Ńunhi yolŃuynydja walal lukanany Ńunhayiny borum walŃa-gurrupanamirrnydja Ńunhalnydja God-WaŃarrwalnydja wäŃaŃur.” ’ ’ Bitjarra Ńayi gan Djesu dhärük-gurrupanminany Ńarrakal.

*Dhuwandja dhärük ŃurikiwurruŃ
GarraywalaŃumirriw yolŃuw walalaŃ wäŃa-
Djimunapuywun*

*The message to the church at Smyrna
Revelation 2.8-11*

⁸ Ga bulu nhakun Ńayi Djesuy waŃan Ńarrany bitjarr, “Ma', wukirrin dhuwandja dhäwu Ńurukuny Ńunhi ŃarrakalaŃuwalnydja dhäwu-gänhamirriw, märr Ńayiny dhu gämaŃ ŃurukuwurruŃgun Ńunhi ŃarrakalaŃawnha

malaw wāŃa-Djimunapuywun walalaŃ. Ga biyak walalaŃ lakaraŃuny gam',

'Dhuwandja ŃarrakuŃ dhāwu nhumalaŃ dhipaliyi, dhiyakuŃ Ńunhi, Ńunhi Ńarrany Ńarrapi warray ŃurruŃaŃgal, ga Ńunha bala Ńarra dhā-dhawar'yunamirriy Ńarrapi yan; dhiŃgaŃal warray Ńarra Ńunhi yulŃuny, ga bulu Ńarra walŃathindhi."

⁹ "MarŃgi muka Ńarra nhumalaŃ dhuwal, Ńunhi nhuma marrtjin burakin dhiyaliyi, ga gurrupuru-wapthunna nhuma Ńuli marrtji nhinany Ńurruwuykthirra. Yurr yuwalktja nhuma dhuwal lukunydan' mala yolŃu walal. Ńākul warray Ńarra gan Ńunhi wiripuwurrunhany yolŃuny walalany dhāruk, walal marrtjin yātjkurr-lakaraŃalnydja nhumalany, djarrma-gāŃalnydja nhumalany, dhiyaŃuwurruyiny Ńunhi walal Ńuli ga lakaranhamirr yanbi walalnydja be God-WaŃarrwun yolŃu'-yulŃu, be Djuw malan, yurr bāyŃu warray walal Ńunhi yuwalktja God-WaŃarrwuny yolŃu, bili walal gan Ńunhi romŃurnydja nhinan Ńunhili warray bili Mokuywal yan Djayingal."

¹⁰ "Yo, galki dhu dhuwal yindiny mari bunan nhumalaŃ dhiyaliyiny, yurr yaka walal Ńula barrariny. Ńayiny nhumalany dhu Ńunhi ŃuriŃiyiny buŃgawaynydja Mokuyyuny galkanna dharruŃgulila dhā-gir'yunarawnha, birrka'yunna nhumalany Ńuliwitjandhin Ńunhi marikurra yurr 10-gun waluwnydja mārr wiyin. Yurr nhumany dhu ga Ńunhi bitjanna bili yan Ńayathamany baŃ-bitjandja Ńarranhawuynhan

yan, ga yakan yan walal bilyurnnydja. Mar-
rtji yan gi mukthurr yan bala, ga yan bili
ga Ńunha buku-Ńayathul, bāydhi walal nhuna
dhu marrtji Ńunhi bumany murrkay'kumany,
Ńula dhiŃganhamaramany, mārř nheny dhu
ŃarrakuŃuny mārřaŃ walŃa-wiyinŃumirra.”

¹¹ “Ńuli nhuma buthurumirrnnydja yolŃu
walal, Ńākun walal; buthuru-bitjarra
dhiyakiyiny dhārukku Ńunhi nhaltjan Ńayi
ga God-WaŃarrwu Dhuyu Birrimbirr waŃa
nhanukalaŃuwal yolŃuwal walalaŃgal, malalil
ga malalil.”

“Ńuli nhuma dhu ga Ńunhi Ńayatham
baŃ-bitjandja Ńunhi Ńarrakuwuynnydja yan
rom, ga yan bili ga djułkmaram nhuma dhu,
Ńunhiyiny nhuma dhu ga dhārřa walŃan,
ga bāyŃun nhumalany dhu Ńunhi buluny
nhakun ga ŃayaŃu-midikuman ŃuriŃiyiny
Ńunhi dhiŃganhamirriynnydja romdhu.” ’ ’
Bitjarra Ńayi gan Ńunhi Djesuy dhāwuny'
gurrupar Ńarrakal.

*Dhuwandja dhāruk ŃurikiwurruŃ
GarraywalaŃumirriw yolŃuw walalaŃ wāŃa-
Bākamambuywu*

The message to Pergamum

Revelation 2.12-17

¹² Ga bulu Ńayi Ńarrany Djesuy waŃan
bitjarr, “Ma', gatjuynha wukirrin dhuwandja
dhāruk Ńurukala Ńunhi ŃarrakalaŃuwala
dhāwu-gānhamirriwalnydja, mārř Ńayiny
dhu gāma balan Ńunhi ŃarrakalaŃawnha
malaw wāŃa-Bākamambuywun walalaŃ. Ga

bitjanna nhe dhu ŋunhi lakaramany walalan gam', 'Dhuwandja ŋarrakuŋ dhäwu nhumalan dhipaliyi, ŋurukuŋdhin ŋunhi ŋarra ga dhuwal mandjawaknha ŋayatham, yurr galiny' mandany dhuwal mandjawaktja raywalnha banydjinn dhikan.

¹³ "Marŋgi muka ŋarra dhuwal nhumalan yulŋuny, ŋunhi wanha mala nhuma ga wäŋaŋur mala nhina. Dhuwaliyiny wäŋaŋur nhuma ga nhina, nhanukala Mokuywala Djayingala* goŋŋur ga dhärra; ŋayin ŋunhi dhiyakiyiny wäŋaw bungawa Djaytinnha. Yurr nhumany ga dhuwal baŋ-bitjan warray ŋayatham ŋarranhawuynha warray yäkuny, yaka nhuma ŋuli ŋula diltji-bilyurr ga ganarrthul ŋarrany. Nhumany ŋunhi nhäŋal walalany ŋunhiwurrnhany ŋunhi walal bumar dirramuny yäkuny Yandipany,* ŋunhi ŋayi malthunayŋu yolŋu, daḍawyunamiriw, ga ŋarranhawuynhany ŋayi ŋuli ganha ŋunhi lakaranhayi wiripuwurrŋalnydjja yolŋu'-yulŋuwal; yurr murrkay'kuŋala walal ŋanya ŋunhi bumarnydja ŋunhiliyiny wäŋaŋur Djayingalnydjja. Yo, nhäŋal warray nhuma ŋanya yulŋuny, yurr yaka warray nhuma ŋarranhany ŋula ganarrthanha."

¹⁴ "Yurr lurrkun'thu romdhuny nhumalaŋgal ŋarra ga dhuwal ŋayaŋu-midikirrnydjja. Wiripuwurrnydjja nhuma ŋuli ga dhuwaliyi malthun Baylamgalaŋawnha* dhärukku, ŋurikin baman'ŋuwuywun yolŋuw ŋunhi ŋayi

* 2:13 Satan * 2:13 Antipas * 2:14 Balaam

rom-lakaraŃal Balakkal,* bala Ńayiny gan Ńunhi Balakthuny Ńunhi Yitjuralpuynhany* yolŃuny walalany gan mel-warryurra, wiripuyaŃala gan gäŃal yätjkurrulila romlil. Balanyan Ńayi gan Ńunhi romdja marŃgikuŃal gam', 'Manymak warray dhuwaliyiny nhumalaŃ balanyarawyiny buku-Ńal'yunaraw buŃgulkurrnydja, Ńunhi nhuma dhu ga luka yäriny' malany Ńatha biliŃuwuy mundhurr-gurruapanawuy Ńurikiyi Ńunhi goŃbuywuny wanarrwu malaŃuw; ga wiripuny Ńunhi manymakthi bili yan nhumalaŃ djaw'-djawyunaraw miyalkkurruwurrunguny Ńunhiliyiny Ńunhi buŃgulmirriŃurnydja.' Yo, dhuwaliyin Ńayi gan Ńunhi marŃgikuŃalnydja romdja malany yätjkurra, yurr wiripuwurruynydja nhuma malay yolŃuy walal ga bađak yan Ńayatham dhuwaliyiny rom.

¹⁵ Ga wiripuwurrnydja nhuma Ńuli ga dhuwal malthun NikalayatangalaŃawnha* rom-marŃgikunhawuywu.

¹⁶ Ma! Gatjuy, bilyurra walal dhipuŃuryiny Ńunhi yätjkurruŃurnydja romŃur. Ńuli nhuma dhu Ńunhi yakany ganan dhuwaliyiny rom, Ńarrany dhu bondin yanan marrtji dhipaliyiny; Ńarra dhu buman walalany dhiyaŃun Ńunhi mandjawakthun Ńunhi Ńuli marrtji dhawatthun ŃarrakalaŃuŃur dhurrwaraŃur."

¹⁷ "Ńuli nhuma buthurumirrnydja yolŃu walal, Ńäkuny walal ŃamathaŃun, buthuru-bitjurra manapul dhiyakuny dhärukku Ńunhi

* 2:14 Balak * 2:14 Israel * 2:15 Nicolaitans

nhaltjan ñayi ga God-Wañarrwu Dhuyu-Birrimbirr waña nhanukalañuwal yolñuwal walalañgal, malalil ga malalil.”

“Yo. Ga ñurikiyiny yolñuw ñunhi ñayi dhu marrtji djulkmaram ñula nhä malany buk-mak warrpam'thun yätjkurnnydja mala ñunhi ñanya ñuli marrtji bilmaram, ñurikiyin ñunhi yolñuw ñarra dhu gurrupandja yuwalktja dhar-rpalnydja ñatha ñunhi ñunğattja, ñayi dhu ñuriniyiny yolñuy luka ñatha ñarrakuñun gurrupanawuy. Ga wiripuny ñarra nhanñu dhu ñurikiyi yolñuw gurrupan gundan wathar-rnha yurr buyuwuyun dhikan ga yäku mirra ñunhi yolñuny bilinuwuyinha wukirriwuyinha, ñunhi ga yutan mala yäku dhärra ñunhiliyiny gundanur, ga bäyñun ñunhi ñula yolnydja yolñu marñginy ñurikiyiny yäkuw malaw, ñunhiyin bili yan wañganyinha yolñuny marñgi, ñunhi ñayi dhu märram ñunhiyi gunda.” ’ ’ Bitjarra ñayi gan Djesuy dhäruktja gurrupar ñarrakal.

*Dhuwandja dhäruk ñurikiwurrun
Garraywalañumirriw yolñuw walalañ wäña-
Dhayatarapuywu*

The message to Thyatira

Revelation 2.18-29

¹⁸ Ga bulu ñayi Djesu wañan ñarrakal bitjarr, “Ma’, wukirrin dhuwandja dhäwu ñurukalnydja ñunhi dhäwu-gänhamirriwalnydja ñarrakalañuwal, märr ñayin dhu ñunhi lakaram ñurikiwurrunguny ñunhi ñarrakalañawnydja malaw wäña-Dhayatarapuywuny walalañ. Ga biyak

lakaraŃuny walalaŃ gam', 'Dhuwandja ŃarrakuŃun dhäwu nhumalaŃ dhipaliyin, Ńunhi Ńarra dhuwal God-WaŃarrwun Gäthu'mirriŃu, ŃurukuŃdhiŃ Ńunhi Ńarra Ńuli ga dhuwal maŃutjiŃy djalkarr'yun bitjaŃ nhakuŃ Ńuli ga Ńunhi gurtha ŃatŃatthun, ga lukuny Ńarra dhuwal lanyiŃha banydjiŃ mirithirra, djeŃarraŃ', miŃŃ'miŃŃdhunan.

¹⁹ "MaŃŃgi muka Ńarra nhumalaŃgalaŃaw dhuwal djämaŃnydja. NhiniŃy nhuma Ńuli ga dhuwali märr-ŃamathinyamirriŃur yaŃ romŃurnydja, ga märr-nhirrpanmirriŃnydja nhuma ga dhuwal ŃarrakiyiŃgal yaŃ. Ga djämaŃy nhuma ga dhuwaliyi Ńarrakuwuyyi yaŃ, ga bitjaŃ bili nhuma ga dhuwali bađak yaŃ maŃrtjiŃy bala."

²⁰ "Yurr waŃgaŃyŃdhun romdhu nhumalaŃgal Ńarra ga dhuwal gaŃa-yätjiŃrriŃnydja. Dhuwali nhuma Ńuli ga nhäma gaŃaŃ Ńanya yätjkuŃruny miyalkŃha yäkuny DjitjibilŃha,* Ńunhi Ńayi Ńuli ga lakaraŃhamirriŃ yaŃbi Ńayi be djawarrkmiŃra yoliŃu God-WaŃarrwun, ga yuwalkŃha Ńayi ga dhuwali waŃa-gämaŃy djämamiŃriŃhany walalaŃy Ńarraku wiripuŃuyamaŃ djarrpi'kumaŃ, nhakuŃ walal ga maŃraŃbaŃ' djämaŃy ga wiripuŃy walal Ńuli ga dhuwali Ńatha luka ŃunhiŃ Ńunhi walal Ńuli ga luka märr-Ńal'yunaŃwurr waŃarraŃwal mala goŃbuŃywal djämaŃpuywal.

²¹ ŃarraŃy gaŃ galkurr nhaŃŃu dhiyakiyi miyalkku waŃha baŃaŃ Ńayi Ńula biliyunaŃ beŃurnydja Ńunhi yätjkuŃruŃurnydja

* 2:20 Jezebel

nhanukiyingal ŋayi, yurr ŋayiny yaka warray ganha djälthinya bilyunaraw bitjarr warray bili ŋayiny gan marramban' yan djäma.

²² Bala ŋarrany ŋanya dhu dhuwal ŋurrkaman rrambanjikuman walalany ŋunhiwurrunhan ŋunhi walal gan marramba'yin nhanŋu märr walal dhu ga małwaynha yan ŋorrany dharradan ŋorr'ŋurryunna rirrikthunna bitjana mirithirra yan dhika.

²³ Ga bitjandhi bili ŋarrany dhu buman marrtji bala walalany dhiŋganhamaraman ŋunhiwurrunhany ŋunhi malthunamirrinhany walalany nhanŋu, bala dhu bukmakthu ŋarrakalanumirriynyndja yolŋuy walal nhäma dharanana ŋarranhany, ŋunhi ŋarra ŋuli ga nhämany ŋunha yan ŋayaŋun yolŋuwnydja walalan. Marŋgi ŋarra dhuwal nhumalangalanaw gyaŋanhawuywuny ga djälwuny malaŋuw; ga waŋga'-waŋganygu yan ŋarra nhumalan dhu ŋunhi gurrupandja balanyayi bili yan dharanana nhakun nhä nhuma ŋuli ga djäma.”

²⁴ “Yurr wiripuwurrnyndja nhuma yolŋu walal dhuwali wäŋa-Dhayatarapuynyndja mala yaka ŋuli gi malthurr Djitjibilwuny romgu Ga bäyŋuyi nhuma dhuwal marŋgi ŋunhi nhanukal malthunamirriy walal ŋuli ga bitjan lakaram, 'Dhuwandja Djayingun guđi'ŋu,' bitjan. Ga yakan ŋarrany dhu nhakun nhumalany buluny ŋonungum ŋarrakiyingalnyndja ŋarra dhäruk-gurrupanminyaray.

²⁵ Ńayathulnyndja gi dhuwali bili yan

ŋamakurr romdja ŋunhi nhumany bilin marŋgin; baṭ-biyakun gi ŋayathulnydja, ga yan bili ga roŋiyi ŋarra boŋguŋ räli, buni nhumalaŋ.”

²⁶⁻²⁷ “Yo, ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi dhu ga badak yan marrtji, djämany ŋayi dhu ga ŋarrakiyingalaŋuwurrnydja yan romgurr, yan bili ga buku ŋayi dhu ŋunha ŋayatham ga djulkmaram marrtji nhä malany warrpam', ŋunhiwurrunhan ŋarra dhu ŋunhi yolŋunhany walalany märram bala ŋurruŋuyaman ŋurukuwurrungun ŋunhi bäpurruwnha ga bäpurruwnha malaw, walalna dhu ga ŋunhi nhinany buŋawayirrnydja, yurr goŋ-dhoŋa'mirra mala warrpam'nha, ga ganydjarrnydja walal dhu ga ŋayatham yindin mirithirra balanya bili yan dharana ganydjarr ŋunhi ŋarra märraŋal ŋarrakalaŋuwuŋ Bäpa'mirriŋuwuŋ, buwayakkunharawnydja yolŋuwnydja walalaŋ. Bili ŋayi dhu ŋuriniyi djulcthunayŋuynydja ga yolŋuy djäma ŋarrakiyingalna yan yäkuynydja, bitjan yan bili nhakun ŋarra ga djäma yäkuy Bäpa'mirriŋuwal ŋarrakalaŋuwal, ŋurikalayi ŋunhi ŋayi ŋarranhawuynhany nhirpar ŋurruŋuyanaŋala.

²⁸ Ga bitjandhi bili ŋarra dhu ŋunhi nhanŋuny gurrupandhi ŋunhiyiny baŋumbirrnany, bili ŋarrapi dhuwal nhakun baḍayalany' nhanŋu ŋurikiyiny yolŋuw.”

²⁹ “Ńuli nhuma buthurumirrnydja yolŋu walal, gatjuy ŋäkun walal. Buthuru-bitjurra dhiyakuny dhärukku, ŋunhi nhaltjan ŋayi ga

God-WaŃarrwu Dhuyu Birrimbirrnydja waŃa nhanukalaŃuw yolŃuw walalaŃ, malalil ga malalil." ' ' " Bitjarra Ńayi gan Ńunhi Djesu dhäruk-gurrupanminany Ńarrakiyingalnydja Djongalnydja.

3

*Dhuwandja dhäwu ŃurikiwurruŃ
GarraywalaŃumirriw yolŃuw walalaŃ waŃa-
Djätatjpuywun walalaŃ*

The message to Sardis

Revelation 3.1-6

¹ Ga bulu Ńayi Djesu waŃan Ńarrakal bitjarr, "Ma', wukirrin dhuwandja dhäwu dhiyakala ŃarrakalaŃuwala dhäwu-gänhamirriwalnydja, Ńurukuwurrungun Ńunhi ŃarrakalaŃawnha malawnydja waŃa-Djätatjpuywun walalaŃ. Ga biyak lakaraŃuny walalaŃ gam', 'Dhuwandja dhäwu nhumalaŃ dhipali, ŃarrakuŃun Ńunhi Ńarrany ga dhuwal Ńayathaman God-WaŃarrwun Dhuyu-Birrimbirrnany, ga Ńunhi djabinnha ganyuny malaŃuny.

"Ńarrany dhuwal marŃgi nhumalaŃgalaŃaw djämawnydja, ga nhaltjan nhuma Ńuli ga nhina. YolŃuynydja walal nhumalany Ńuli ga lakaram yanbi nhuma dhuwali walŃa mala, yurr yuwalk-tja nhuma dhuwali dhiŃganhawuyŃha walal.

² Ma! rur'yurra walal biyakun, bira'yurra gi nhininy, djägan gi dhiyakiyiny Ńunhi nhuma ga Ńayatham dhuwali Ńunhi märr lurrkun' yan, bili galki marrtji dhuwali buwayakthirra, dhawar'yunna dhu. Yo, bilin Ńarra gan

ᅇnhi nhāgala ga birrka'yurra nhumalaᅇuᅇ
 djāmapuᅇnydja mala, ga maᅇᅇ'maraᅇalnydja
 ᅇarra nhumalany ᅇnhi nhuma dhuwal yaka
 warray yuwalktja dhāruk-mārranhamirᅇnydja
 yolᅇu walal nᅇaᅇuᅇny God-Waᅇarrwuy.

³ Guyaᅇi ᅇathil walal balayi roᅇiyi ᅇnhi
 nhaltjarr nhuma gan ᅇāthil ᅇākul, bala
 ᅇurruyirr'yurra gan mārraᅇala ᅇnhi
 ᅇamakurrnydja dhāwu. Yo, ᅇayathulnydja
 gi baᅇ-biyakun ᅇnhiyin bili yan dhāwuy',
 bala yan djāmamirriyaᅇun. Roᅇiyin
 bilyurra; yakan gi dhumbal'yurrnydja ga
 wawuny gi yan nhini. Gatjuᅇ bilyurra walal
 dhipuᅇuryiny ᅇnhi dhuwurr-yatᅇurnydja
 romᅇur nhumalaᅇgiyinal nhuma. Ga ᅇuli
 nhuma dhu ᅇnhi bāyᅇuᅇny bira'yun ga dhāruk-
 mārram ᅇarranhany, ᅇarrapiny dhu marᅇᅇi
 rāli gayulᅇha, bitjanaᅇ nhakun ᅇuli ᅇnhi yolᅇu
 maᅇaᅇa-dumurr marᅇᅇi djudaᅇthun gayul,
 yakan nhuma maᅇᅇi ᅇurikiyiny waluw ᅇnhi
 nhātha ᅇarra dhu buna.”

⁴ “Yurr wiripuwurrnydja nhuma dhuwaliyi
 yolᅇu walal dhiyalii malaᅇur mārr ᅇurrkun' ga
 yan ᅇayaᅇu-darrᅇjalkᅇa nhina, bāyᅇu nhuma
 ᅇuli gi ᅇula moy'mirriyiny. Yo, ga ᅇunhalnydja
 nhumany boᅇᅇuᅇ dhuwalawurryiny gi
 darᅇᅇjalkᅇha yan nhini ᅇarrakala galkin yanan,
 dhatᅇhunmirᅇnydja nhuma dhu gi watharryun
 girriiny'tja mala, bili nhuma ᅇnhi bāyᅇu ᅇula
 gulyuna ᅇarrakalaᅇaᅇurnydja.”

⁵ “Yo, ᅇunhiwurrnydja yolᅇu walal,
 ᅇnhi nhuma bilin djulᅇthunayᅇun mala,
 nhumany boᅇᅇuᅇ gi ᅇnhi dhatᅇhunmirᅇnydja

watharryun yan girriyny'tja mala, ga yakan ŋarra boŋguŋ yäkuŋy nhumalany buwayakkun beŋurnydja ŋunhi djorra'ŋurnydja, ŋunhi marrtji ŋunhiliyi djorra'ŋur walŋamirriŋur yäku mala dhärra'-dharra ŋunhiwurryin yolŋu walal ŋunhi walal dhu gi nhini walŋan yan biyakun bili. Ga waŋiny ŋarra dhu boŋguŋ ŋunhi yäku-lakaraŋuny nhumalany ŋapungan' yan gumurrŋura ŋarrakalaŋuwal Bäpa'mirriŋuwala ga nhanukalaŋuwal dhäwu-gänhamirriwala walalaŋgal djiwarr'puywala mala, ŋunhi nhumany dhuwal ŋarrakuwuy warray yolŋu walal."

⁶ "Buthurumirr walal muka nhuma dhuwal yulŋuny, gatjuy ŋäkuŋ walal. Buthuru-bitjarra dhiyakiyiny dhäwuw ŋunhi ŋayi ga God-Waŋarrwu Dhuyu-Birrimbirr waŋa nhanukalaŋaw malaw."'" Ga bitjarra ŋayi gan Djesu dhäruk-gurrupanminany ŋarrakal.

*Dhuwandja gay'yi dhäwu ŋurikiwurrun
Garraywalaŋumirriw yolŋuw walalaŋ wäŋa-
Biladalpiyapuywun mala*

The message to the church at Philadelphia

Revelation 3.7-13

⁷ Ga bulu ŋayi Djesu waŋan ŋarrakal bitjarr, "Gatjuy wukirrin dhuwandja dhäwu ŋurikala ŋunhi ŋarrakalaŋuwala dhäwu-gänhamirriwalnydja, ŋurukuwurrungun ŋunhi ŋarrakalaŋawnha malawnydja wäŋa-Biladalpiyapuywun walalaŋ. Biyakun walalaŋgal lakaraŋuny gam', 'Dhuwandja ŋarrakuŋun dhäwu nhumalaŋ, ŋunhi ŋarrany

dhuwal dharrpal warray, ga yuwalk yan. Narra muka dhuwal gonydjindja ga űayatham Geű-Daybitkuny, ga űunhi űarra dhu dhurrwarany lapmaram, ga bāyűun dhu űunhi űula yolthuny wiripuűuynydjā yolűuy dhal'yun űunhiyiny dhurrwara, ga űunhi űarra dhu dhal'yundja, ga bāyűuyi yan dhu űula wiripuűuynydjā yolűuy lapmaram űunhiyiny dhurrwara.

⁸ “űarrany dhuwal marűgi nhumalaű, űunhi nhaltjan nhuma űuli ga dhuwali djāma. Ga bal-anyayi bili űarra marűgiyi űunhi ganydjarrnydjā nhumalaű dhuwali nyumukuűiny'nha, bili lurrkun'nha nhuma dhuwali malany ga nhina dhiyaliny wāűaűur. Yurr nhuma dhuwal malthunayűu yolűuny walal, ga bāyűun nhuma űuli gi űunhi dhumbal'yurrnydjā űarrakuny yākuw. Ga űarrapiny nhumalaű dhuwal bilin dhurrwarany lapmaraűala, laplapnha ga dhārra. Nhuma dhu gārriny bala yan djāman űarraku, ga yakan dhu űunhi űula yolthuny dhal'yun űunhiyi dhurrwara.”

⁹ “űāku űathil walal. Wiripuwurrnydjā yolűu walal űuli ga lakaranhamirr yanbi walal be God-Waűarrwun mala, Djuw malan, yurr yaka warray walal űunhi yuwalktja űarrakuny yolűu walal; yan walal űuli ga űunhi warku'yunmirra bitjanmirryiny lakaranhamirr, yuwalktja walal űunhi Mokuywun Djaytingun yolűu walal. űarrany dhu dhuwal walalany wāűan walal dhu marrtjin rālin nhumalaűala, bala buku-nyilű' thunna walal dhu dhiyala nhumalaűala lukunurnydjā; bala walala dhu nhāman

dharanana nŃunhi nŃarrany ga mǎrr-namathirr warray nhumalan.”

10 “Bili nhumany gan nŃunhi nŃarrakuwuynyndja dhǎruk baŃ-bitjarra yan nŃayathanal bulnha yan marrtjin bala djǎma bitjarr yan bili, bala nŃarrany dhu nŃunhi bitjandhi bili nhumalanhany djǎmayi marrtji dhawaŃmaramdhi beŃurnydja nŃunhi nŃulnyirrnŃurnydja marimir-riŃurnydja romŃur, nŃunhi dhu galki dhika bunan dhiyalnyndja birrka'yunarawnha buk-makkun yan yolŃuwnyndja walalan, nŃunhi walal ga dhuwal nhina wǎnŃanur mala buku-liw'maram.”

11 “Galkin nŃarra dhu marrtjin roŃiyirra. Gatjuy dhǎrriny walal gi dǎlthin yan, mǎrr nhumalany dhu yaka muka nŃula yolthuny baku-nŃayatham, roŃanmaramany mundhurrnŃurnydja mǎrranhanur beŃurnydja nŃunhi, nŃunhi nŃarra ga nŃayatham nŃunhayi gurrupanarawnha nŃurikin yolŃuw nŃunhi nŃayi dhu nŃunhayiny wǎnŃa nŃayatham bala nhinan nŃir'yunmirra waŃdinyawuynha.”

12 “Yo, nŃunhany nŃunhi djulkthunaynŃunhany yolŃuny walalany, nŃarra dhu nhirrpanna nŃunhiwiliyin nŃarrakalanuwala Bǎpa'mirriŃuwala bunbulil, ga yakan nŃayi dhu buluny ganan nŃunhiyiny wǎnŃa, dhǎrran nŃayi dhu ga balanyan nhakun yuŃuŃgurrnha nŃurikin nŃunhi buku-nŃal'yunamirriwnha bunbuw nŃarrakalanawnha God-WaŃarrwun. Bala nŃarra dhu nhanukal yǎkuny nŃal'maranun; waŃganyndja yǎku nŃarrakuwuynha God-WaŃarrnha, ga wiripuny nŃarrakalanaw God-

Wanarrwun wäŃa yäku Djurutjalamnha, yurr yutan dhu nŃunhiyiny wäŃa maŃ'thurr Djurutjalamdja, beŃura dhu yarrupthurr djiwarr'Ńura, ŃarrakiyngalaŃawuŃun God-Wanarrwun. Ga wiripuny Ńarra dhu yäku nhirrpul nhanukal Ńarranhawuynhan Ńarra yäku nŃunhi yutan."

¹³ "Buthurumirr walal muka nŃuma dhuwal yolŃu'-yulŃuny, gatjuy buthuru-bitjorra walal dhiyakuny nŃunhi dhärukku nŃunhi Ńayi ga God-Wanarrwu Dhuyu-Birrimbirr wäŃa, nhanukiyngalaŃaw Ńayi malaw,"' " bitjarra Ńayi gan nŃunhi Djesu dhäruk gurrupanminany Ńarrakal.

*Dhuwandja dhäwu Ńurikiwurrun
GarraywalaŃumirriw yolŃuw walalaŃ wäŃa-
Layaditjiyapuywun*

The message to the church at Laodicea

Revelation 3.14-22

¹⁴ Ga bulu Ńayi Djesuy waŃan Ńarrany bitjarr, "Gatjuy wukirrin dhuwandja nŃunhi dhäwu Ńurukala nŃunhi ŃarrakalaŃuwala dhäwu-gänhamirriwal, märr Ńayi dhu lakaraman walalaŃguny Ńurukuwurrunguny nŃunhi ŃarrakalaŃawnydja malaw wäŃa-Layaditjiyapuywuny yolŃuw walalaŃ. Ga biyakun lakaraŃuny walalaŃ gam', 'Dhuwandja ŃarrakuŃ dhäwu nhumalaŃ dhipaliyi, nŃunhi Ńarrany dhuwal Ńarrapi warray yuwalktja; Ńarrapi dhuwal waŃgany yan maŃutji-marŃginy Ńula nhakuny malaŃuw bukmakku yan, ga Ńarrapi waŃganydhu Ńuli ga nŃunhi

lakaram yuwalktja ga dhunupany. Bukmak yan ŋula nhäny mala ŋunhi marrtji ŋorra God-Waŋarrwuŋuny bokmanawuy, yurr ŋunhiyi ŋula nhäny mala maŋ'thurruydja marrtjin warranulthinany bukmakkuŋal yan ŋarrakiyngalanuwurra.

¹⁵⁻¹⁶ “Ŋarrany dhuwal nhumalan marŋgi ŋunhi nhaltjan nhuma ŋuli ga nhina. Yaka nhuma ŋuli gi ŋunhi bukuy-ŋurrukuŋuny ŋarrakuny dhäruk, ga bulu nhuma ŋuli gi ŋunhi bäyŋu djäma ŋarraku mirithiny galŋarrarayurruydja; yan nhuma ŋuli ga galŋa-wurkthunna. Yuwalktja nhuma dhuwali balanya nhakun ŋunhi gapu märr gaŋga yan gormur', yakayi gormurny'tja yan balanya nhakun ŋunhi gapu gormurny'tja yan, ga yaka balanya nhakun ŋunhi guyiŋarrnydja. Bala ŋarrany dhu nhumalany dhuwal dhupthunna ŋarrakiyngal ŋarra dhurrwaraŋurnydja, bili nhuma dhuwal bundhuwulu'mirra mala.”

¹⁷ “Yurr yuwalktja nhuma dhuwali ŋurruwuykmirra mala ga bambaymirra ga warranulnha girri'miriwnha mala.

¹⁸ Ga ŋarrany nhumalany ga dhuwal waŋa bitjana, 'Go rälin walal marrtji, ga wuŋuli'yurra dhuwal mel-widi'mirra bulaynha mala, märr nhuma dhu yuwalknha lukunydydja'yirr, bili ŋunhiyiny guŋda biliŋuwuyynha gurthawuyynha nhäranhawuy darrtjalknha banydjinn buyuwuyun. Ga bitjandhi bili nhuma dhu ga wuŋuli'yun ŋarrakal girriny' mala watharrmirruydja dhatthunminyarawnydja gunganhamin-

yarawnydja nhumalaŃguwuy nhuma bejurnydja Ńunhi djolarra'yinyaŃurnydja romŃur, mǎrr nhuma dhu ga dhǎrrany gora-wuŃdaŃarrnha. Ga biyakiyi bili walal mǎrraŃdhi ŃarrakuŃ maŃutjipuynydja mir-ritjin' dilthanminyaraŃnydja nhumalaŃguwuy nhuma maŃutjiwnydja, mǎrr nhuma dhu ga nhǎmany Ńamatham yan.' ”

19 “Yo, Ńurikiwurrunguny Ńunhi Ńarra walalaŃ ga mirithirr yan mǎrr-Ńamathirr, walalanhany Ńarra Ńuli ga Ńunhi mirithirra yan waŃa dǎlyun dhǎrukthuny raypirri'yundja, ga wiripuny Ńarra Ńuli Ńunhi murr'maram muka dhǎ-gir'yun walalany Ńunhiwurrunhany Ńarrakuwuynydja yolŃuny walalany, yan nhakun gulmaram Ńarra Ńuli walalany yǎtjkurrur romŃur. Yo ralpathi gi biyak nhininy, ga bilyurra yǎtjkurrurnydja rom.”

20 “Yo, Ńakun! Dhǎrrany Ńarra ga dhuwal dhurrwaraŃur yan ŃayaŃuŃura nhokal, wutthu'-wutthunna Ńarra ga dhuwal yulŃuny. Ńuli dhe dhu Ńunhi Ńǎmany Ńarrany rirrakaynydja, ga lapmaramany dhurrwarany, bala Ńarrany dhu Ńunhi gǎrrin yǎnan nhokal; Ńali dhu nhinany rrambaŃin, bala Ńali dhu Ńunhi Ńathany luka rrambaŃiyi yan waŃganyŃura.”

21 “Yo, Ńarrapiny gan Ńunhi djulkmaraŃal Ńula nhǎ malany yǎtjkurr, ga nhinany Ńarra ga dhuwal ŃurruŃun, garrwarnha rrambaŃin linyun Bǎpa'mirriŃun Ńarraku. Ga Ńuli dhe dhu marrtji djulkmaramany Ńunhi Ńula nhǎny mala yǎtjkurrnydja, ga yakany dhe dhu Ńunhi bilyun

Ńula nhakuny yätjkurruwnydja, Ńunhiyiny nhe dhu Ńunhala rrambaŃin Ńalin, Ńunhalnha gar-rwarnha wäŃaŃur manymakŃura dhikan.”

²² “Buthurumirr walal muka nhuma dhuwal yolŃuny walal, gatjuy buthuru-bitjarra walal dhiyakiyiny Ńunhi dhärükku, Ńunhi Ńayi warray ga dhuwaliyiny waŃa God-WaŃarrwun Dhuyu-Birrimbirnydja, Ńurikiwurrungun Ńunhi yolŃuwnha walalaŃ nhanukiyingalaŃaw,” ’ ’ bitjarra Ńayi gan Ńunhi Djesuy lakaraŃalnydja Ńarrakal, bala yan Ńarrany marrtjin Ńunhi dhunupan wukirrin.

4

Dhuwandja ga lakaram Ńurukun Ńunhi dji-warr'puywun buku-Ńal'yunaraw

Worship in heaven

Revelation 4.1-11

¹ Ga dhäŃur beŃuryiny bala Ńarra nhäŃala maŃutji-djurthinyawurra, Ńayi gan dhurrwarany dhärran lapthunawuynha Ńunha djiwarrny'tja wäŃa. Bala Ńarra Ńäkula rirrakaynha, yindin dhikan mirithirra, balanyan nhakun Ńuli ga yiđaki dopthun, balanyayin bili yan Ńarra Ńunhi ŃurruŃuny rirrakay Ńäkul, bala Ńayi Ńarraku wäthurra bitjarra gam', “Go rälin marrtji, dhawutthurra dhipala. Ńarra nhuŃu dhu milkuman Ńunhi nhä malany dhu ga maŃ'thun yalala.”

² Ga dhunupan yan Ńayi Ńarrany Ńunhi Dhuyu-Birrimbirryuny djaw'yurra, bala nhirrparydja Ńarrany Ńunhawala yänan

djiwarr'lila, bala ŋarra gan yan ŋayanuynyndja ŋarrakiyingal ŋarra nhāŋala maŋutji-djurthinyawurra nhā malany ŋunhayi djiwarr'ŋur marrtji ŋorra. Ga buluny ŋarra nhāŋal nhinanhawuynha, balanya nhakun ŋuli ga ŋunhi buŋgawa yāku geŋ nhina ŋunhiliyi, ga ŋula yolnha yan gan ŋunhi nhinanany ŋunhiliyi.

³ Ga bukuny ŋayi ŋunhi latjun' dhikan miŋ'miŋdhurra gan nhinanany balanya nhakun ŋunhi gundan bulaynha, djalkarr'yurra gan, ga djāriynyndja ŋanya ŋunhi warrpam'nha gungaŋal liw'maraŋala yan, yurr latjun' ŋunhiyi miny'tjiny dhikan banydjīn, djalkarr'yurra gan bulun dhika darrtjalknha.

⁴ Ga liw'maraŋalnyndja ŋanya gan ŋunhiyi waŋganynhany nhinanhawuynha 24-yuha wiripunuynha mala nhinanhawuyyu, ga ŋunhiliyiny marrtjin nhina'-nhinan 24-n waŋa-nhirrpanawuynha worru'-wurruru mala, yurr warrpam'nha ŋunhi girri'-watharrmirra yulŋuny, ga liyaŋurnyndja walalaŋgal marrtjin gorru'-gurrugaŋal mulkurrpuynha girri' bulaymirra.

⁵ Ga beŋurnyndja ŋunhi ŋapunga'ŋurnyndja nhinanhawuynur gan djalkarr'yurra, ga rir-rakaynyndja gan ŋunhi dhawatthurr yindin dhika mirithirra, murryu'-murryurra marrtjin bal- anyan nhakun wolman. Ga gumurrŋurnyndja nhanukal marrtjin dhārra'-dharran 7-nha lan- hdhirranany mala, yurr ŋāŋarr gurthamirra ŋunhi yulŋuny, nhāranan marrtjin ŋatŋatthurra, ga ŋuriŋiyiny gan ŋunhi ŋāŋarryuny gurthayny- ndja mayaliy' lakaraŋal God-Waŋarrwun Dhuyu-

Birrimbirnhan. ⁶ Ga wiripuny n̄nhili bili yan w̄aṅaṅur gan dh̄arran balanya nhakun n̄nhi gapun gulunnha, yurr lanyin̄nha banydj̄in, gar-
rkul̄uknha mirithirra.

Ga n̄nhiliyi gali'n̄urnydja ga gali'n̄urnydja marrtjin dh̄arra'-dharran ṅapunḡa'yaṅalnydja n̄nhi nhinanhawuynydja ṅula nhaliynha malaṅuy d̄āmbumiriwyun walṅamirriynha, yurr maṅutjiny mala walalaṅgal marrtjin n̄nhi dh̄arra'-dharran dharrwan mirithirra dhika gumurrn̄urnydja ga diltjin̄urnydja.

⁷ Ga waṅganydja n̄nhiyi walṅamirr dharan̄anan nhakun warrakan' ȳaku l̄ayin, ga wiripuny gan n̄nhiliyi dh̄arran balanya nhakun n̄nhi bulikin, ga wiripuny gan buku-yolṅuthinyan, ga wiripuny balanyan rumbal nhakun d̄amalan butthunamirra.

⁸ Ga ṅurikiwurr̄ndhi d̄āmbumiriwwu walṅamirriw binbarrnydja mala barrkuwatjnha yan 6-warrpam'. Yurr n̄nhiyi binbarrnydja mala walalaṅ warrpam' maṅutjimirra l̄iw'maraṅal yan, d̄jinawa'wurr ga warran̄ulkurr ṅuliwitjarryi binbarrwurr. Ga bitjana bili walal ṅuli ga n̄nhi d̄ar'taryundja walu-ṅupanna ga munha-ṅupanna, yakan walal ṅuli ṅula d̄ad̄awyundja; ga bitjana walal ṅuli ga n̄nhi d̄ar'taryundja gam',

“Garray God-Waṅarr ṅutu' D̄äl,

n̄heny ga dhuwal ḡanaṅ'thun warray,
d̄arrtjalk yan, ga dharrpal.

Dhuwal n̄heny n̄hepi yan,
ga be bala n̄he n̄hepi yan,

ga ŋunha bala yalalanŋumirriy nhepi yan dhu buni.”

⁹ Yo, ŋunhiwurrnydja ŋunhi walŋamirrnydja walal, bitjanna bili yan walal ŋuli ga ŋunhi dar'taryundja, wokthundja manikaywurra, mǎrr-ŋal'yundja, buku-gurrpandja ŋanya, ŋunhiyiny ŋunhi ŋayi ga ŋunhayi nhina ŋapunġa, ŋunhiyi ŋunhi ŋayi dhu ga nhina walŋan yan bitjanna bili.

¹⁰ Ga ŋunhi walal ŋuli marrtji dar'taryundja, bala walalnydja ŋuli ga ŋunhiwurrnydja ŋunhi 24-ny worru'-wurrunġu mala gumurrlila djalkthunmirr nhanukal, ŋurikalnydja ŋunhi ŋayi ga nhina ŋapunġa gal'ŋu, buku-nyilŋ'thundja manapan nhanġu, ŋurikiny ŋunhi ŋayi ga nhina walŋa-wiyinŋumirra; walalnydja ŋuli ŋunhi larrmaraman walalanġuwuy walal ŋunhi lanyinġa malany liyapuynydja, bala yan djalkthundja marrtji gumurrlila nhanukal, ga waŋany walal ŋuli marrtji ŋunhi bitjanna,

¹¹ “Garray ŋanapurrunġ God-Waŋarr,
nheny bulu warray garrwar.

Dhuwandja dhunupa ŋanapurrunġ,
ŋanapurrga mǎrr-ŋal'yundja nhunġuny,
ga manymak-lakaramany nhuna,
ga lakaranhamirrnydja ŋanapurrga dhuwal
nhokalanġuwuyinha,
ŋunhi nheny dhuwal be bala garrwar, ga
ganydjarr-dumurr warray.

Nhepi yan ŋunhi bokmar bukmak nhǎny mala,
nhokiyinġal warray nhe djǎlyuny, ga
warrpam'nha gan dhuwal nhǎny mala
walŋathinan;

bukmak yan marrtjin ŋunhi maŋ'thurruydja
warranŋulthinany nhokiyingalanjuwurra
yan djamakurrnydja.”

Ga bitjanna walal ŋuli ga ŋunhi wokthundja
nhanŋu God-Waŋarrwuny.

5

*Ŋayipin dhuwal waŋganyinha Bimbin yuwalk-
tja ganany' lapmaranharawnydja dhiyakiyiny
ŋunhi djorrawny'tja*

*Only the Lamb is good enough to open the book
Revelation 5.1-14*

¹ Dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal djorran',
ŋayipin gan ŋayathanal dhunupa'ŋuynha
goŋdhu ŋuriniyiny ŋunhi ŋayi ga ŋunhayi nhina
ŋapungga; yurr djorrany' ŋunhiyi warrpam'nha
wukirriwuynha dhārukmirra yuŋgurrmirra
yulŋuny, ŋunha bala djinawa'wurr ga
warranŋulkurr, yurr dhoŋkunhawuynha
ŋunhiyi djorrany', ga biliŋuwuynha ŋunhi
dhal'maranhawuynha dālkunhawuynha,
dālnha ŋula nhāmirra girri'mirrnydja, yurr
mam'maranhawuynydja ŋunhi 7-nha.

² Ga beŋuryiny ŋarra nhāŋal God-
Waŋarrwun dhāwu-gānhamirrinhan yolŋuny
djiwarr'puynhan ganydjarr-dumurrinhan,
ŋayi marrtjin waŋan yatjurra. Ga bitjarr
ŋayi marrtjin ŋunhi waŋanany gam', “Yolthun
dhika ŋayi dhu lapmaramany ŋunhany ŋunhi
djorrany'? Yolnha ŋayi ŋunhi yuwalktja
dhunupa ŋurikiyiny lapmaranharaw?”

³ Yurr larruŋalnydja ŋayi gan ŋunhiyi, ŋunhal ŋathil banydji djiwarr'ŋur, ga bulu dhiyalnydja muka munatha'ŋurnydja, ga be bala djinawa' dandjaŋur munatha'ŋur; ga bāyŋu warray ŋayi ŋunhi ŋayi maŋ'maranhany ŋula yolnhany waŋganyinha yuwalknhany dhunupany yolŋuny ŋurikiyiny djorrawny'tja lapmaranharaw, ga nhānharaw ŋurukuny ŋunhi djinawa'puywuny. Larruŋalnydja ŋayi gan ŋunhi dādātjinha, bāyŋun ŋayi maŋ'maranhany.

⁴ Bala ŋarra yan ŋāthinany, murruy'-murruyurra dhikan, galŋa-midikinan manapar, bili bāyŋun gan nhinan ŋula waŋgany yolŋu maŋutji-dhunupayanhawuy ga ganany' lapmaranharawnydja ŋurikiyiny djorraw'.

⁵ Bala ŋayi waŋganydhuny worruŋuy ŋarrany waŋanan bitjarra, “Way, yaka nhe gi ŋāthi!” bitjarr. “Nhāŋun. Dhuwanna ŋunhi dhuwurr-dhunupany yolŋu, ŋunhi walal ŋuli ga lakaram ŋanya bitjan, Lāyin Djudawal* yarraŋur ŋunhi Geŋ-Daybitkuŋ* mala-bunhawuy, ŋayin dhuwal yuwalktja gal'ŋu Djulkthunayŋuny; ŋayin dhu marrtji ŋunhi diwirrkthundja ŋunhiyiny ŋunhi 7-nhany mam'-mamaranhawuynha, bala dhu marrtji lap-lapmaraman ŋunhiyi djorray'.”

⁶ Bala ŋarra nhāŋala ŋunhi Bimbinhany God-Wanarrwuny, ŋayi gan dhārranany dhunupan yan ŋunhiliyin ŋapuŋgan' nhinanhawuyŋura, ga ŋapuŋga'yaŋalnydja ŋanya gan ŋunhi liw'maraŋalnydja ŋuriniyin dāmbumiriwyun walŋamirriynha butthunamirriy mala, ga

* 5:5 Lion of Judah; David

ŋuriniwurruy ŋunhi waŋa-nhirrpanawuyyu worru'-wurruŋuy, nhinanany walal gan ŋunhi liw'maraŋala ŋanya. Yo, ga dhärranany ŋayi gan ŋunhiyi Bimbiny mimbu'mirra, dharpunhawuynha yurr dhandurrumirra ga djabin nhanukal gan ŋunhi dhandurrundja gorruŋal, ga maŋutjiny mala nhanukal ŋunhi ga balanyayi bili yan djabindhiyi yan, ga mayaliny' ga ŋuriniyi lakaram djabindhuny maŋutjiy malaŋuy Dhuyu-Birrimbirrhan, ŋunhi ŋanya ŋayi djuy'yurr ŋanya räli dhipal munatha'lil wäŋalil buku-liw'maraŋal yan, bawalamirrilil wäŋalil malaŋulil.

⁷ Bala ŋarra nhäŋala ŋunhi God-Waŋarrwuny Bimbiny, ŋayi marrtjin waŋdinany warrnhamärraŋal ŋunhiyiny djorrany' dhunupa'ŋuynha goŋdhu, ŋurikalyiny goŋŋur ŋunhi ŋayi gan nhinan ŋapuŋga' nhinanhawuyŋur.

⁸ Ga dhunupan yan ŋayi ŋunhi Bimbiynyndja märraŋal nha ŋunhiyiny djorrany', bala walalnyndja ŋunhi dämbumiriwnyndja walŋamirrnyndja ga 24-ny worru'-wurruŋu galkirrinan gan, buku-nyilŋ'thurra gan gumurrlila nhanukal ŋurikalyin Bimbiwala. Ga bukmak ŋunhi dämbumiriw walŋamirr mala ga ŋalapałmirr yolŋu walal, goŋgetamirra walal gan ŋunhi dhärra'-dharranany, ga bulaymirr banikin' mala walal marrtjin ŋunhi ŋaya'-ŋayathanalyndja, yurr wiyika'mirra mala ŋunhi warrpam'nha, buŋgan bäw'mirra mala yulŋuny; ga mayaliny' ga ŋuriniyi buŋgan-bäw'yuny maŋutji-lakaram bukumirriyanhawuynha

Godkalanumirriwunun yolnu'-yulnuwun,
nunhi nuli marrtji dhawutthunna bala
bukumirriyanhawuynyndja walalanun.

⁹ Bala walal marrtjin nunhi dar'taryurnydja
yutan manikaynydja bitjarra,

“Nhepin yan dhuwal wanganyinha
namakurnydja,
nunuwuyinha wanganygun dhuwal
dhunupany ga ganany' marranharaw
dhiyakuny nunhi djorrawny'tja;

nhepin yan dhu wanganydhun bakmara-
many nunhi dalkunhawuynyndja
mam'maranhawuy,
bala dhu lapthunna.

Bili nhepi muka nunhi gurrupanminany nhu-
napinya nhe,
bala yan nhe dhangajala yolnuwynyndja
walalan,
nhokiyingal warray nhe gulan dhu
ronanmaraanal yolnu'-yulnunhany balayi
God-Wanarrwalnydja.

Yo, bala nhe marranala dhawatmaranala
yolnunhany walalany bejurnydja nunhi
bukmakurnydja malanjur ga malanjur
bapurrunur,
bala yan nhe nhirparnydja walalany God-
Wanarrwala romlilnydja.

Ga walalnydja dhuwal nuwuyinha yan,
wanganyinha malany;

10 nhe walalany ŋunhi waŋa-nhirrparnydja,
ga walalnydja dhuwal djirrikaymirra mala
nhuŋun,

buku-ŋal'yunarawnydja ga djämawnydja
ŋanapurruŋgiyingingalaŋawnha God-
Waŋarrwu,

bala walal dhu yan ŋurruŋuyirra
yulŋuny ŋunhalnydja munatha'ŋurnydja
bawalamirriŋura wäŋaŋurnydja.”

11 Ga buluny ŋarra nhäŋal, ga ŋäkul
rirrakaynha dharrwanhan dhika mirithirra
dhäwu-gänhamirrinhany yolŋuny walalany
djiwarr'puynhany mala, ga walal ŋunhi
dämbumiriwyuny walŋamirriynydja mala
ga worru'-wurruŋuynydja gan liw'maraŋala
dhärran ŋunhi nhinanhamirrinhany ŋunhi
gan dhärran ŋapunga', ga bukmak ŋunhi
djiwarr'puynydja yolŋu walal marrtjin dhärran
ŋuliwitjarra warraŋulkurra, yurr bulun dhika
dhaŋaŋnha yan mirithirra,

12 ga dar'taryurnydja walal marrtjin ŋunhi
yatjurra mirithinan bitjarra gam',

“Dhuwanna ŋayi Bimbiny ŋunhi yuwalktja
gal'ŋu garrwar;

burakinany ŋayi ŋunhi, bala gulaŋdja
nhanŋu waŋdinan.

Yurr gänan ŋayiny, darrtjalknha warrpam'nha;
Ńayipin ŋunhi waŋganynha ganany' ga
dhunupany ganydjarrwuny märranharaw
God-Waŋarrwalaŋawnydja,
ga ŋula nhakuny malaŋuw
lukunydja'kunharawnydja.

GuyaŃanhawuynyndja nhanŃu Ńunhi garrwar
 mirithirr,
 ga ganydjarrnydja nhanŃu Ńunhi yindin
 ga yuwalknha ga dhunupan yan.
 Go limurr lakaranhamirra Ńanya yäkun yindikuman,
 bala manymak-lakaraman Ńanya,
 ga wokthundja nhanŃu mirithirra yan,
 märr-Ńal'yundja manapan, goŃmirriyirra
 mirithirra yan dhika.”

¹³ Bala Ńarra yan dhäŃur beŃuryiny
 Ńäkul manikaynha dar'taryunawuynha,
 yindin dhika rirrakaynydja; Ńunhi nhä
 malany ga nhina dhiyal barrkuwatj, Ńäkula
 Ńarra gan dar'taryunawuynha walal gan
 wokthurra nhanŃu, ŃunhanŃuwuynha Ńunhi
 djiwarr'puynha Ńula nhäny mala, ga
 dhuwalaŃuwuy munatha'wuy, ga wiripuny
 dhika djinawa'puynha dandjapuyynha
 munatha'wuy Ńula nhä malany, ga Ńunha
 bala Ńunhi gapupuy nhä malany warrpam';
 Ńunhiwurryiny gan Ńunhi bukmaknha yan
 märr-yiŃgathinany wokthurra gan, ga bitjarra
 walal gan Ńunhi dar'taryurnnydja gam',
 “Go limurr wokthunna dhiyakuny Ńunhi,
 dhuwal Ńayi ga nhina ŃapuŃga',
 ga bitjandhi bili limurr dhu nhanŃuny Bim-
 biwnynda wokthundhi.

Limurr Ńanya manymak-lakaraman,
 bili Ńayipin dhuwal yäku yindiny, buluny
 gal'Ńu garrwar.
 Limurr wokthundja nhanŃu bitjanna bili yan
 wiyinŃumirra.”

14 Bala ŋunhi dāmbumiriwnydja walŋamirrnydja mala buku-bakmaraŋal bitjarra, “Yo, yuwalk yan dhuwaliyiny!” Bala marrtjin ŋunhi worru'-wurrununy yolŋu walal buku-nyilŋ'thurra, mār-ŋal'yurra manapar nhanŋu.

6

*God-Waŋarrwal Bimbiy lapmaraŋal
mam'maranhamirr girri' djorra'ŋur*

*The Lamb opened the seals of the Book
Revelation 6.1-17*

¹ Wiynnha ŋarra gan ŋunhi maŋutji-djurthinyawurrnydja nhāŋal, ŋayiny gan ŋurŋiyiny Bimbiynydja ŋayathanala ŋunhiyin djorrany' ŋunhi dālkunhawuynydja 7-mirra mam'maranhawuymirr. Dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋala ŋanya, ŋayi bakmaraŋala waŋganydja mam'maranhawuy, bala ŋarra ŋākula dhārukna, waŋgany walŋamirr gan waŋan, yurr rirrakaynydja ŋunhi yindin mirithirra murryu'-murryurra marrtjin bitjarr nhakun wolma, ga bitjarra ŋayi gan ŋunhi waŋanany, “Go, dhawaŋthurra warranulthin!” bitjarr.

² Ga yuwalkthi ŋunhi malŋ'thurnydja watharrna yarraman'tja, ga yolŋun marrtjin ŋunhi gorruŋalnydja ŋunhiliyi yarraman'kalnydja, ga ŋayathanalnydja ŋayi marrtjin ŋunhi bunarran, ga liyaŋurnydja nhanukal marrtjin gorruŋal mulkurrpuynha girri' ŋula yolkuŋun gurrupanawuy yurr

djułkthunayŋun ŋayi ŋunhi yulŋuny, bilin ŋayi gan ŋunhi dharrwany mari mala djułkmarañala, ga ŋunhiny ŋayi gan bulu marrtjin marilil.

³ Ga dhāŋur beŋuryiny bala ŋayi ŋuriŋiyi Bimbiynyndja wiripuny muka bakmarañal waŋganydja muka mam'maranhawuy. Bala ŋarra ŋākula wiripuŋunhany muka walŋamirrinny, ŋayi waŋan bitjarra, "Go ma', wiripuny muka małŋ'thurr!" bitjarr.

⁴ Ga wiripuny muka yarraman' małŋ'thurr, miku'mirryndja miny'tji, ga ganydjarrnydja ŋayi gan ŋunhi ŋayathañal ŋayi dhu djaw'yunna ŋunhi burrmidiny rom māgayany yolŋuwalnydja walalaŋgal walŋaŋur mār dhu marrtji ŋunhi yolŋuny walal dhiyalnydja munatha'ŋurnydja wāŋaŋur bunhamirra murrkay'kunhamirra bala-rāli'yunmirra yan, garrañan walalaŋ dhu ga dhārra. Ga buluny ŋanya ŋayi goŋ-gurruPAR yikin galiwaŋnha yindin mirithirra.

⁵ Ga ŋunhi ŋayi Bimbiy bakmarañal wiripuny muka mam'maranhamirr, bala ŋarra ŋākula wiripuŋunhany muka walŋamirrinny, ŋayi waŋan bitjarra, "Go dhawatthurra!" Ga yuwalknha ŋunhi małŋ'thurrnydja molnha yarraman'tja, yurr yolŋun marrtjin ŋunhi gorruñalnydja ŋurikalyiny yarraman'kal, ga goŋdhuny ŋayi marrtjin ŋayathañal gali'ŋurnydja gali'ŋurnydja mārrma' banikin' maŋdany ŋathapuy nambamirriyanhawuy, ŋunhi ŋuli ga lakaram ŋuriŋiyi waŋganydja ŋonun ga waŋganydja damba.

⁶ Bala ŋarrapiny ŋäkul rirrakaynha, ŋayi marrtjin dhawatthurr räli beŋura ŋunhi dämbumiriwwal nha walŋamirriwal mala, ga bitjarra ŋayi marrtjin ŋunhi waŋanany gam', "Djäl muka nhe ŋathawnydja? Ŋay' dhuwanna go, märr lurrkun' dhuwal birraliny, yurr gana' yan dhuwal waŋganygu yan waluwnydja. Ga yaka ŋula nhalayakkuny midikumulnydja marrtji luki wiyikany borumbuynydja ga ŋathapuynydja", bitjarr.

⁷ Ga ŋunhi ŋayi Bimbiy bakmaranäl wiripuny muka bakmaranhawuy, bala ŋarra ŋäkula ŋunhi wiripuŋunhany waŋganynhany walŋamirrinny, ŋayi waŋan bitjarra, "Go maŋ'thurra," bitjarr.

⁸ Ga yuwalknha ŋunhi maŋ'thurrynydja wiripuny muka yarraman' gararrkararrnha miny'tji, ga yolŋu marrtjin ŋunhiliyi gorruŋal, ga yäkuŋy ŋayi ŋunhi yolŋuny "Dhinganhamirr," ga munguyurynydja ŋanya marrtjin räli malthurynydja nhanŋu be yolnha yolŋu yäku "Yayditjnha,"* ga ŋunhiyiny yolŋu yäku mayali' dhinganhamirra wäŋa. Yo, ŋurikalyiny yolŋuwal maŋdanŋal ŋunhi ganydjarr gurrupar ŋula yolthun yan, maŋda dhu ga marrtjin bunharawnha murrkay'kunharawnha yänan, ga djämany maŋdan ŋunhi dharrwa mirithirr ga yindi. Wiripuny maŋda dhu ŋunhi dhämanapan yolŋuny walalany mariw, walal dhu ga bunhamirra, ga wiripuny dhu yolŋu walal marrtji murrmurryunna djaŋŋarryun, ga wiripuny dhu yolŋu walal marrtji murrmurryun

* 6:8 Hades

rerriynha, ga wiripuwurrunhany yolŃuny walalany dhu marrtji buman wakinŃumirriynha warrakan'thu mala, ga dhaŃaŃnha mirithirra dhu marrtji Ńunhi yolŃuny walal dhiŃga'-dhiŃgam wāŃaŃura ga wāŃaŃura mala buku-liw'maraman dhikan.

⁹ Ga dhāŃur beŃuryiny Ńayi Bimbiy wiripuny muka bakmaraŃal mam'maranhamirr, bala Ńarra nhāŃalnydja Ńunhiwurrunhan yolŃu'-yulŃunhany Ńunhi walalany gan murrkay'kuŃal bunharay, bili walal gan ŃayathaŃal baŃ-bitjarr yan Ńunhi God-WaŃarrwu yan dhāruktja, ga yakan walal Ńula daŃawyunna dhāwuŃurnydja lakaranhaŃur nhanukal; walalnydja gan Ńunhi mukthurra yan djaŃa yuwalkkuŃala yan Garraywuny. Yo, ga birrimbirnydja walalaŃ Ńarra nhāŃal Ńunhala djiwarr'Ńura, yurr ŃoyŃura Ńunhi djimuku'Ńura bulaymirriŃura Ńunhi gan gurthan nhāran God-WaŃarrwun.

¹⁰ Ga waŃanany walal gan Ńunhi rirrakayyuny yindiynha dhika yatjunminany gan bitjarra gam', "God-WaŃarr, nheny dhuwal dharrpal ga yuwalk. Nhāthan nhe dhu mala-djarr'yundja ga dhā-gir'yundja dhuwalawurrunhany yolŃuny walalany Ńunhi walal gan bumar Ńanapurruny murrkay'kuŃal? Nhāmunha'mirr dhika Ńanapurr dhu galkundja? Nhāthan nhe dhu dhā-gir'yundja walalany?"

¹¹ Bala yan Ńayi gurrupara walalaŃ waŃga'-waŃganygu yan girriny' mala watharrmirra warrpam'kun yan dhatthunminyarawnha, bala yan Ńayi waŃanany walalany bitjarra, "Walal, bulnha Ńathil walal galkurr mār-

gurriri, bāy ŋathil dhu ŋunha nhumalan wāwa'mirriṅu walal burakirr marrtji, ŋarraku ŋunhi djāmamirr walal, bitjarr nhakun walal marrtjin nhumalany bumar. Bulnha nhuma dhu galkun nhumalaṅgalaṅaw wāwa'mirriṅuw walalaṅ, ga bāy nhuma dhu bukmakthirr dhiyala, bala ŋarrany dhu muka dhā-gir'yun walalanhany.”

¹² Ga buluny ŋarra nhāṅal ŋayi ŋuriniyi Bimbiy bakmaraṅal wiripun mam'maranhawuy, namba 6-nha. Ga dhunupan yan ŋunhi wāṅany marrtjin gurrukurryurra, wingil'yurra marrtjin, mala-wulkthurra, ga waluny marrtjin gormur'yinan buku-munha'yinan bitjarra nhakun ŋuli ŋunhi buyu-wuṅṅarrayyu molyu galikuy gungam, ga ŋalindiny miny'tji bilyurr miku'mirriyinan bitjarra nhakun gulaṅnha,

¹³ ga ganyuny mala marrtjin ŋunhi larryurra beṅurnydja garrwarnurnydja rālin munatha'lila, bitjarra nhakun ŋuli marrtji borum mala burrul'yun ganydjarr-dumurruwuṅ wāṅiwuṅ boy'yunawuy.

¹⁴ Ga garrwarnydja ŋunhi wāṅa winya'yurra, bitjarrnha nhakun ŋuli ga ŋunhi djorra' dhoṭkunhawuyṅnha ŋorra. Ga dhakalnydja mala wāṅany ga bukuny mala wāṅa dhathar'yurra gan warrpam'thurra beṅuryiny ŋunhi dharapulṅurnydja malaṅuṅur walalaṅgiyīṅgal.

¹⁵ Ga bukmaknha gan ŋunhi buṅgawany yolṅu walal, dilkurruwurnydja ga, lukunydyany' ga ganydjarr-dilkurrnydja yolṅu walal ga ṅurruwuyktja mala, ga ḍapmaranhawuynydja yolṅu ga yan

balanydjarratjarrany yolŋu, bukmaknha walal marrtjin ŋunhi djulul'-djululyurrnydja mathirralila malaŋulil dhalakarrlila, balan ŋunhi ŋoylila guŋdalil.

¹⁶ Bala walal gan ŋunhi wāthurrnydja guŋdawnha malaŋuw ga bukuwnha bitjarra gam', "Go guŋda mala, buku-yupthurra rālin, dhā-monyguŋun ŋanapurruny nhānhaŋur ŋurukalnha ŋunhi ŋayi ga ŋunha nhina ŋapungga nhinanhawuyŋur ŋunha djiwarr'ŋur, ga biyakiyi bili gunguŋdhi ŋanapurruny ŋurukalnydja Bimbiwalnydja, bili ŋayi ga ŋunha nhāmany ŋanapurruny ŋaramurryirra.

¹⁷ Dhuwanna ŋunhiyiny waluy bilin bunanan, ŋayi dhu dhā-gir'yunna. Ga yolnha dhika yolŋu dhu boŋguŋ dhārriny dālthiny luku-burrpurryurrnydja? Bāyŋun!"

7

Djiwarr'puyyu yolŋuy walal baldhurr' ŋunhi God-Waŋarrwuny nhirrpār Djuw malawalnha mala bukulil 144,000-gala

*The angels put God's mark on 144,000 Jews
Revelation 7.1-8*

¹ Ga dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal dāmbumiriwnhan dhāwu-gānhamirrinny yolŋuny walalany djiwarr'puyghan mala, ga dhārra'-dharranany walal marrtjin ŋunhi dāmbumiriwŋuryi yan likanŋurnydja dhiyalnydja ŋunhi munatha'ŋurnydja wāŋaŋur, yurr walal gan ŋunhi dhārra'-dharranany, gulmaraŋala walal gan watan

mala Ńunhi dāmbumiriwnhan, mārř Ńayi Ńunhi bāyŃun Ńula watany galkirrinya dhiyalnydja munatha'Ńurnydja wāŃaŃur ga bulu gapulil moŃuklilnydja ga Ńula dharpalilnydja mala.

² Ga buluny Ńarra nhāgal wiripuŃunhan muka dhāwu-gānhamirrinny yolŃuny djiwarr'puynha, Ńayi gan marřtin beŃur bala gali'-dhimurruŃur, ga gāgalnydja Ńayi marřtin rāli Ńunhi girrin' nhanukuŃun Ńunhi walŃa-wiyinŃumirriwuŃun God-WaŃarrwuŃ, mārř Ńayi dhu marřti mam'-mamaraman, yiŃarray'yunna manapan Ńunhin Godkalanumirrinhan yolŃuny walalany. Bala Ńayi yan Ńunhiyiny waŃganydja mirithinan waŃan yatjurra Ńurikiwurrunguny Ńunhi dāmbumiriwwuny yolŃuw walalaŃ dhāwu-gānhamirriw djiwarr'puywuny, Ńunhi Ńayi God-WaŃarryu ganydjarr gurrupar walalaŃgal buwayakkunharaw dhiyak munathaw'nha wāŃaw ga Ńurukun moŃukkun gapuw.

³ Yurr Ńayi Ńunhi waŃanany bitjarra, "Way galkurr Ńathil walal," bitjarr. "Yaka walal yānayiny buŃu buwayakkuŃuny munatha'nhany ga Ńula nhāny mala gapunhany moŃuknhany ga dharpanhany mala, bāy Ńathil Ńanapur dhu nhirřpan marřti bukulil namba mala Ńurikiwurrungal yolŃu'-yulŃuwal Ńunhi walal dĵamamirr mala God-WaŃarrwu. Ga dhāŃur beŃuryiny bala nhumany dhu Ńunhi yurrnha nhakun marřtjiny, bala buman buwayakkuman dhuwandja munatha'nhany wāŃany."

⁴⁻⁸ Bala walalnydja marřtin dhunupan

nhirra'-nhirrapa nambany bukulila walalaŋgal, Yitjuralpuywalnydja* yolŋu'-yulŋuwal ŋula nhämunha'wal, ga lakaraŋalnydja ŋayi ŋarrakal ŋunhi yolŋunhany nambany ŋula nhämunhan' 144,000-nhan. Yurr 12,000-gal walal ŋunhi rulwanḏhurrnydja, Djudawal* yan bāpurruwalnydja, ga Ropingalnydja* bāpurruwal 12,000-galyi, ga Gädkalnydja* ga balanyayi bili yan 12,000-galyi yan, ga wiripuŋuwal malawal balanyayi bili 12,000-galyi yan, Yatjawalnydja* bāpurruwal, ga Napaliwal* bāpurruwal, ga Manatjawal* bāpurruwal, ga Djimiyangal,* ga Lebaywal,* ga Yitjakawal,* ga Djapalangal,* ga Djawutjipkal,* ga Bindjamangal* bāpurruwal yolŋuwal walalaŋgal; bitjarrnha walal marrtjin ŋunhi bala djiwarr'puyyuny yolŋuy walal nhirrapnydja ŋunhiyiny God-Wanarrwuny baldhurr' ŋurikiwurrungalyiny barrkuwatjkal yan bāpurruwalnydja, bukmakkala yan Djuw malawalnydja.

Yolŋu walal barrkuwatj bāpurru ga matha buku-ŋal'yundja dhu ga ŋunhal djiwarr'ŋurnydja maḏaŋguwuyinha yan God-Wanarrwun ga Bim-biwnha

*People from every tribe and language will worship God and the Lamb in heaven
Revelation 7.9-17*

* **7:4-8** Israel; Judah; Reuben; Gad; Asher; Naphtali; Manasseh; Simeon; Levi; Issachar; Zebulun; Joseph; Benjamin

9 Ga dhäŃur beŃuryiny Ńarra nhäŃal yolŃunhan walalany dhaŃaŃnhan mirithirra dhikan, Ńunhi Ńuli bäyŃun Ńunhiyiny malany bothurru'. Ga nhäŃalnydja Ńarra Ńunhiyi wäŃapuynydja wiripuŃuwuyŃha ga wiripuŃuwuyŃha ga wiripuŃuwuyŃha, bukmakŃura yan malaŃurnydja malaŃuŃur, ga miny'tjiŃur, barrkuwatjŃha matha, bawalamirra mala; bukmak walal Ńunhi nhämunha' mala gan dhärran Ńunhala gumurrŃura nhanukala God-WaŃarrwala, Ńunhi Ńayi ga nhina Ńunhayi ŃapuŃga nhinanhawuyŃur, ga bitjarryi bili gan nhanukalnydja Bimbiwalnydja gumurrŃur mala-nhirrpanmindhi. Yurr dhatthunminany walal gan Ńunhi bukmakŃha yan watharryun dhika girriyny'tja, ga garrwarkuŃalnydja walal gan goŃdhuny man'tjarrŃha.

10 Yurr waŃanany walal gan Ńunhi mirithinan dhikan, märr-yiŃgathinany manapar bitjarra gam', "Ńayiny dhuwal WalŃakunhamirr ŃanapurruŃ, Ńunhi Ńayi ŃanapurruŃgal walŃakuŃal, dhiyaŃ warray Ńunhi ŃanapurruŃgal WaŃarryu, Ńunhi Ńayiny ga nhina dhuwal ŃurruŃu warray, ga dhiyaŃ Ńunhi wiripuny Bimbiy."

11 Ga walalnydja Ńunhi dhäwu-gänhamirrnydja yolŃu walal djiwarr'puynydja gan dhärranany liw'maraŃala ŃapuŃga'yaŃala Ńunhi nhinanhawuyŃhany, rrambaŃin walalŃha Ńunhi worru'-wurruŃun yolŃu walal, ga dämbumiriwŃha Ńunhi walŃamirra mala, walalnydja gan Ńunhi djalkthuminany Ńunhiliyin gumurrŃura nhanukal yurr Ńurru-

djinawa'lila,

¹² ga bitjarra walal gan nunhi wananyanany buku-nal'yurrnydja gam', "Yo, yuwalk dhuwali yulny. Märr-yingathinyawuynyndja ga djenarrany' rom ga djambatjtja gyañanhawuy nhanuwuy yan warrpam'. Ga buku-wurrupanawuynyndja ga märr-nal'yunawuynyndja ga ganydjarrnydja nunhi nhanuwuyyi yan warrpam'nha limurrungalanawnha God-Wanarrwu gupa-dälnya yan. Yo, yuwalknha yan dhuwaliyiny."

¹³ Bala nayi wananydhuny yolny wor-runy narrany wananyan dhä-birrka'yurra bitjarra, "Yol walal nunhany yolny'-yulny girri'-watharmirnydja mala?" bitjarr. "Wanhanuwuy walal nunha yulny?"

¹⁴ Ga narrany buku-bakmaranjäl bitjarr, "Yu-uw? Yaka narra marngi. Nhe dhuwali marngi walalan."

Bala nayi lakaranjala narakal, "Dhuwandja gay'yi yolny walal marinjur gan dhawatthurr bejura nunhi yindinjura marinjur, yurr walal dhuwal darrtjalknha, bilin rurrwuyunawuynha nhanukala nunhi Bimbiwalnha gulan-wandinyaraynydja.

¹⁵ Bala walal ga nunha dhärrany God-Wanarrwala gumurrnurnydja, buku-nal'yunna walal ga nhanu bitjanna bili, munhanupanna ga walunupanna nhanukala buku-nal'yunamirrinjura bunbunurnydja. Ga nuriñiny nunhi nayi ga nunha nhina garrwar gal'ny napunga, nayipin walalany dhu nunhi

gungamany nhanukiyingala ŋayi ŋurinyin
 ŋamakurruynha romdhuny.

¹⁶ Ŋayipin dhu ga ŋunhi djägany walalaŋ;
 yakan walal dhu ŋunhi buluny marrya'yirr ga
 nharanđhirr, ga yakan walal dhu ŋula galŋa-
 nhärany waluynyđja.

¹⁷ Bili ŋayipin dhu ŋunhi Bimbin
 djägamirryndja walalaŋ, ŋunhiyin ŋunhi ŋayi
 ga nhina ŋunha garrwar ŋapunga; ŋayiny
 ŋunhi balanya nhakun wäyin-djägamirra, ŋayin
 walalany dhu ga ŋunhi gämany balany ŋunhi
 walŋamirrilinyđja gapulil. Ga ŋayipin dhu ga
 God-Waŋarryun milkarriny walalany djalkthun,
 yakan walal dhu ga buluny nyä'yunmirr.”

8

*God-Waŋarrwal Bimbiy dhä-daw'yurra bak-
 maraŋal mam'maranhawuy beŋuryi dŋorra'ŋur*

The Lamb broke open the last seal

Revelation 8.1-5

¹ Ga dhänur beŋuryiny ŋarra nhäŋal
 ŋunhi God-Waŋarrwun Bimbinhany, ŋayi
 bakmaraŋala ŋunhi mam'maranhamirryndja,
 ŋunhiyiny dhurrwara-daw'yurra ŋayi
 bakmaraŋal, bala yan ŋayi lapmaraŋala
 dŋorrany'. Ga ŋunhalnyđja banyđji ŋunhi
 djiwarr'ŋurnyđja bukmaknha ŋunhi nhäny
 mala dämbu-mukthurra, yurr märr-wiyinnha
 ŋunhi wäŋany dhärran wapurarryndja.

² Bala ŋarra nhäŋala 7-nhan dhäwu-
 gänhamirryny yolŋuny walalany dji-
 warr'puynhan, ŋunhiwurrunhan ŋunhi walal

marrtjin dhärra'-dharranany nhanukala gumurrñurnydja God-WaŃarrwala, ga waŃga'-waŃganygal yan goŃlilnydja Ńarra nhäŃalnydja walalaŃgal dhurrwara-dilkurra yidakiny mala.

³ Ga wiripuy djiwarr'puyyu dhäwu-gänhamirriy yolŃuy gan Ńayathanal bulaymirr banikin', Ńunhi buŃgan bäw'mirra dhunŃur'yunarawnha. Yo marrtjinany Ńayi Ńunhi, bala yan dhärranany Ńunhilin Ńunhi djimuku'Ńura. Ga Ńayathanalnydja Ńayi gan Ńunhi dhananŃha mirithirra buŃgan bäwny'tja banikin'mirrnydja, mundhurr-wurrupanarawnydja ga wiripuny dhambay-manapar balayi bukurriyanhawuyŃha mala Ńunhi Godkalanumirriwunun yolŃuwun walalaŃgun, bala yan Ńayi gan Ńunhi djalk-djalkthurnnydja balan Ńunhiwilin bulaymirrilila djimuku'lil gurthamirrilila Ńunhi gan dhärran gumurrñur God-WaŃarrwal.

⁴ Bala Ńunhi wiyikany' buŃgan bäwny'tja Ńawululny'tja rur'yurra marrtjin rrambanin mandan Ńunhi bukurriyanhawuyŃha Godkalanumirriwunun yolŃu'-yulŃuwun, yurr dhawuŃthurnnydja marrtjin Ńunhi goŃgurrnydja djiwarr'puywalaŃuwurra yolŃuwalaŃuwurr, balany God-WaŃarrwalnydja.

⁵ Ga dhänur beŃuryiny bala Ńayi Ńunhi ŃuriŃiyiny Ńunhi dhäwu-gänhamirriynydja yolŃuy djiwarr'puyyuny märranäl gurthan beŃura Ńunhi djimuku'Ńura bulaymirriŃura, bala Ńayi rulwanŃhurnnydja Ńunhiwiliyin banikin'lila, bala yan Ńayi gan djalkthurra

ṅunhawala ṅunhi ṅarakalila wāṅalilnydja munatha'lila. Ga dhunupan marrtjin ṅunhi rirrakaynydja murryu'-murryurnydja yindin mirithirra, ga djalka'-djalkarryurra marrtjin, ga wāṅany dhuwandja munathany' ṅarakany wingil'yurra marrtjin mirithinan, marmarryurra marrtjin.

Yindiny ṅunhi mari maṅṅ'thurra balanyamir-riynha ṅunhi ṅayi djiwarr'puyyu yolṅuy walal dophurr yidakiny malany

There was big trouble on the earth when the angels blew the trumpets

Revelation 8.6—9.21

⁶ Bala walalnydja gan ṅunhi ṅunhalnydja dhārranan ṅunhi 7-dja dhāwu-gānhamirnydja yolṅu walal djiwarr'puynydja dhārranany goṅ-yidakimirra mala, girri'-ṅamathinan gan bopthunarawnha.

⁷ Ga ṅayi ṅathil wāṅanydhu djiwarr'puyyu yolṅuy ṅurruṅuny bopthurr, bo-o-op bitjarryi, bala yan ṅayiny dhipalnydja munatha'lilnydja larryurr ṅulwitjnha yurr dālnha mirithirra gundathinyan, ga gurthany mala marrtjin ṅunhi larryurrii wāṅany-manapanminan maṅdan maṅgun'. Ga mārr dharrwan ṅunhi dhuwandja munathany' wāṅa, ga walṅamirnydja dharpa malany, ga mulmuny mala nhārranan rāwakthinan.

⁸⁻⁹ Ga bulu wiripuṅuynydja muka djiwarr'puyyu yolṅuy dhāwu-gānhamirrii bopthurr bitjarryi bili. Bala ṅarra nhāṅala bukun wāṅan yindin dhika mirithirra, ṅayi

marrtjin räli dhuryurr nãñarrmirr gurthamirryi nhäran marrtjin, dhuryurrnydja marrtjin rälin bala yan ñayi ñunhi lupthurrnydja moñuklila gapulilnydja. Ga märr dharrwan ñunhi gapuny moñuktja gulañmirriyin, ga märr-dharrwayi yan ñunhi ñula nhäny mala gapuñurnydja dhiñgañala gan, ga balanyayi bili märr-dharrwayi yan gan ñunhi marthañaynydja malany bakhurr, gułwulyurra gan.

10 Ga bulu wiripuñuynyndja muka djiwarr'puyyu yolñuy dhäwu-gänhamirriy yidaki bopthurr, bo-o-op bitjarryi, bala ñayiny marrtjin wañgany warray ganyu yindi mirithirr yupthurr beñur djiwarr'ñurnydja, nhäranany ñayi marrtjin ñunhi ñatñatthurra räli balanya nhakun ñunhi gurthan nãñarrnha, ga bułwan'thurrdnydja ñayi ñunhi balan mayañlila mala gapulila ga riyalalila malañulil, yurr buku-łiw'marañala yan dhiyal wãñañurnydja malañuñur.

11 Yurr yäkuny ñayi ñunhiyi ganyuny, “Galim-ĩndĩrrk.” Ga märr dharrwan gan ñunhi gapuny mala galimĩndĩrrkthinan, ga dharrwan gan ñunhi yolñuny walal murrmurryurr ñurĩñiyi gapuynyndja lukanharay.

12 Ga bulu wiripuñuynyndja muka djiwarr'puyyu yolñuy dhäwu-gänhamirriy yidaki doptthurr, bo-o-op bitjarryi, bala ñunhi waluny ga ñalĩndiny ga märr lurrkun' yan ganyu malany märr gañga yan buku-munha'yin; nhinanharaw ñuli walu-ñupanarawnydja ga munha-ñupanarawnydja, ga wãñany gan

ŋunhi dhärran munha'yurra ganġan gan garkambarryin.

¹³ Bala ŋarra dhäŋur beŋuryiny nhäŋal damalanhan, ŋayi gan butthurr garrwarkurr dhuwalatjarr ŋarakawurra wäŋakurr, ga waŋanany ŋayi marrtjin ŋunhi yatjurra bitjarra gam', "Yaka-a-ay! Yaka-a-ay! Nhän dhuwandja barrarimirra muka?" bitjarr. "Yätjkurra dhuwandja mirithirra walalanguny dhu maŋ'thun, ŋurukuwurrunguny ŋunhi yolŋu'-yulŋuw ŋunha walal ga nhina ŋunha munatha'ŋur, ŋunhi dhu ŋuruŋuwurruyndja ŋunhi lurrkun'thuny dhuđi'-dhuđiŋuynydja yidaki dophun."

9

¹ Ga dhäŋur beŋuryiny bala ŋunhi wiripunuyndja muka djiwarr'puyyu yolŋuy dhäwu-gänhamirriy dophurr yidaki, bo-o-op bitjarryi, bala ŋarra nhäŋala ŋayi marrtjin yupthurr beŋur djiwarr'ŋurnydja ŋula yolnha yan yolŋu balayan rumbalnydja nhakun ganyun. Ga marrtjinany ŋayi ŋunhi, bala ŋayiny nhanukal God-Waŋarryuny goŋ-gurrupar gonydjiŋha ŋunhaŋuwuynha ŋunhi buku-munha'wuynha wäŋapuy, dhika wanhaŋuwuynha wäŋapuy, mirithirra dandjapuyŋha.

² Ga dhunupan ŋayi ŋuriŋiyi yolŋuynydja lapmaraŋala ŋunhiyiny wäŋa buku-munhany', bala nhanukalaŋuwurr ŋunhi dhurrwarakurrnydja gan ŋawulul'nha dhawatthurr, yindin mirithirra dhika molnha gadumgadumdhurra

marrtjin, balanya nhakun ŋunhi gurtha yindi mirithirr, ga wāŋany ŋunhi warrpam'nha buku-munha'yinan, ga walunhany ŋayi ŋuriniyi gun-gaŋala, bāyŋun gan garkambarryinany, bili ŋuriniyin gurrŋan'thun ŋawulul'yu.

³ Ga ŋulatjarryiny ŋawulul'kurrnydja mar-tjin dhawatthurr balanya nhakun detjnha, bala nhinanan marrtjin dhipala munatha'lila wāŋalil. Yurr ŋunhiyi detjtja mala dimi-dimirrmirra, ga mariny walal ŋunhi detjkuny mala balanyan bili yan dharananan nhakun ŋuli ŋunhi buthuŋuy dharpum.

⁴ Yurr ŋayipiny ŋunhi God-Waŋarryuny gul-maraŋal ŋunhiyiny detjnhany mala walal dhu yaka marrtji buma mulmunhany ga dharpan-hany malaŋuny ŋunhi marwatmirrinhany ga yumurrkunhany dharpany mala; ŋany bu-many walal dhu ga yolŋuny walalany yan, ŋunhiwurruny bili yan ŋunhi walal gi yaka gāŋu bukuy God-Waŋarrwuŋ namba mala nhirpanawuy.

⁵ Yurr yaka walalany walal gan barrtjurr dhiŋganhamaraŋalnydja ŋany rirrikmaraŋal yan, mārr walal gan ŋunhi rirrikthurrnydja goŋ-waŋany yan ŋalindiny ŋupar ga yakayi murrkay'kuŋalnydja dhiŋganhamaraŋalnydja. Ga rerriny ŋunhi balanya bili yan nhakun buthuŋuwuŋ dharpunhawuy.

⁶ Yolŋu'-yulŋuny dhu ga ŋunhi mirithirra galŋa-yātjirnydja nhina ŋuriniyiny barrtjunaraynydja, galki dhiŋganharaw muka, yurr yakan walal dhu ŋunhi dhiŋgamany. Walalnydja dhu ga ŋunhi gatjpu'yundja

dhingharawnha yan, yurr bäyñun walal dhu ñunhi dhingmany.

7-8 Yo, yurr detjtja mala ñunhi ñula nhän yan dhika, wiripun, balanyan nhakun ñunhi yarraman' mala ñuli marrtji dhärra'-dharra girri'-ñamathirra balan marrtjinyarawnha marilila. Ga mulkurrpuynyndja mala walalañ bulaymirra. Ga bukuny walal ñunhi balanya nhakun yolñun. Ga lirranany walalañ ñunhi wiyin'kurra mirithirra balanya nhakun warrakan' ñunhi madakarritj, ga mulkurrñurnydja walalañgal marrtjin marwattja wiyinnha dhañgañal, balanya nhakun miyalkku ñuli marrtji marwat djalkthunmirr watawun.

9 Ga gumurrnydja walal ñunhi dälnya mirithirra balanya nhakun djimukun'. Ga ñunhi walal marrtjin butthurrnydja binbarryuny, ga rirrakaynydja marrtjin ñunhi ganydjarr bunanany bitjarrnha nhakun ñuli ga ñunhi dharrwan yarraman' mala wañdirr balan marilila, warryun ñuli marrtji miriñuw nhinanhamirr lorriny mala.

10 Ga yañarany mala walalañ ñunhi dharpunharawnydja rirrikmaranharawnha yan, balanyarawnha nhakun ñuli marrtji ñunhi buthunuy barrtjun, ga ñuriñiyi dharpunharaynydja yolñuny walal dhu ga ñunhi dhañga-dirryundja mirithirra yan, goñwañgany ñalindiny dhu ñupan.

11 Ga ñurikiyi detjkuny malañuw wañgany gan buñgawa nhinan, ñunhiyi ñunhi ñayi buñgawan ñurukun ñunhi buku-munha'wuywun wäñaw, ñurukun bala

ŋunhi dandjapuywun munathaw', ga yäkuny ŋayi ŋunhiyi Yeburukurnydja* mathakurr Wapatun,* ga Gurikkurnydja* mathakurr Wapulyun,* ga mayaliny' ŋayi ŋunhiyi yäkuny "Rumbal-buwayakkunhamirr, ga Walŋa-dhawar'maranhamirr," balanya nhakun galka.

12 Ga ŋunhi ŋurruŋuny ŋoy-gärrinyamirr rom bilin djulkthurra, ga dhurrwaraŋur dhipuŋurnydja buluny dhu märrman' ŋoy-gärrinyamirr rom maŋŋ'thun.

13 Ga dhäŋur beŋuryiny ga wiripuŋuynydjia muka dhäwu-gänhamirriy yolŋuy dji-warr'puyyu yidaki dophurr bo-o-op bitjarryi, bala yan ŋarra ŋäkula rirrakaynha, ŋayi gan waŋanan beŋuryin dämbumiriwŋura likanŋur malaŋuŋur, beŋura ŋunhi gurthamirriŋura djimuku'ŋur bulaymirriŋura, ŋunhi ga dhärra ŋunhayi gumurrŋur God-Waŋarrwal.

14 Ga bitjarr ŋayi gan ŋunhi rirrakaynydjia waŋan ŋurikalnydjia ŋunhi waŋanygalnydjia dhäwu-gänhamirriwal djiwarr'puywal gam', "Gatjuy nheny marrtjin bala yan yupmaraŋun dhayaŋakuŋun ŋunhiwurrunhany ŋunhi dämbumiriwnhany djiwarr'puynhany yolŋuny walalany, ŋunhi walal ga nhina dapmaranhawuy galki yindiŋur mayanŋur yäkuŋur Yipuraytitj,"* bitjarr.

15 Bala yan ŋayi ŋunhi yuwalkthi marrtjinany, bala dhawatmaranala walalany ŋunhi djiwarr'puynhany yolŋuny walalany,

* 9:11 Hebrew; Abaddon; Greek; Apollyon * 9:14 Euphrates

dhayalakunjala, bili ŋayipi ŋunhi God-Waŋarryu dapmaranjalnydja walalany ŋäthil yan, märr walal dhu mariny djäma yindin mirithirra, winy'tjunna dhu marrtji yolŋuwnha walalaŋ; ga marrtjiny walal dhu ga ŋunhi buku-liw'maraman dhikan wäŋakurra malaŋuwurr, buman marrtji dhu murrkay'kuman dharrwanhan yolŋunhany walalany.

¹⁶ Ga rirrakaynydja ŋarra ŋunhi ŋäkulyi, ŋayi gan lakaraŋal ŋarrakal bitjarr, “Nhäma muka nhe ga ŋunha yarraman'nhany mala, ga yolŋu'yulŋuny ŋunha walal marrtji gorru-gurru diltjinur mala yarraman'kal? Malany ŋunha dhaŋaŋha mirithirra, 200-milyinnha ŋunha malany, ga marrtjiny walal ga ŋunha marilila, yolŋuwnha walalaŋ bunharawnha murrkay'kunharawnha.”

¹⁷ Ga nhäŋalyi ŋarra ŋunhi ŋarrakiyingalaŋuwurr maŋutji-djurthinyawurr, yarraman'nhany dharrwayi yan mirithirr mala, ga yolŋuny walalany yarraman'-gänhamirriny mala, walal marrtjin gorru-gurruŋal yarraman'kal malaŋuwal. Yurr walal gan ŋunhi marrtjinany gumurrdjambakamirra mala warrpam'nha, wiripuny miny'tji balanya nhakun gurthan, ga wiripuny mulkuminy ga wiripuny buthalak. Ga mulkurrnydja ŋunhi yarraman'tja mala balanya nhakun warrakan' mađakarritj yäku läyin. Ga dhurrwarakurrnydja walalaŋgal marrtjin ŋunhi dhawatthurr gurthan ŋäŋarrnha, ŋawulul' manapara, ga ŋula nhän yan

buŃgan yätjukurra ņoy-wutthunamirra marrtjin buŃbulyurnydja gaḁumgaḁumdhurra marrtjin buku-munha'yinan.

¹⁸ Ga dharrwan mirithirra yolŃuny walal marrtjin murrmurryurr ņuriŃiyi gurthaynydja ga ņawulul'yuny ga ņuriŃiyi buŃgandhu butjiriynydja, ņunhi marrtjin dhawaṯṯhurr beŃur yarraman'kal dhurrwaraŃur.

¹⁹ Ga ganydjarrynydja mala ņunhi dhiyakiyi yarraman'kuny ga ņorra ņunha mulkurrŃura walalaŃgal ga dhurrwaraŃura ga yaŃara'Ńura walalaŃgal. Ga yaŃarany mala walalaŃ ņunhi balanya nhakun bäpin yurr mulkurrmirra mala, ga ņuriŃiyin walal ņuli ga ņunhi yolŃunhany mala buma rirrikmaramany.

²⁰ Yo, yolŃuny walal marrtjin ņunhi dharrwan mirithirra dhiŃga'-dhiŃgaŃalnydja ņuriŃiyiny yätjukruynydja malaŃuy, ga märr lurrkun'nha yan gan ņunhi walŃany nhinan. Yurr yakan walal ņunhi bilyunany ņula ganarrthanany ņunhiyiny yätjukrnydja malany rom walalaŃuwuy. Ga bäyŃuyi yan walal ḁaḁawyunany buku-Ńal'yunaŃur beŃurnydja ņunhi wakinŃumirriwalnydja birrimbirrwal malaŃuwal. Baḁak yan walal gan ņunhi buku-Ńal'yurnydja ņurikiyiny ņunhi maḁayin'kuny malaŃuw, ņunhi goŃbuywuny djämapuywu, ņunhi walal gan ņamaŃamayurr mel-wiḁi'mirriynydja bulayyu ga djilbay ga guḁday ga wiripuny dharpaynha. Yo! djämany walal gan ņunhi, ņunhiyin malany waŃarrkuŃalnydja, ņunhi ņuli gi ņuriŃiyi mala bäyŃun ņula ņäku wo nhäŃu, ga bäyŃu walal

ŋula marrtjinyamirr, walŋamiriwnha balanyan.

²¹ Ga bāyŋu yan walal bilyuna beŋuryiny romŋur ŋunhi walal gan galka bumar yolŋuny walalany, ga be nhāŋur goŋ-dhakaŋdhinyaŋur ŋunhi walal ŋuli ganha māwiya'mirriyanha gaḍamangunhaminya nhanukal ŋurikalyi mokuywal ganydjarryu, wo marramba'yinyaŋur ga manaŋaŋur, bāyŋu yan walal ŋula gulmaranhaminya.

10

Djondhu lukan nyumukuniny' dhoṭkunhawuy djourra'

Djon ate the little scroll

Revelation 10.1-11

¹ Ga dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal wiripununhan dhāwu-gānhamirriny djiwarr'puynha yolŋuny ŋunhi ŋayiny ŋunhiyiny mirithirra dhikan ganydjarr-dumurra, yarrupthurr marrtjin rāli beŋur djiwarr'ŋur. Ga gungaŋalnydja ŋanya marrtjin ŋunhi maŋandhun, liw'maraŋal yan ŋanya bitjarr nhakun girriy' ŋuli ŋunhi gungam yolŋuny liw'maram yan, ga bitjarryi bili ŋanya ŋunhi gungaŋal djāriynydja liyany, ga bukuny ŋayi ŋunhi bitjarrnha nhakun ŋunhi walu, ga yuṭuŋgurrnydja maŋdany ŋayi balanya nhakun ŋunhi bala'puy yuṭuŋgurr dhārranhawuy, ḍālnha yan, yurr djeŋarran' banydjinn dhikan, balanya nhakun gurthan.

² Ga ŋayathanaŋalnydja ŋayi marrtjin ŋunhi goŋdhuny yutjuwala djourra' bilinuwuyynha

lapmaranhawuynha. Ga ŋunhi ŋayi marrtjin yarrupthurrnydja räli bejurnydja djiwarr'ŋurnydja, bala ŋayi yan dhärranan waŋganydja djalkiri ŋunhawal bala gapulil moŋuklil, ga wiripuny djalkiri ŋayi dhärran rälin bitjarra ŋarakalila wäŋalila baŋdanylila.

³ Bala yan ŋayi waŋanany yatjurra mirithinan, bitjarr nhakun ŋuli ga ŋunhi maḍakarritj warrakan' yäku läyin murryun yindiynha rir-rakayyu. Ga dhurrwaraŋur bejuryiny, bala yan ŋarra ŋäkula ŋunhi 7-nhany wolmany malany walal murryurra yindiynha yan dhika rirrakayyuny.

⁴ Ga bäy walal ŋunhi wolma mala gulyurra murryu'-murryunaŋur, ga dhunupan ŋarrany ŋunhi girri'-ŋamathinan ŋurruyirr'yurra marrtjin wukirrin djorra'lila, bala ŋarra ŋäkula rirrakaynha djiwarr'lilnydja yatjunawuynha balanyawuynha, "Way, yaka wukirri dhuwalyiyny dhäruk mala dhipaliyi djorra'lil. Dharrpalkuŋun dhuwalyiyny dhäruk, yakan dhawaṭmaraŋ!"

⁵ Ga ŋunhiliyiny ŋarra nhäŋal ŋunhiyin dhäwu-gänhamirrinhan yolŋuny, ŋunhi ŋayi gan dhärran, waŋganydja djalkiri ŋunhal gapuŋur moŋukŋur ga wiripuny djalkiri ŋunhala bala ŋarakaŋura wäŋaŋura, bala yan ŋayi gar-rwarthinan dhunupa'ŋuny goŋ djiwarr'lila,

⁶ ga waŋanany ŋayi gan yäkuynydja God-Waŋarrwala, ŋurikalyin ŋunhi ŋayi ga nhina ŋunhayi walŋa-wiyinŋumirra, ŋurikal Waŋarrwal ŋunhi ŋayi djäma ŋunha djiwarr' ga dhuwal munatha' wäŋa, ga ŋunha gapuny moŋuknha, ga bukmak nhä mala dhika ŋorra

marrtji. Ga bitjarra ŋayi ŋunhi dhäruktja waŋan gam', "Waluny marrtji dhuwal bilin dhawa'-dhawaryunna.

⁷ Galkin dhu dhuwal ŋuruŋuny ŋunhi namba 7-dhuny dhäwu-gänhamirriyndja yolŋuy yidakiny dophunna dhurrwara-daw'maraman, bala dhu ŋunhi nhäny mala bukmaktja maŋ'thunna warraŋulthirra, bäyŋun dhu ga ŋorra ŋula waŋany djulul'yunawuy ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu dhä-ŋäthil lakaraŋal nhanukiyingalaŋuwal ŋayi djämamirriwal walalaŋgal ŋunhi djawarrkmirriwal mala."

⁸ Ga bulu nhakun ŋunhiyi bili rirrakay waŋan ŋarrakal beŋuryi djiwarr'ŋur bitjarrnha gam', "Gatjuy marrtjin ga märraŋun ŋunhi djor-rany' lapmaranhawuynyndja ŋunhi ga nhanukal goŋŋur ŋorra ŋurikalyi dhäwu-gänhamirriwal yolŋuwal, ŋunhi ŋayi ga dhärra djalkiriny ŋunha moŋukŋur ga ŋunha bala ŋarakaŋur wäŋaŋur mulka'ŋur."

⁹ Bala ŋarrany yan marrtjinan ŋurikalyin dhäwu-gänhamirriwala yolŋuwal dji-warr'puywala, ga waŋanany ŋarra ŋanya ŋäŋ'thurryndja ŋurikiyin nyumukuŋiny'kun djorrawny'tja. Ga ŋayiny waŋan ŋarraku bitjarr warray, "Ńay' märraŋun, bala yan lukin. Ńunhi nhe dhu dhuwaliyi lukany, bala dhu dhäkaynyndja nhokal dhuwaliyi manymakthirra, bitjanna nhakun gukun, ga dhäŋur ŋulŋthunaŋurnynda, bala ŋayi dhu nhokal ŋunhiyi dhäkay-murrkthunayirra ŋunha gulunŋurnynda nhokal djinawany'."

Ga bitjarra n̄ayi gan n̄unhi lakaraṅalnydja n̄arrakal.

¹⁰ Bala dhunupan yan n̄arra n̄unhi m̄arraṅala n̄hanukal goṅṅurnydja, bala yan n̄arra lukanan. Ga yuwalknha yan n̄unhi dh̄akaynydja manymakthinan, bitjarr nhakun gukun yan. Ga n̄unhi n̄arra n̄ulkthurrnydja, bala beṅuryiny n̄ayi n̄unhi dh̄akay-murrkthunayinan gulunṅurnydja n̄arrakal.

¹¹ Bala yan n̄arra n̄äkula rirrakaynha malany walal gan bitjarra waṅan, “Gatjuy badak yan gi lakaraṅ yolṅuwnydja walalaṅ n̄unhi nh̄a dhu maṅ'thun dhiyalii b̄apurruṅur ga b̄apurruṅur ga miny'tjinur ga dh̄arukṅur malaṅumi. Ga buṅgawawnydja malaṅuw n̄urrudawalaṅuwnydja mala biyakiyi bili yan lakaraṅdhi.”

11

M̄arra' yolṅu maṅutji-marṅgi maṅda

The two witnesses Revelation 11.1-14

¹ Dh̄aṅur beṅuryiny bala n̄ayi n̄arrakal n̄uriniyi yolṅuwnydja goṅ-gurrupar dharpan yurr dhunupan ga wiyinnha n̄urikin nambamirriyanharawnha, ga waṅanany n̄ayi n̄arrakal n̄unhi bitjarrnha, “Gatjuy marrtjin balan n̄unhi God-Waṅarrwala bukuṅal'yunamirrilila buṅbulilnydja bala marrtji nambamirriyaṅun nh̄athinya n̄unhiyi djaka'. Ga biyakiyi bili nh̄aṅuyi djuwu'mirriyaṅ n̄unhi djimukuny' bulaymirrinhany. Ga bulu nhe dhu

bothurru' ŋunhi yolŋuny walalany, nhämunha' ga ŋunhi ŋunhiliyi buŋbuŋur buku-ŋal'yun.

² Yurr nhe dhu nambamirriyamany ŋunhin bili yan djinawa'wurra yan gali'kurrnydja, ga warraŋulkurrnydja gali'kurr nhe dhu yakan nambamirriyam, bili ŋunhiny warraŋulkurrnydja bilin gurrupanawuyŋha ŋurikiwurrungala wiripuwurrungala bāpurruwal yolŋuw walalaŋgal mulkuruwala, walalaŋgala ŋunhiyiny goŋŋur. Walalŋha dhu ga ŋunhi ŋayatham ŋunhiyiny wāŋa God-Waŋarrwuny Djurutjalamdja, bili walal dhu marrtji ŋunhi dhurra' dhurrapaman ŋunhiyiny dharrpalŋhany wāŋany binydjitjkuman, yan bili ga lurrkun' dhuŋgarra dhu djulkthun, ga bulu nhakun dhu 6 ŋalindi ŋupan.”

³⁻⁴ “Yurr ŋarrany dhu dhuwal djuy'yunna mārma'nhany yolŋunhany maŋdany, dhuwal ŋunhi maŋutji-marŋginhany maŋdany, galŋa-gamunuŋgu'mirrinhan maŋdany, maŋdan dhu marrtji ŋunhi lakaramany birrŋ'maraman dhāwuny buku-liw'maraman God-Waŋarrwalaŋawuynyndja. Yurr maŋda dhu marrtji ŋunhi dhāwuny' lakaram ŋuriŋi bili waluynyndja, lurrkun'thu dhuŋgarraynyndja ga bulu 6-thu ŋalindiynyndja.” Yo, ŋunhiyiny ŋunhi mārmany' maŋutji-marŋginy maŋda dhārrany maŋda ga ŋunhayin yulŋuny nhanukala Garraywala gumurrŋurnyndja, ŋunhi ŋayiny Garray dhiyak warray munathaw' wāŋaw; ga dhārrany maŋda ga ŋunha, balanyan nhakun ŋunhi dharpa maŋdany wiyika'-dumurra yāku

wolipnha, ga balanyan nhakun ñunhi märrma'
lanhdhirra-dhärnanhamirr mañdany yurr
bulaymirra.

⁵ Ga ñunhi dhu ñula yolnydja
djälthirr wutthunarawnydja mañdan
wo dhinganhamaranharawnydja,
mañdanğalanuwurnnydja dhu ñunhi
dhurwarakurnnydja dhawatthun gurthan
ñañarrnha, bala dhu ñunhiyiny miriñunhany
dhinganhamaramany ñuriñiyin gurthaynha
mañdanğala.

⁶ Ga ganydjarrnydja mañda ga ñunhi
dhiyañiyiny mañda ñayatham yindin mirithirra,
ñunhi mañda dhu waña dhuwal garrwarnhany
wäñany dhal'yundja, ñayiny dhu ga ñunhi
wäñany dhärna waltjanmiriwnha bañdanynha
balanyamirriynydja waluy ñunhi mañda
dhu marrtji dhäwuny manymaktja lakaram
birrñ'maramany. Ga ñuli mañda dhu ñunhi
djälthirr mañda dhu gapuny bilmaram
gulañgum, ga buku-gawaw'yun mañda dhu
ñula yätjkurruw rerriw mala ga ñula nhaku
mariw mala dhupal wäñalil munatha'lilnydja,
mañdany dhu ñunhi djäman yan.

⁷ Ga bäy mañda dhu ñunhiyi mañutji-
marñgi mañda dhawar'yunna dhäwuñur
lakaranhañur manymakñurnnydja, bala
ñayiny dhu ñunhi mañakarritjtja warrakan'
dhandurruñmirrnydja dhawatthunna
beñurnnydja ñunhi ñarñgañurnnydja buku-
munhañurnnydja, bala dhu yan winy'tjunna
mañdan. Ga djulkmaram ñayi dhu mañdany
ñunhi mariñurnnydja, bala buman mañdany

murrkay'kuman dhiŃganhamaraman yan.

⁸ Bala maŃdaŃ dhu ga Ńunhi rumbalnydja Ńorran dhiŃganhawuynha Ńunhilin banydjın yan yindjura dhukarrŃurnydja, Ńunhili bili yan waŃganyŃur wäŃaŃurnydja Ńunhi Ńayi Garray maŃdaŃ Ńäthil dhiŃgaŃal, Ńunhi walal Ńanya bumar bala Ńal'maraŃala dharpalilyaŃala. Ga dhiyaŃuny bala Ńayi Ńunhi Ńunhiyiny wäŃa yätjkurra yan mirithirra balayan dhuwurr nhakun Djudumna,* wäŃa yäku ga Yetjipna.*

⁹ Yo, ga Ńorrany maŃda dhu ga Ńunhi rakuny dja Ńunhiliyiny dhukarrŃurnydja lurrkun'nha munha ga waŃgany bulu walu bäythinyawuynha. Ga bukmakthun dhu ga Ńunhi bäpurruyny dja yolŃuyny dja walal nhämany mel-nyalyunna maŃdany rumbalnydja Ńorranhalilnydja, ga yakan walal dhu ga Ńunhi djälthirr maŃdaŃ rumbalwuny dholkunharaw.

¹⁰ Bala dhu marrtji Ńunhi bukmakna yolŃu walal dhiyalnydja munatha'Ńurnydja wäŃaŃur gitkitthunmirra maŃdaŃ, galŃa-djulŃitjirnydja walal dhu Ńunhi mirithirra yan dhika, bili maŃdany Ńunhi yolŃuny maŃda dhiŃgaŃala. Bala walal dhu marrtji Ńathan luka mundhurrna gurrupanmirr buku-djulkmaramanmirra bala-räli'yunmirra ga waŃany walal dhu ga Ńunhi bitjana gam', "Murr' muka Ńunhiyiny yolŃu maŃda djawarrkmirnydja maŃda bilin rakunynha, Ńunhi maŃda Ńuli marrtjinya

* 11:8 Sodom; Egypt

ŋayaŋu-midikumanna limurruny dhärukthu maŋdaŋgiyingal maŋda ga djämay!"

¹¹ Ga ŋorranany maŋda gan ŋunhiliyi dhukarrŋurnydja lurrkun'nha munhany, ga ŋuriŋin bala wiripuŋuynha waluy, yurr milmitjpan, bala yan ŋayiny marrtjinan nhanŋuwuynydja God-Waŋarrwuny walŋa, djudupnha gärrin maŋdaŋgal, walŋakuŋala maŋdany, bala yan maŋda ŋunhi rur'yurrnydja, birrnha dhärran walŋan. Ga bukmakthun ŋunhi yolŋuynydja walal nhäŋalnydja gan maŋdany, barrarinan manapar mirithinan yan dhika.

¹² Bala maŋda ŋunhi djawarrkmirriynydja maŋda ŋäkula rirrakaynha, beŋura gan ŋunhi djiwarr'ŋura dhawutthurrnydja waŋanany gan maŋdaŋ, yindiynha rirrakayyuny bitjarrnha, "Go marrtjin maŋda rälin!" Ga dhunupan yan maŋda ŋunhi dhawutthurrnydja marrtjin balany djiwarr'lilnydja maŋandhun, bäynha walal gan ŋunhi miriŋuynydja mala nhäŋala maŋdany dhawutthunawuynha, ga yan bili ga gulŋiyin maŋda ŋunhawal djiwarr'lil.

¹³ Ga balanyamirriyyiny ŋayiny marrtjin ŋunhi wäŋany marmarryurra bala barr'parryurra ga djurrkun' yan ŋunhi wäŋany ŋarakany buku-larryurr bakthurrnydja. Ga 7,000 yolŋuny walal dhiŋga'-dhiŋgaŋal ŋunhiliyi wäŋaŋurnydja. Ga ŋunhiwurrnydja ŋunhi walal gan bađak yan walŋa nhinan, walalnydja ŋunhi mirithinan barrarin, ga waŋanany walal gan ŋunhi bitjarra, "Dhuwandja God-Waŋarrwun

nhanukiyinguŋun djämapuy, ŋurukuŋdhin Waŋarrwuŋ ŋunhi ŋayi ga ŋunhayin djiwarr'nha wäŋa ŋayatham.” Ga bitjarryin walal marrtjin ŋunhi waŋanany wokthurra manapar nhanŋu.

¹⁴ Yo, Ga bilin ŋayi ŋunhi waŋanydja barrarimirr rom dhawar'yurra, ga ŋunhiny gan galkurr bulu waŋanygun barrarimirriw romgu, ŋunhi ŋayi dhu ŋunhiyiny maŋ'thun dhurrwara-daw'maraman.

Dhuwandja yidaki dophurr namba 7-nha

The seventh trumpet

Revelation 11.15-19

¹⁵ Ga dhäŋur beŋuryiny bala ŋayi ŋuriŋi djiwarr'puyyuny dhäwu-gänhamirriynydja yolŋuy dhä-dhawar'yurnydja dophurr yidakiynha, bo-o-op bitjarryi. Bala ŋarra ŋäkula ŋunha djiwarr'lilnydja yolŋunhan walalany, walal marrtjin yatjunminan goŋmirriyinan mirithinan, “Bilin dhuwal dhuwandja wäŋa munathany' goŋŋur nhanukala ŋunhi ŋayi Maŋutji-dhunupayanhawuynha yolŋu, ga ŋayipin dhu ŋunhi ŋurruḍawalaŋuyirriynydja ga waŋa-gänhamirriynydja bukmakkuny yolŋuw walalaŋ bitjanna bili yan wiyinŋumirriwnha.”

¹⁶ Bala walalnydja marrtjin 24-ny worru'-wurruŋuny ŋunhi waŋa-nhirrpanawuynydja yolŋu mala ŋunhi walal ŋuli marrtji ḍäpthun nhinanhawuynur mala walalaŋgiyingal walal ŋunha gumurrŋur nhanukal God-Waŋarrwal bun'kumu-djipthurra walal marrtjin buku-ŋal'yurra manapar nhanŋun God-Waŋarrwun,

17 waŃanan walal marrtjin bitjarra,
 “Garray God-WaŃarr Ńutu-Däl,
 Nheny dhuwal nhepi warray yuwalktja
 walŃa beŃur bili yan Ńunhi
 Ńurruyirr'yunaŃur,
 ga yuwalk nhe dhuwal walŃa-
 wiyinŃumirrnydja, ga dhuwal Ńanapurr
 ga buku-wurppanna nhunany yulŃuny.
 Nheny ganydjarryu nhokiyinŃal nhe
 märraŃal roŃanmaraŃal dhuwal
 munathany' wäŃany bala nhepiny
 ŃurruŃuyinan.

18 Ga Ńunhi Ńuli wiripu bäpurru yolŃu walal
 Ńaramurryirr nheny Ńuli Ńunhi bitjandhi
 bili yan Ńaramurryirr.

Ga dhuwanna waluny bilin bunan
 Ńunhi nhe dhu mala-djarr'yunna
 Ńunhiwurrunhany yolŃuny walalany
 Ńunhi walal marrtjin Ńäthil murrmur-
 ryurr.

Yo, dhuwanna Ńunhi waluny nhe
 dhu mundhurryu-wurruppanna buku-
 roŃanmaraman walalaŃ Ńunhi
 djämamirriwnydja walalaŃ nhokiyin-
 galaŃaw nhe Ńunhi djawarrkmirriwnydja
 mala ga bawalamirr yolŃuw walalaŃ,
 Ńalapalwu, yutaw, wakinŃuw, ga
 goŃmirriw, Ńunhi walal Ńuli ga märr-
 Ńal'yun nhuŃuwuy yan yäkuwnydja.

Ga waluny dhuwal bili bunana
 baduwadyunarawnydja
 Ńurikiwurrunguny yolŃuw walalaŃ
 Ńunhi walal gan baduwadyurr dhuwal

munatha' wäŃa."

Ga bitjarryin walal gan Ńunhi Ńunhiwurryiny worru'-wurrũny waŃan, wokthurrnydja nhanũu God-WaŃarrwuny.

¹⁹ Bala yan Ńarra nhäŃala God-WaŃarrwuny buku-Ńal'yunamirrnydja bunbu Ńunhawal dji-warr'lilnydja, dhurrwarany gan Ńunhi dhärran læphunawuynha. Ga Ńunhili djinawany' bunbunurnydja gan dhärran Ńunhin bathin nuŃgatnha Ńunhi gumurrkunhaminyawuynha God-WaŃarrwun. Ga nhäŃalnydja Ńarra Ńunhi, ga dhunupan Ńayiny marrtjin djalka'-djalkarryurra, yindin mirithirra rirrakaynydja marrtjin dhawatthurr murryu'-murryurnydja bitjarra nhakun wolman, ga Ńunhi Ńarakany wäŃa munathany' marrtjin gurrkurryurra wingil'yurra mirithinan, ga Ńulwitjtja marrtjin Ńunhi dälnydja gundathinyany lærryurra beŃurnydja djiwarr'Ńurnydja dhipala wäŃalil munatha'lila.

12

Yolũu miyalk ga rumbal-bäruthinya yäku Motj

The woman and the dragon

Revelation 12.1-18

¹ DhäŃur beŃuryiny Ńarra nhäŃal Ńula nhän yan, Ńayi maŃh'thurr Ńunhal garrwarnydja, ga yindin Ńunhiyi mirithirra yulũny, yurr may-ali'mirra. Ga nhäŃalnydja Ńarra Ńunhi miyalknhan Ńayi gan dhärran, ga gunganalnydja Ńanya gan Ńunhi waluynha bitjarr nhakun Ńuli ga yolũu gunganhamirr Ńanyapinya Ńayi girriy',

ga ŋoyŋurnydja nhanukal ŋunha lukunurnydja gan gorrurŋal ŋalindin. Ga mulkurrnydja ŋanya gan ŋunhi gungaŋal mulkurrpuyyun girriy', yurr ŋunhiliyi girri'ŋurnydja 12-nha ganyuny mala marrtjin gorru'-gurrurŋal.

² Ga miyalktja ŋunhi yothumirra, yurr ŋäku'-ŋäkula ŋayi marrtjin ŋunhi yulŋuny, ga ŋäthinany ŋayi gan ŋunhi mirithinan yan rerriynydja dhäkay-ŋänharay.

³ Badaknha yan ŋarra gan ŋunhi dhupurŋalnydja balany garrwarlilnydja, ga wiripuny muka malŋ'thurr ŋula nhä yan wuŋuli mayali'mirryi yan. Ga nhäŋalnydja ŋarra ŋunhi warrakan'nhan, balanyan rumbalnydja nhakun bärun, yurr miny'tjiny ŋunhi warrakan'tja miku'mirra, balanyan nhakun gulaŋnha. Ga mulkurrnydja nhanŋu ŋunhi 7, ga dhandurrurŋdja nhanŋu goŋ-märrma', ga mulkurrŋurnydja malaŋurur nhanukal gan dhärra'-dharranany girrin' mala mulkurrpuynha.

⁴ Ga yaŋarayny'tja nhanukiyingal ŋayi marrtjin warryurr dharrwan mirithirra ganyuny mala beŋurnydja djiwarr'ŋurnydja, bala yan ŋayi ŋunhi djalkthurrnydja ŋunhawala munatha'lila. Ga ŋayiny gan ŋunhiyiny yindiny bäruthinyany warrakan' dhärranan galkin yänan ŋurikalyin miyalkkala, galkurra gan, märr ŋayi dhu ŋunhi yothuny dhawal-guyaŋa, bala ŋayiny dhu ŋunhi dhunupan lukan yan.

⁵ Bala ŋayi ŋunhi miyalkthuny dhawal-guyaŋanan yothunhany, yurr yothuny ŋunhi ðirramun, ŋunhi ŋayi dhu ga ŋuriŋiyiny yothuy

wana-gamany dharrwanhan bāpurrunhany yolŃunhany walalany Ńuriniyiny nhanukiyingal Ńayi dhoŃayny'tja.

Bala yan Ńunhi yothunhany dirramunhany djaw'yurra Ńula yothun yan, ga gāŃalnydja Ńayi Ńanya Ńunhi balan God-WaŃarrwala wāŃalilnydja djiwarr'lila.

⁶ Ga Ńayiny Ńunhiyiny miyalktja dhunupan waŃdinan winya'yurra balan diltjilila wāŃalil gapu-ranhdhaklila, Ńunhiwilin wāŃalil Ńunhi God-WaŃarryu nhanŃu ŃāthilmirriyaŃal Ńunhiyi wāŃa. Ga Ńunhiliyin Ńayi dhu ga Ńunhi nhinany God-WaŃarrwala djāgaŃurnydja lurrkun' dhuŃgarrany Ńupan ga bulu 6 Ńalindi.

⁷ Ga dhāŃur beŃuryiny Ńarra nhāŃala balany djiwarr'lilnydja, walal marrtjin bunhaminan mirithinyaminan, yindin dhikan garratany bulwaŃ'dhurr. Ga walal gan Ńunhi bunhaminany Māykuł* ga mala nhanŃu Ńunhi djiwarr'puy yolŃu walal, ga bumarnydja walal gan Ńunhiyi Ńunhi rumbal-bāruthinyarany ga malany nhanŃu.

⁸ Bala walalnydja Ńunhi djiwarr'puyyuny yolŃuy walal djułkmarāŃala Ńunhiyinhany Ńunhi rumbal-bāruthinyanhany. Bala walalany gan Ńunhi beŃurnydja djiwarr'Ńurnydja Ńunhiyiny rumbal-bāruthinyanhany motjŃha ga malanhany nhanŃu djalkthurra, bāyŃun walal dhu ga Ńunhi buluny nhina Ńunhalnydja djiwarr'Ńurnydja.

⁹ Yo, ŃurrkaŃalnydja walal Ńanya Ńunhiyi rumbal-bāruthinyaranhany ga

* 12:7 Michael

malanhany nhanju balan yan munatha'lila njuhinyin bapiny yakuny Motjnhany njuhni nathilinhany buwalkbuwalknhany njuhni nayi nuli ganha mayali'-ganha bukmakna yoljony walalany bapurruny ga bapurruny dhiyal munatha'nur waganur, ga wiripony nayi njuhni yaku Djaytin. Yo, nurrkanaldja walal nanya njuhni balan munatha'lila, nanyapinya njuhnyi bungawany Mokuynha ga Djaytinna ga malany nhanju njuhni djiwarr'puynga yoljony walalany.

¹⁰ Bala bejuryiny dhurrwaranur narra nakul yindin mirithirra rirrakayndja balany djiwarr'lilnydja, bitjarra marrtjin njuhni waganany gam', "Bilin dhuwal limurrungalnydja God-Wanarrayu milkunala nhanjuwuyndja nayi njuhni waljakunhamirnydja ganydjarr, ga romdja nhanju bili bunanan. Dhuwanna nayi God-Wanarrwalnydja Manutjithunupayanhawuyyony yoljuy manutjiwurrupara nhanjuwuy nayi romdja njuhni nayi dhu ga nhinany nurrunuyirra nhanukiyingalaganayndja nayi yoljuw walalan. Nayiny nuli ganha njuhni Djaytindhony naganu-wutthuna yan romnyamir'yuna limurrungony yoljony walalany njuhni Garraywalanumirrinhany walalany dhunukunur nhanukal God-Wanarrwal walunupana ga munha-nupana. Ga dhiyanony bala nanya njuhni nurrkanala bejurnydja djiwarr'nurnydja.

¹¹ Yo, walalnydja gan njuhni Garraywalanumirriynydja yoljuy walal bilin

djułkmarañala ñanyanhany Djaytinnhany ñuriniñ bili yan waŃganydhun gämurruyny'tja nhanukala gulañ-wañdinyaraynydja Bimbiwala, ga ñuriniñ dhäwuynha malañuy ñunhi walal ñuli ganha lakaranha Djesuny yäku, ga bilin walal gan ñunha ñayañu-gatjpu'yurra walal dhu ga dhayuañmirra walalañguwuynydja walña malany."

12 "Go biyakun gi märr-yingathin walal yulñuny, goñmirriyin manapul, bukmak nhämunha' nhuma yolñu walal ñunhi nhuma ga nhina dhuwali djiwarr'ñur. Yurr nhumany dhu ga ñunhi wiripuwurrnydja yolñu walal dhiyaliny munatha'ñurnydja ñarakanur wäñañur nhina galña-yätjirnydja gurrupurumirriyirnydja bili ñayiny ñunhi Mokuynydja dhuwaliyin munatha'ñura wäñañur, ga bilin ñayi marñgin ñunhi waluny nhanñu marrtji nyumukuñiny'thirra, ga nhinany ñayi ga ñunhi mirithirra yan ñaramurriyirnydja." Ga dhuwaliyin mala ñarra gan ñunhi ñäkulnydja, bitjarryin ñayi gan ñunhi lakarañalnydja ñarrakal beñurnydja djiwarr'ñurnydja.

13 Yo, ga ñunhi ñayi ñuriniyi rumbal-bäruthinyaray mañ'marañalnydja ñunhi ñayiny bilin ñurrkanhawuynha, bala ñayi yan birrka'yurra marin djäma ñurikiyin miyalkkun ñunhi ñayi yothuny dhawal-gyañan.

14 Yurr nhanñuny gan ñunhi ñurikiyiny miyalkkuny djäga ñayipin yan God-Wañarrnha, ga gurruparnydja ñayi nhanukal ñunhi binbarrnha mañdany balanyan nhakun

ŋunhi yindiwnha damalaw binbarr; mǎrr
 ŋayi dhu ŋunhi butthundja balan gapu-
 ranhdhaklila wǎŋalilnydja barrkulila, waŋdirra
 dhu winya'yunna nhanukal ŋurikalyin ŋunhi
 rumbal-bǎruthinyarawala. Ga ŋunhiliyin
 nhanŋu dhu ga ŋunhi God-Waŋarrnydja
 djǎga gapu-ranhdhakŋura wǎŋaŋurnydja
 dhuŋgarrany lurrkun' ga 6-nha ŋalindiny
 ŋupan.

¹⁵ Bala ŋayiny ŋunhi bǎpiny, dhur-
 rwarany lapthurra, ga larrwaw'yurrnydja
 nhanukalaŋawurr ŋunhi dhurrwarakurrnydja
 balanyan nhakun ŋunhi gapun mayanŋha
 waŋdinany bala ŋaŋbaw'yurra, bala gan
 lurryurra, ŋupara gan ŋunhiyin miyalknhan,
 ŋayi balaŋ ŋanya lupmaranhan muka
 gułwulmaranhan.

¹⁶ Yurr ŋayipiny ŋunhi dhiyaŋuny
 wǎŋaynydja munathayny'tja guŋga'yurra
 ŋanya ŋunhi miyalknhany, ŋułkthurra ŋayi
 dhawar'maraŋala yan ŋunhi gapunhany
 baŋdanyguŋala, ŋunhi ŋayi larrwaw'yurr
 ŋurikalyi ŋunhi rumbal bǎruthinyawal
 dhurrwaraŋur.

¹⁷ Ga ŋuriŋiyiny ŋayi ŋunhi rumbal-
 bǎruthinyany mirithinan dhikan
 ŋaramurryinany nhanŋuny ŋurikiyiny
 miyalkkuny, bala yan ŋayi ŋurruyirr'yurra
 mari-bunanan djamarrkułiw'nha
 nhanukalaŋaw, ŋayi dhu buman walalany
 dhawar'maraman yan. Ga ŋunhiwurryiny
 ŋunhi yolŋu walal ŋunhi dhǎruk-
 mǎrranhamirra mala nhanŋun God-

WaŃarrwun, ŋunhi walal ŋuli ga buthuru-bitjunna nhanŋu, ga ŋunhiyiny yolŋu walal ŋunhi ŋayaŋu-gulyunamiriwnha mala, bāyŋun walal ŋuli daḍawyurr dhāwuŋur lakaranhaŋur ŋunhi nhā ŋayi gan Djesuy djāma ga marŋgikuŋal.

¹⁸ Ga ŋayiny gan ŋunhiyiny ŋunhi rumbal-bāruthinyany dhārranany ŋunhiliyin banydjīn yan raŋiŋura, galki moŋukŋura gapuŋur.

13

Dhuwandja ga lakaram mārrmany' war-rakan'nha mandany, rumbal ŋula nhān yan, mirithirra maḍakarritjnan

The two beasts

Revelation 13.1-18

¹ Ga dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal ŋula nhān, ŋayi marrtjin dhawatthurnnydja rāli beŋura moŋukŋur gapuŋurnydja, balanya ŋayi ŋunhi rumbalnydja nhakun warrakan'nha, yurr yindin mirithirra, ga maḍakarritjnha. Yurr dhandurruŋdja nhanŋu ŋunhi goŋ-mārrma', ga mulkurrnydja mala ŋayi ŋunhi 7-nha. Ga ŋunhiliyi waŋga'-waŋganyŋur dhandurruŋurnydja mala nhanukal marrtjin dhārra'-dharran mulkurrpuynha girri' mala. Ga ŋunhiliyi mulkurrŋurnydja malaŋuŋur nhanukal marrtjin dhārra'-dharran dhārukna wukirriwuyŋa yātjkurra yan mirithirra, nyamir'yurra gan God-WaŃarrnhan.

² Ga rumbalnydja ŋarra ŋanya ŋunhi nhāŋal balanya nhakun warrakan' yāku lipit,* yurr

yindin mirithirra ganydjarr-dumurra, ga lukuny mala űayi űunhi űonuűnha, balanya nhakun warrakan' yaku beya,* ga dhurrwarany űayi űunhi yindin, balanya nhakun űunhi madakarritj warrakan' yaku layin.*

Ga űayiny űurinyiny űunhi rumbal-bäruthinyaraynydja gurruparnydja nhanűuwuynydja űayi ganydjarr űurikiyin űunhi wiripuűuwűnha rumbal-warrakan'thinyarawűnha, bili bukmaknha űunhi wäűany mala dhu ga nhanukala gonűurnydja dhärra, bili űayin dhu űunhi űurruűuyirnydja űunhiyin űunhi rumbal-warrakan'thinyan bukmakkun yan űula nhakuny malaűuw dhiyalnydja munatha'űurnydja.

³ Yurr űayi űunhiyi wanganydja mulkurr bunhapuyűnha be űäthilinyuwuyűnha dhiűganhawuyűnha, ga buluyi űayi walűathindhi, ga mimbuny nhanukal űunhi badarrandhinan. Ga yolűuynydja walal űanya gan űunhi nhäűalnydja űirr'yurra, buku-liw'maraűala wäűakurnydja malaűuwurr bukmakkurra yan, bala walal gan nhanűu malthurra űurikiyiny rumbal-nhäűinin'kuny, buűgawathinan űayi walalaű, űurrudawalaűuyinan.

⁴ Ga bukmaknha gan űunhi yolűuny walal buku-nyilű'thurrdydja nhanűuwuyűnha yan űurikiyin rumbal-bäruthinyarawűnha, űurikiyin űunhi űayi ganydjarr-gurrupar rumbal-warrakan'thinyarawal. Ga bitjarryi bili walal

* 13:2 leopard; bear; lion

gan Ńunhi buku-Ńal'yurrii nħanŃuny rumbal-warrakan'thinyarawnydja, ga waŃan walal gan wokthurr nħanŃu, Ńunhi Ńayiny gan ganydjarr Ńayathanajayi balanyayi bili yan yindi. Ga waŃanany walal gan Ńunhi bitjarra, "Yolnħa Ńayi dhika ganydjarr-dumurrnydja balanya nhakun Ńunħany Ńunhi rumbal-warrakan'thinyany? BāyŃun walal dhu Ńunhi Ńula yolthuny djulkmaramany ga bumany Ńanya buwayakkumany!"

⁵ Yo, ga Ńayiny gan Ńunhiyiny Ńunhi rumbal-warrakan'thinyany waŃan dhā-yalkthurra nħanŃuny God-WaŃarrwuny. Yurr Ńayipiny marrtjin Ńunhi God-WaŃarrnydja nħirpanmin, Ńākul marrtjin djulkmaraŃal. Ga nhinanany Ńayi gan Ńunhiyi buŃgawathinan Ńunhiyiny rumbal-nħāŃiniŃ'tja, lurrkun'nħa dħuŃgarrany Ńupar ga bulu 6 Ńalindiny.

⁶ Ga bitjarra bili Ńayiny gan Ńunhi rumbal-warrakan'thinyany dhā-wiripunuyinan waŃan nħanŃuny God-WaŃarrwuny nyamir'yurra man-apar, yāku Ńanya, ga wāŃany nħanŃu, ga bukmaknħa yan nhā malany ga nhina Ńunħa nħanukal djiwarr'Ńur.

⁷ Ga ganydjarrnydja Ńayi gan Ńunhi Ńayathanajal ŃuriŃiyi rumbal-warrakan'thinyaraynydja bunharawnydja dhawar'maranharawnħa yan God-kalaŃumirriwny dja yolŃuw walalaŃ, bala yan Ńayi walalany Ńunhi djulkmaraŃala marinurny dja. Ga bilin Ńayi gan Ńunhi yoranhawuyny dja ganydjarr Ńayathanajala ŃurruŃuyinyarawnħa bukmakkuny yolŃuw

walalanj bapurruw' ga malaw ga mathaw ga miny'tjiw.

⁸ Bala walal gan njunhi buku-njal'yurrnydja nhanjun njurikiyin njunhi rumbal-warrakan'thinyarawnha bukmaknha yan njunhiwurrnydja njunhi walal gi bayingun yan yakuny dhärrri wukirriwuynydja njäthilmirriyanhawuynydja nhanukalnydja njunhi Bimbiwalnydja waljamirrinurnydja djorra'nur njunhi naji burakin, bejur bili yan njurrunanjaljur yorrnha gan njunhi nhäny mala malj'thurr.

⁹ Njuli nhe buthurumirnydja gatjuy njakuny namathanun yan.

¹⁰ "Ga njuli nhe ga njunhi nhinany yan galkundja najathanharawnydja, nhunanhany dhu najathamany yan bala djaw'yunna. Ga njuli nhumalany walal dhu buma, njunhiny walal nhumalany dhu buman barrtjunna marrtji mandjawakthun murrkay'kuman yan. Gatjuy nhumany njunhi God-Wanjarrwuny yolju walal marngithin, märr nhuma dhu ga njunhi dhärrany wundaajarrrnha yan najayanuny-dadawyunamiriwnha."

¹¹ Ga dhäjur bejuryiny narra nhäjal wiripunhany muka rumbal-warrakan'thinyarany, naji marrtjin dhawatthurr bejura yanan munatha'nura. Ga mulkurrnydja naji njunhiyi dhandurrunmirra, märrma' nhanju njunhi dhandurrunjdja, balanya nhakun bimbiwnha, ga wanjanany naji gan njunhi nhakun warrakan' rumbal-bäruthinyan.

12 Ga djämany ñayi gan ñunhi nhanñun ñurikiyin ñunhi rumbal-bäruthinyarawnha ñurikiyin ñunhi nhanñu waŃganydja mułkurr burakinyawuynha gatpurr'nha gan marrtji-marrtjin, yurr ñayi ñunhi baðarrañdhinan. Bala ñayi gan ñuriñiyi ganydjarryuny nhanukiyingal ñayi birrka'yurra ganydjarr-gurrupara dhuwal munatha'n hany wäñany ga yolñunhany walalany bukmakhany buku-ñal'yunarawnydja nhanñun ñurikiyin ñunhi rumbal-warrakan'thinyarawnha.

13 Ga dhiyañiyiny ñunhi dhudiñuyny dja rumbal-warrakan'thinyaray gan djämany ganydjarrnydja yindin mirithirra, ñoy-ganyim'thunamirra romdja. Ga wiripuny ñayi gan wäthurr gurthanhan buku-yarrupmarañal ga yuwalknha gan ñunhi gurthany buku-larryurr beñurnydja garrwarñurnydja räliny munatha'lilnydja, ga dharrwaynha gan ñunhi yolñuyny dja walala nhäñalnydja bukmakthun yan. Yurr djämany ñayi gan ñunhi bitjarryiny ganydjarryuny nhanukala ñurikala ñunhi ñurruñuwala rumbal-warrakan'thinyarawal.

14 Yurr ñayi gan ñunhi dhudiñuyny dja rumbal-warrakan'thinyaray mayali'-gäñalnydja dharrwanhan yolñunhany walalany dhiyalnydja munatha'ñurnydja wäñañur, bili djämany ñayi gan ñunhi rom ganydjarrmirrnydja ñanya warray yäkuny gan yindikañal ñunhi ñurruñuny rumbal-warrakan'thinyarany ñunhi ñayi dhawatthurr beñur gapañur. Bala ñayiny gan ñunhi dhudiñuyny dja rumbal-warrakan'thinyaray wañanan walalany

ganydjarr-gurrupara, walal dhu ga djäman goñdhun walalañgiyingal walal wuñilin' wañarrkuman nhakun ñunhiyi ñunhi djatthunawuy rumbal-warrakan'thinya, ñunhi ñayi dhu bäyñun dhiñgam ñula mandjawakpuynyndja dharpunhawuy.

¹⁵ Ga ñuli ñayi ñula yol yolñu ñuyulkthinany nhannu buku-ñal'yunarawnyndja, walalanhany gan ñunhi bumara yan dhiñganhamarañala. Bala yan ñunhi ñula yolthuny ganydjarrnyndja gurrupara nhannuny ñurikiyiny ñunhi dhudinuwnyndja rumbal-warrakan'thinyaraw, boy'yurra gan nhanukal ñir'nha ñurikiyiny ñunhi wuñiliw goñbuywuny djämapuywu wañarrwu, märr ñayi wañanan dhärukmirriyinan.

¹⁶ Ga bukmakhany gan ñunhi yolñuny walalany ñayi gur'kur-gurrupara, walalañgal dhu marrtji namban ñal'maram dhunupa'ñulila goñlilnyndja ga mułkurrlila walalañgal. Yo bukmakhun dhu ga ñunhi nambany märram bawalamirriynha, dhiñgiy yolñuy ga yañgiy, lukunyndjay' ga ñurruwuykthu, bañanydjarratjarray yolñuy ga dapmaranhawuyyu yolñuy.

¹⁷ Yo bukmakhun yolñuy walal dhu ga ñunhi nambany märram, ga ñuli bäyñuny, walalnyndja dhu ñunhi bäyñun yan ga ñathany märram ñula wuñili'yundja ga djalimdja walal dhu ga ñula nhä malany bäyñun yan. Bili dhiyañiyiny ga ñunhi nambay mañutji-lakaram yäkun ñanyanhan ñunhi rumbal-warrakan'thinyaranhan, ga

namban ŋunhi yäkuwnha nhanukalaŋaw, ga dhunupamirriyamany ŋayi ga ŋunhi yolŋunhan.

¹⁸ Ga ŋuli nhe ŋula yol yolŋu gađamandja, gatjuy miŋtji-yarr'yurra marrtji maŋ'maraŋun. Bili nambany ŋayi ŋunhi 666 ga balanya.

14

Ŋunhiwurrnydja yolŋu walal ŋunhi walal gan marikurr dhalakarrkurr walŋathin, ŋunhan walal dhiyaŋuny bala dar'taryunna ga djiwarr'ŋura

The song of the redeemed

Revelation 14.1-5

¹ Ga buluny ŋarra nhäŋal Bimbinhan, ŋayi gan dhärranany ŋunhala bukuŋura wäŋaŋur yäkuŋur Djäyannha,* ga dhärra'-dharranany gan ŋunhiliyiny mala-manaparnydja nhanukal Bimbiwalnydja, 144,000-nha malany yolŋuny walal, ŋunhiwurrnha ŋunhi walal bilin gan märraŋala bukulilnydja walalaŋgiyingal walal yäkuŋy ŋanyanhan Bimbinhan, ga bitjarryi bili Bäpa'mirriŋuwnydja nhanukalaŋaw gan yäku dhärrandhi walalaŋgal.

² Ga buluny ŋarra ŋäkul rirrakaynha, ŋayi gan waŋan beŋura djiwarr'ŋura yindin dhika mirithirra, balanyan nhakun ŋunhi yindin gapu ŋuli ga lurryun dhaŋarrnha beŋura bukuŋura balan ŋoylila, ga wiripuny balanya nhakun ŋuli ga ŋunhi wolma murryun, yindin mirithirra dhikan, ga wiripuny ŋunhi rirrakay gan ŋoy-waŋan balanya nhakun ŋunhi dhaŋaŋnha

* 14:1 Zion

geta ŋuli rirrakay waŋganydhirra, bala mar-
rtjin ŋunhi guywuyyurnydja, latjun' dhika
mirithirra.

³ Ga manikaynydja walal gan ŋunhi
dar'taryurnydja yuṭan ŋunhili bili
gumurrŋurnydja nhanukala God-Waŋarrwala
nhinanhawuyŋurnydja, ga gumurr walalaŋgal
ŋurikiwurrungalyin ŋunhi dāmbumiriwala
walŋamirriwal ga 24-wala worru'-wurruruwal
yoluwal walalaŋgal. Ga bāyŋun ŋunhi
wiripuny yolu walal marŋgithinya ŋurikiyiny
manikaywu, ŋany ŋunhiwurryin bili yan
ŋunhi 144,000-nha, ŋunhi walalany gan
dhawatmarajaal dhipuŋur munatha'ŋur
wāŋaŋur.

⁴ Yo, dhuwalawurryiny ŋunhi yolu
walal galŋa-wakalmiriwnha mala, ga
malthunany walal ŋuli ganha ŋunhi
nhanuwywnha yan Bimbiwnha ŋunhi
nhāilil ŋayi ŋuli walalany mel-warryuna.
Bili ŋayi gan ŋunhi dhuwaliwurrunhany
yoluŋy walalany roŋanmarajala bala gan
gumurryu-wurruparnydja nhanukala God-
Waŋarrwala ga Bimbiwalnha, beŋurnydja
ŋunhi dharrwawalnydja malamirriwalnydja
yoluwal walalaŋgal. Ga balanyan ŋunhi
walalnydja nhakun mel-widi'mirra mala.

⁵ Walalnydja ŋunhi dhiyaŋurruyyiny yoluŋy
walal ŋuli gi bāyŋun ŋula waŋganymirr
nyāl'yurr lakaraŋ; nhinany walal ŋuli ga ŋunhi
manymakkuman yan, rom-dhunupan ga ŋula
nhāmiriwnha.

Dhuwandja

dhāwu-lakaranhawuy

*lurrkun'kuŋ djiwarr'puywun yolŋuwun
walalaŋgun*

*The message of the 3 angels
Revelation 14.6-13*

⁶ Ga dhāŋur beŋuryiny bala ŋarra nhāŋal wiripuŋunhan muka dhāwu-gānhamirryny djiwarr'puynha yolŋuny, yurr ŋayi gan ŋunhi butthurnydja garrwarkurra, ga gāŋalnydja ŋayi gan ŋunhi rāliny dhāwun' manymaknha dhipalnydja munatha'lilnydja wāŋalil, bukmakkun yan bāpurruwny'tja ga malawnydja ga dhārukkuŋy.

⁷ Ga bitjarra ŋayi marrtjin ŋunhi waŋanany yatjurnydja gam', "Mārr-barrari muka walal God-Wanārrwuny, mārr-ŋal'yurr manapul nhanŋu! Ga waŋiny manymak-lakaraŋuny ŋanyapinyan yan yākuny, bili waluny dhuwal bilin bunanan nhanŋu, dhiyaŋuny bala ŋayi dhu mala-djarr'yunna bukmakhany yolŋuny walalany, yol ŋamakurr ga yol yātjkurr. Buku-ŋal'yurrnydja gi nhanŋuwuyŋha yānan waŋganygun, ŋunhi ŋayi djāma ŋamaŋamayurr ŋunha djiwarr' ga dhuwal munatha' wāŋa ga gapu moŋuk ga mayan mala raypiny gapu."

⁸ Ga beŋuryiny ŋarra nhāŋal wiripuŋunhan djiwarr'puynha dhāwu-gānhamirryny yolŋuny, ŋayi gan butthurr garrwarkurr, ŋapa-munguyurr gan ŋunhi ŋurruŋuny. Ga waŋanany ŋayi marrtjin ŋunhi bitjarra, "Bilin ŋunha ŋunhiyiny yindiny wāŋa

Bapilundja* buwayakthinan! Nunhiyin nunhi wäna yätjkurnnydja mirithirnydja, balanyany nhakun nunhi marramba'-dumurr miyalk; bitjana bili nuli ganha nunhiŋuwuyyiny wäŋapuy yolŋu'-yulŋu buku-ŋal'yuna wiripuŋuwnha yan waŋarrwuny, ga nuriŋiyi romdhuny walal nuli ganha nunhi mel-warryunany galkirrinnyamaranhany wiripuwurrunhan bāpurruny ga malany. Bala ŋayipiny God-Waŋarryuny ŋanya nunhiyiny wäŋany bilin bakmaranala.”

⁹⁻¹⁰ Ga beŋuryiny ŋarra nhāgal wiripuŋunhan muka djiwarr'puynha dhāwu-gānhamirrinny yolŋuny, ŋayi gan butthurr räli nurikiyi mārrmaw' ŋapaw-malthurr, ga waŋanany ŋayi marrtjin nunhi yatjurrnydja bitjarra gam', “Nuli dhu ga nunhi nula yol yolŋu buku-ŋal'yun nurikiny nunhi rumbal-warrakan'thinyarawnydja ga bulu nurikiyi wuŋuŋiw' nhanukalanaw, ga nuli walal dhu ga nula yolthu nhanukuŋ nambany mārram walalanŋiyiŋgal walal gonlilnydja ga mulkurrlilnydja, bala ŋayiny dhu nunhi God-Waŋarrnydja mirithirra yan ŋaramurryirr nurikiyiny yolŋuw, bala ŋayi dhu yan walalany dhā-gir'yunna, nuriŋiyin nānitjiy'nha yākuy borumdhu wiyikay'nha, nunhi ga nuriŋiyiny maŋutji-lakaram ŋaramurrnha nhanŋun God-Waŋarrwun. ŋayiny dhu ga nunhiyiny yolŋu nhina mirithirra yan galŋa-yätjirrnnydja, bili wiyinŋumirra ŋayi dhu ga nunhi nhinany murr'maranhawuynydja; bitjana bili ŋayi

* 14:8 Babylon

dhu ga rirrikthundja űuriniyiin gurthaynha ga ganuyny'tja buűgan-yätjkurruynha, milman űurikiwurrungala űunhi dharrpalwala yolűuwalnydja walalaűgal djiwarr'puywalnha ga Bimbiwalnha.

11 Yo, bitjanna bili dhu ga űunhiyi űawululny'tja buűbulyunna yan, űoy-midikumanna dhu ga űunhiny yolűuny űunhi űayi űuli ga buku-űal'yun űurikiyi űunhi rumbal-warrakan'thinyaraw, ga wuűuliw' nhanukalaűaw. Bili űunhiny yolűu űunhi űayi ga gäma namba, űurukuűdhiny űunhi rumbal-warrakan'thinyawuűuny nhinany űayi dhu ga űunhiyiny yolűu rirrikthunna yan, űoy-midikumanawuynha gurthawuűun ga űawulul'kuű buűgan-yätjkurruwuűun, bitjanna bili munhawu ga walupuy, gupaďalna yan wiyinűumirra.”

12 Yo, nhumany űunhi God-Waűarrwuny yolűu walal, űunhi nhuma űuli ga dhäruk märram God-Waűarrnhany yan, ga märr-yuwalkthirr nhuma űuli ga Djesunhany yan, dhärriny walal gi dälthin yan birr biyakun, űuliwiyakkuny űunhi marikurrnydja.

13 Yo. Ga dhäűur beűuryiny űunhi, bala űarra yan űäkul wiripuűunhan rirrakay, űayi gan waűan beűur banydji yan djiwarr'űur bitjarra gam', “Ma' wukirrin dhuwaliyiny dhäruk dhipaliyin djorra'lila. Ga űunhiwurrnydja yolűu walal űunhi walal marrtjin märr-nhirrpanminany nhanukiyingala yan ga yan bili-i-i ga murrmurryurr walal,

ŋunhiwurrunhany ŋayi dhu Garrayyuny mǎrr-
ŋamathanun yan.”

Ga ŋayiny Dhuyu-Birrimbirrydja buku-
bakmarañal bitjarra, “Yo bilin, ŋir'yunmirra
walal dhu djǎmapuy yindiypuynha, bala
walal dhu ŋunhi mǎrrañun yan buku-
roŋanmaranhawuynha ŋunhiŋuwuyyin ŋunhi
nhǎ walal marrtjin djǎma.”

*Djesuynha dhu ŋunhi luŋ'maraŋuny
walalany ŋunhiwurrunhany ŋunhi dhuwurr-
yǎtjmirrinhany yolŋuny walalany mala-
djarr'yunarawnha*

Jesus will come as judge of those who do evil

Revelation 14.14-20

¹⁴ Ga buluny ŋarra dhupuŋal bala
garrwarlil, bala ŋarra nhǎŋal darrtjalknha
maŋan, yurr nhinanany marrtjin ŋunhiliyi
maŋanŋurnydja balanya nhakun ŋayin ŋunhi
“Yolŋun Gǎthu'mirriŋu,” ga liyalilnydja
nhanukal ŋarra nhǎŋal latjun' dhika mirithirra
mulkurpuynyndja girri', bulaymirra, ga
goŋdhuny ŋayi marrtjin ŋayathanal galiwaŋnha
yurr djinbulknha.

¹⁵ Ga ŋayiny bǎy djiwarr'puy yolŋu dhǎwu-
gǎnhamirr dhawatthurr beŋura ŋunhi
God-Wanarrwala buku-ŋal'yunamirriŋura
bunbunurnydja, bala ŋayi gan waŋanany
yatjurra ŋurikalyiny yolŋuwal ŋunhi ŋayi gan
nhinan ŋunhiliyi maŋanŋur, ga waŋanany
ŋayi gan ŋunhi bitjarra, “Gatjuy marrtjin bala
ŋathany borumdja gulkthurra, bili ga ŋunhi
borumdja mala galkunna.”

16 Bala yan űayi űunhiyiny yolűu űunhi űayi marrtjin maűanűur gorrűal, mar'yurra űuriniyi galiwaűdhuny gap bitjarriyi űula yan liw'maraűal, bala yan luű'maraűala űunhi borumdja malany.

17 Ga buluny űarra nhāűal wiripuűunhany muka djiwarr'puynha dhāwu-gānhamirrinny yolűuny, beűuryi bili yan űayi űunhi dhawaűthurrnydja God-Waűarrwala buku-űal'yunamirriűura buűbuűurnydja, beűura űunhi djiwarr'űura, yurr gāűalnydja űayi marrtjin űunhi galiwaűnha djinbulknha dhika.

18 Ga beűuryiny wiripuny muka djiwarr'puy yolűu dhawaűthurr beűura űunhi djimuku'űur bulaymirriűura, ga dhiyaűiyiny gan űunhi yolűuy ganydjarr űayathanal gurthawnha buku-larrmaranharaw. Marrtjinany űayi gan űunhi, bala wāthurrnydja űayi űunhi űurikin djiwarr'puywuny yolűuw goű-galiwaűmirriwnha bitjarra, "Gatjuy nheny marrtjin bala yan gulkthurr marrtji űunhi borumdja mala wuűuymuű'tja dhiyaűiyin galiwaűdhun, bili űunhi borumdja ga galkunna yan gulkthunarawnha."

19-20 Bala yan űayi dhunupan űuriniyiny djiwarr'puyyuny yolűuy, gap bitjarriyi, bala gulkthurra marrtjin űunhi borumdja wuűuymuű'thinyany mala bukmakuűala yan, bala marrtjin wapmaraűala. Ga űarűgany gan űunhi yindiny dhārran űunhala warraűulnha beűuryiny űunhi buűbu dharrwamirriűurnydja wāűaűur, ga űunhiliyin űunhi warraűulnha walal gan borumdja

mala binydjitkunaḷ, bala gan ṅunhi wiyikany waṅḍinany balanya nhakun maṅgun', maṅgun' yan. Ga waṅḍinany gan ṅunhi maṅguny' dhuwanna bili yan nhakun mayaṅnha gapun, dhulupurrnha mirithirra ga yaṅara'-wiyinnha, ṅunhi dhu ṅula yindinnhany warrakan' nhakun yarraman'nhany lupmaraman yan guḷwulmaraman, ga ṅuriṅiyiny gan ṅunhi maṅutji-lakaraṅal God-Waṅarrwun ṅaramurr.

15

ṅunhi 7-dja yolṅu walal djiwarr'puynyḍja girri'-ṅamathinan gan rerriwnha malaṅuw rarryu'-rarryunaraw

The angels prepare to pour out the last plagues on the earth

Revelation 15.1-8

¹ Ga dhāṅur beṅuryiny ṅarra nhāṅal ṅunhawalnyḍja ṅunhi djiwarr'lilnyḍja, wiripun dhikan ṅula nhān yan ṅayaṅu-ganyim'thunamirra mirithirra, yurr mayali'mirra. Yo nhāṅalnyḍja ṅarra ṅunhi 7-nha djiwarr'puynha yolṅuny walalany dhāwu-gānhamirrinny, walal marrtjin dhārra'-dharran, ga ṅaya'-ṅayathanalnyḍja walal marrtjin ṅunhi 7-nha ṅula nhān mala rerri ṅoy-midikinyamirra. Ga ṅuriṅiyin mala ṅayi dhu ṅunhi God-Waṅarryuny dhā-gir'yundja, rarryundja ṅayi dhu ṅunhi dhuwurryātjmirriwala yolṅuwalnyḍja walalaṅgal; dhuwaliyin ṅayi dhu ṅunhi dhurrwara-ḍaw'yundja gurrupan ṅaramurrnyḍja

nhanukiyinguŋ ŋayi, ga ŋunhi ŋayi dhu dhawar'yurrnydja, ga yakan ŋayi dhu gi ŋunhi buluny ŋaramurryi yolŋuwnydja walalaŋ.

² Ga wiripuny ŋarra nhāŋal balanya nhakun ŋuli ga ŋunhi gapu moŋuk ŋorra belañha, mel-manapara gan ŋorran gurthan miku'mirra. Ga bitjarryi bili ŋarra yolŋunhany walalany nhāŋalyi, ŋunhiwurrunhan yolŋuny walalany ŋunhi walal djulkmarañala ŋunhiyi rumbal-warrakan'thinyanhany, bili yaka walal ŋuli ganha nhanŋu buku-ŋal'yuna, ga bāyŋu walal ŋuli ganha buku-nyilŋ'thuna ŋuriki wuŋuliwny'tja nhanukalaŋaw, ga bāyŋu walal mārranha ŋula nhanukuŋ namba, bili nhanŋuwuy walalnydja ŋunhi God-Waŋarrwun yan yolŋu mala. Ga nhāŋalnydja ŋarra walalany, walal marrtjin dhārra'-dharranany ŋunhilin galkin yanan ŋunhi belañŋura gapuŋurnydja, yurr ŋaya'-ŋayathañalnydja walal marrtjin ŋunhi bul'yunamirra girriny' malany balanya nhakun getan mala, rirrakay manymakmirra dhika, yurr nhanukiyinguŋun ŋunhiyi goŋ-gurruapanawuynydja God-Waŋarrwun.

³ Ga ɗar'taryurnydja walal marrtjin ŋunhi manikaynydja ŋunhin ŋunhi ŋayi gan God-Waŋarrwal djāmamirriy Mawtjitjthu* ga Bimbiy gan ɗar'taryurr ŋunhiyiny manikay. Ga bitjarr walal marrtjin ŋunhi ɗar'taryurnydja gam',

“Garray God-Waŋarr Ńutu-Đäl,
djāmapuynydja nhokuŋ ŋunhi yindi warray

mirithirr ga latju' dhika!

Nhepi yan dhuwal NurrudawalaŃuny buk-
makkuny yan bapurruw malaŃuw,
ga nhuŃuny Ńunhi dhukarr yuwalk warray
dhunupa ga mairr-yuwalk yan.

⁴ Garray, yolnha Ńula nhuŃu dhu yakany
makmakthun ga barrarirr?

Yolnha dhika yolŃu Ńayi dhu Ńuyulkthirrydja
nhuŃu yakuwnydja yindikunharaw?

Bili nhepin dhuwal waŃganyinha yan dhar-
rpalnydja.

Bukmaknha dhu ga Ńunhi yolŃuny mala
bapurruny ga bapurruny buku-
Ńal'yundja nhuŃuwuynha yan
waŃganygun

bili walal gan Ńunhi bilin nhakun nhāŃala
nhokuŃ djāmapuynydja mala, Ńunhi
Ńamakurrnydja ga dhunupany.”

⁵ Ga buluny Ńarra dhupuŃal nhāŃal God-
WaŃarrwuny buku-Ńal'yunamirrydja buŃbu
gan dhārran lapthunawuynha, ga Ńunhiliyiny
gan Ńunhi djinawany' dhārran wiŃiŃnha
Ńārran'.

⁶ Ga nhāŃalyi Ńarra Ńunhi 7-nhany
djiwarr'puynha dhāwu-gānhamirryny yolŃuny
walalany, walal marrtjin dhawatthurrnydja
beŃuryin Ńunhi nhanukiyingala God-
WaŃarrwala buku-Ńal'yunamirriŃura
buŃbuŃurnydja, ga dhaŃthunminany walal gan
Ńunhi girriyny'tja watharryun darrtjalkthun
dhikan, ga gumurrnydja walal garrpinmin
biralyuny bulaymirriynha.

7 Ga ŃuriŃiyi waŃganydhuny djiwarr'puyyu walŃamirriy gan gäŃal bulaymirra banikin' mala 7-nha, bala Ńayi gurru'-gurruparnydja walalaŃgala Ńurikala Ńunhi 7-gala djiwarr'puywala dhäwu-gänhamirriwalnydja yolŃuwal walalaŃgal, yurr Ńunhiyi banikin'tja malany dhaŃaŃnha warrpam', nhanukala God-WaŃarrwala Ńaramurryuny, ŃurukuŃdhi WaŃarrwuŃ Ńunha Ńayi ga nhina Ńunhayi walŃa-wiyinŃumirra yan.

8 Ga dhunupan Ńunhi God-WaŃarrwuny buku-Ńal'yunamirrnydja buŃbu gungaŃala ŃuriŃin garrkułukthun Ńawulul'yuny, bili ŃuriŃin Ńunhi nhanukiyingala God-WaŃarrwala djeŃarrayny'tja ga ganydjarryuny Ńunhi monyguŃal Ńunhiyiny wäŃa, ga bäyŃun Ńula yol yolŃu gulŃiyinya Ńunhiwiliyiny wäŃalil, yan bili ga dhawar'yurr Ńunhiyi 7 Ńoy-midikinyamirr rerri mala, Ńunhi walal gan ŃuriŃiwurruyi djiwarr'puyyu dhäwu-gänhamirriy yolŃuy walal 7-dhu rarryu'-rarryurr beŃuryi Ńunhi banikin'Ńur malaŃuŃur Ńunhiyi rerri malany.

16

Djiwarr'puyyu yolŃuy walal Ńaramurr rar-ryurr God-WaŃarrwuŃ ŃurikiwurruŃ yolŃuw walalaŃ dhuwurr-yätjmirriwnha

The angels pour our God's anger on sinful people

Revelation 16.1-21

¹ Ga dhäŃur beŃuryiny Ńarra Ńäkul rirrakaynha wäthunawuynha yindin mirithirra

beŃura Ńunhi God-WaŃarrwala buku-
 Ńal'yunamirriŃura buŃbuŃurnydja, ga
 waŃanany Ńayi gan Ńunhi Ńunhiwurrunhan
 7-nhan God-WaŃarrwun dhäwu-
 gänhamirriwnydja yolŃuw walalaŃ Ńunhi
 djiwarr'puywun mala bitjarra, "Gatjuy rarryu'-
 rarryurra walal marrtji, dhuwaliny Ńunhi
 God-WaŃarrwuny Ńaramurr dhipuŃuryiny
 Ńunhi 7-Ńurnydja banikin'Ńur malaŃuŃur balan
 munatha'lila wäŃalil."

² Ga yuwalknha yan, Ńayi Ńathil ŃurruŃuny
 waŃganydhu djiwarr'puyyu yolŃuy marrtjin
 rarryu'-rarryurr beŃur Ńunhi nhanukiyingal
 Ńayi banikin'Ńur. Bala yan dhunupan marrtjin
 Ńunhi yolŃuwnydja walalaŃ galŃany dulmu'-
 dulmuŃgurruyurra, djetjimirriyan marrtjin
 warrpam'thurra, yätjkurruynha walalany Ńunhi
 djetjiynha ŃayathaŃal rumbalnydja galŃa-
 midikinyamirriynha balanyaraynha nhakun
 mäpaŃdhun, bukmaknha yan Ńunhiwurruny
 Ńunhi walal gan namba märraŃal rumbal-
 warrakan'thinyawuŃ, ga wiripuwurr Ńunhiwurr
 yolŃu mala Ńunhi walal gan buku-Ńal'yurr
 Ńuriki wuŃuŃiw' nhanukalaŃaw rumbal-
 warrakan'thinyaraw.

³ Ga buluny Ńarra nhäŃal wiripuŃunhan
 muka djiwarr'puynha dhäwu-gänhamirriyn
 yolŃuny, Ńayiny Ńunhi bitjarryi bili yan
 rarryurr Ńunhawalnydja Ńunhi moŃuklilnydja
 gapulil. Ga dhunupan Ńunhi gapuny
 moŃuktja gulaŃmirriyan, ga bitjarra Ńayi
 Ńunhi maŃguny' laŃjuwarr'yurr nhakun
 dhiŃganhawuywun yolŃuw. Ga bukmak nhä

malany ŋunhi gapuŋur moŋukuŋur marrtjin
 ŋorran, ŋunhiyiny marrtjin dhiŋgaŋala
 warrpam'thurra yan.

⁴ Ga bulu wiripuŋuynyndja muka
 djiwarr'puyyu yolŋuy rarryurr nhanukiyin-
 galnyndja ŋayi banikin'ŋur, balan bitjarra
 mayanlila malaŋulil gapulil raypinylila ga
 milminydjarrklila malaŋulil. Ga dhunupan gan
 ŋunhi raypinyndja gapu malany gulaŋmirriyinan.

⁵ Bala yan ŋarra ŋäkula ŋunhi wiripuŋunhan
 dhäwu-gänhamirrinny yolŋuny djiwarr'puynha
 ŋunhi ŋayi ga ganydjarr ŋayatham gapuwŋha
 malaŋuw, waŋanan ŋayi gan bitjarra,

“Garray nheny dhuwal rom-dhunupa.

Ga dhunupa yan nhuŋu ŋunhi dhä-
 gir'yunarawnyndja yätjkurruynyndja
 yolŋuw walalaŋ,

bili nhepiny dhuwal garrkułuknha yan
 mirithirra,

gänaŋ'thunna ga beŋurnyndja ŋunhi
 yätjkurruŋurnyndja;

beŋur bili yan ŋurruyirr'yunaŋur nhe gan
 ŋunhi nhinanany darrtjalknha yan dhika.

⁶ Yo, ŋuriŋiwurruynyndja ŋunhi dhuwurr-
 yätjmirriynyndja yolŋuy walal gan bumar,
 gulaŋ-burr'purrramaŋal nhuŋuny yolŋuny
 walalany,

ga ŋunhiwurrunhany ŋunhi djawarrkmir-
 riny walalany,

bala nheny gan ŋunhiyi bili gulaŋdja gur-
 rupaŋ lukanharawnyndja walalany balany
 ŋunhi moŋu'-muŋuŋunhany.”

7 Ga buluny ŋarra ŋäkul rirrakay ŋayi dhawatthurr beŋura ŋunhi djimuku'ŋur bu-laymirriŋura, balanyan rirrakay dhawatthurr gam', "Yo yuwalk yan dhuwaliyiny! Garray God-Waŋarr Ńutu-Däl, bitjanna bili nheny dhu ga ŋunhi mala-djarr'yundja yuwalknha yan ga dhunupan."

8 Ga ŋayiny muka ŋunhi wiripuŋuynyndja dhäwu-gänhamirriy yolŋuy djiwarr'puyyu rarryurr nhanukiyiŋalnyndja ŋayi banikin'ŋur balan bitjarra ŋunhawala ŋunhi walulila. Bala yan dhunupan ŋunhi waluny gormur'yinan, bala batharnha ŋunhi yolŋunhany walalany bitjarra nhakun ŋuli ga ŋunhi gurthaynha nhära.

9 Ga yolŋuny walal marrtjin ŋunhi galŋany nhäranan mirithinan yan dhika ŋuriniyiny waluynyndja, bala walal gan ŋunhi waŋanany yätjkurruyanala nyamir'yurra ŋanya gan God-Waŋarrnhany yäkuny, ŋunhi ŋayi ga ganydjarrnha ŋayatham ŋurikiyin malaŋuw ŋunhi ŋoy-yätjinyamirriwnha romgu. Yurr bäyŋun yan walalnyndja ŋunhi ŋula bilyunany beŋuryiny ŋunhi yätjkurrunurnyndja romŋur walalaŋyiŋgal ga buku-ŋal'yunany nhanŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuny, bäyŋun yan.

10 Ga wiripuŋuynyndja muka djiwarr'puyyu yolŋuy rarryurr banikin'mirryi yan, balan bitjarra wäŋalil ŋunhi rumbal-warrakan'thinyarawala, ŋunhi ŋayi gan nhinan buŋawayin, bala yan wäŋany nhanŋu warrpam'thurra buku-munha'yinan. Ga ŋunhiwurrnyndja ŋunhi dhuwurr-

djarrpi'mirnydja yolŋu walal rirrikthurra gan mirithinan dhika, ga lirraynydja walal marrtjin ŋunhi darrktarrkthunminan ŋaŋarrnha mala, ŋuriŋiyiny ŋunhi dhangga-dirryunaraynydja walalaŋgiyingal walal.

¹¹ Bala yan walal gan nyamir'yurra God-Waŋarrnhany balany djiwarr'lilnydja, bili ŋuriŋiyin galŋa-midikinyamirriynha djetjiy maŋaŋdhinyaraynha. Yurr yakan walal ŋunhi ŋula bilyunany beŋurnydja ŋunhi yätjkurrunurnydja mala walalaŋgiyingal walal.

¹² Ga dhäŋur beŋuryiny wiripuŋuynha muka djiwarr'puyyu yolŋuy rarryurr banikin'mirr, yurr ŋayi ŋunhi rarryurnydja ŋunhiwiliyin ŋunhi yindilila mayanlilnydja yäkulil Yipu-raytitjlila,* Ga dhunupan ŋayiny ŋunhi gapuny mayanŋa nyimdhurra, dhukarrnha marrtjin bawkthurr, buŋawawnha mala marrtjinyaraw beŋura gali' dhimurruŋura.

¹³ Ga bitjarryi bili ŋarra nhäŋalyi lurrkun'nha butjiriny yätjkurruny birrimbirrnha mala, yurr rumbalnydja walal ŋunhi balanya nhakun garkmannha. Ga dhawatthurnnydja walal marrtjin ŋunhi dhurrwarakurnnydja waŋganydja ŋurikal yi rumbal-bäruthinyarawala, ga waŋgany ŋurikal ŋunhi rumbal-warrakan'thinyarawal, ga wiripuny marrtjin dhawatthurr ŋurikala ŋunhi nyäl'-lakaranhamirriwala djawarrkmirriwal yolŋuwal.

¹⁴ Ga dhiyaŋurruyyiny gan ŋunhi

* 16:12 Euphrates

yätjkurruynyndja birrimbirryu mala ganydjarrnyndja Ńayathanal Ńayanu-ganyim'thunamirra. Ga marrtjinany walal gan Ńunhi bukmakkurra yan wäŃakurrnyndja buku-liw'maraŃala, waŃanan marrtjin dhuđi-wutthurra marilila Ńunhiwurrunhan Ńunhi buŃgawanhan yolŃunhany walalany bukmaknhan yan bäpurrunhany, bala luŃ'maraŃalnyndja walalany walal gan Ńunhi waŃganylila wäŃalilnyndja mariwnynda, garraŃan walal dhu Ńurrunhirpan nhanŃun God-WaŃarrwun Ńunhi ganydjarr-dumurruwnha. Yurr Ńunhiny dhu boŃguŃ walu maŃ'thurra nhanŃuwuywnha warray God-WaŃarrwun, Ńunhi Ńayipin yan walalany dhu djułkmaranuny.

¹⁵ Bala Ńayiny Djesuny waŃanan bitjarra, “Ńäkuny walal Ńamathanun yan! Ńarrany dhu Ńunhi buni bawalamirriynha yan waluynynda, biyakun nhakun Ńuli Ńunhi yolŃu marrtji gayul mananinyaraw. Nhininy walal gi bira'yurra yan, ga girri'-Ńamathin Ńarrany dhu dhuwal galki marrtjin, märr nhuma dhu yaka muka goramirriyiny, biyakuny nhakun Ńuli Ńunhi yolŃu djolarra', girri'miriw gora bukmakku yolŃuw walalaŃ.” Ga bitjarr Ńayi gan Ńunhi Djesuny waŃan.

¹⁶ Bala gäŃalnynda walal gan Ńunhi buku-luŃ'maraŃalnynda ŃuriŃiwurruyyiny mokuyyuny malaŃuy bukmaknhan yan Ńunhi buŃgawanhany malaŃuny. Ga ŃuriŃiwurruy Ńunhi buŃgawawaynynda mala Ńurru-warrnynda gan Ńunhi miriŃunhany mala walalaŃuwuy waŃganylil yan

wāŃalilnydja Ńunhi Ńayi Yeburukurrnydja*
yāku Amagidinnha.*

17 Ga wiripunuynydja muka djiwarr'puyyu yolŃuy rarryurr banikin'Ńur nhanukiyingalnydja Ńayi dhurrwara-daw'yurrnydja, ga rarryurrnydja Ńayi gan Ńunhi God-WaŃarrwun Ńaramurrnydja Ńunhawala banydjiwal garrwarlila wāŃalil. Bala Ńunhi rirrakaynydja dhawatthurra beŃurnydja Ńunhi God-WaŃarrwalnydja buku-Ńal'yunamirriŃurnydja bunbuŃur, yurr nhinanhawuyŃura nhanukal, ga waŃanany Ńayi gan Ńunhi yatjurrnydja bitjarra gam', "Bilin dhuwal dhawar'yurra!" bitjarr.

18 Ga dhunupan Ńayiny Ńunhi dhuwandja munathany' wāŃa rirrakaymirriyinan mirithinan yan dhikan, murryu'-murryurra marrtjin, ga djalka'-djalkarryurra mirithinan, ga wāŃany marrtjin Ńunhi gurrkurryurra mirithinan yan, bāyŃu muka Ńuli ganha Ńunhi Ńāthilnydja balanya malŃ'thuna ŃuruŃuny bala Ńunhi Ńurruyirr'yunamirriynydja waluy.

19 Ga ŃuriŃiyi Ńunhi wāŃay wingil'yunaraynydja Ńayiny Ńunhi yindiny wāŃa yāku Bapilundja bakturra, buku-larryurrnydja Ńayi Ńunhi maŃutjililnydja lurrkun'lila. Ga bitjarryi bili Ńunhi wiripuny yindi wāŃa malany dhuwal buku-liw'maraŃal wāŃakurr malaŃuwurr. Ga ŃuriŃiyiny ga maŃutji-lakaram Ńunhi Bapilunnhany bilin dhā-gir'yurra, nhakun Ńayi gurrupara nhanŃu Ńānitjin yāku borum-wiyika Ńunhiny Ńaramurrnha nhanŃu.

* 16:16 Hebrew * 16:16 Armageddon

20 Bala burumun'tja wāŃa mala Ńunhi warrpam'thurra winya'yurra buwayakthinan, ga bukuny mala wāŃa bitjarryi bili yan winya'yurri warrpam'thurri.

21 Ga beŃurnydja Ńunhi djiwarr'Ńurnydja marrtjin larryurnydja Ńulwitjnha yurr gundathinyan ŃonuŃnha mirithirra yan dhikan bala dhā-monygunjala gan Ńunhi yolŃunhany walalany warrpam'thurra yan. Ga balanyamirriyyiny walalnydja gan Ńunhi yolŃuynydja walal badak yan dhuwurr-nyamir'yurr Ńanyanhany God-WaŃarrnhany, dhāruk walal gan wiripuŃyanaŃal waŃan nhanŃu yātjkurruyaŃal, bili Ńayi muka gan Ńunhi djuy'yurr gundany mala rarralany yurr mirithirra Ńunhi yātjkurra yulŃuny balayiny walalaŃalnydja.

17

DhiyaŃuny ga wuŃuliy' lakaram miyalknha galŃa-marramba'mirrinhan

*The adulterous woman
Revelation 17.1-18*

1-2 Ga dhāŃur beŃuryiny bala Ńayi Ńunhi waŃganydhuny djiwarr'puyyu yolŃuy dhāwu-gānhamirriy gaჁaymara Ńarrany, yurr Ńayi Ńunhiyi yolŃuny beŃuryi malaŃurnydja ŃurikiwurrunŃalyi, Ńunhi walal marrtjin rarryu'-rarryurr Ńaramurr mala banikin'Ńur malaŃunur. Marrtjinany Ńayi Ńunhi, bala yan Ńayi waŃanany Ńarrakal bitjarra, "Go marrtjin, Ńarra nhokal dhu milkuman Ńunhiyinhany

ŋunhi marramba'-dumurrhunhany miyalknha, ŋunhi ŋayi ga nhina ŋunha dharrwanjura dhä-yindiŋurnydja gapuŋur. Yo, nhäman dhe dhu ŋanya ŋunhiyi miyalknhany, nhalayak ŋanya dhu ŋunhi God-Waŋarryu bonŋuŋ dhä-gir'yurr, bili bukmak nhämunha' buŋgawa mala marrtji nhina dhuwal buku-liw'maram dhuwal wäŋaŋur malaŋumi, bukmakkala ŋayi gan ŋunhi romdja walalaŋgal djäma yätjkurra yan mirithirra, ga romdja nhanŋu ŋunhi milnyaŋ'mirra balanyan nhakun ŋunhi ŋänitjin borumnha wiyikan' ŋunhi gan leŋu-gurrupara bukmakhany yolŋuny walalany dhiyalnydja munatha'ŋurnydja wäŋaŋur." Ga bitjarra ŋayi gan ŋunhi djiwarr'puyyuny yolŋuy lakaraŋalnydja ŋarrakal.

³ Yo. Ga dhäŋur beŋuryiny ŋayiny ŋarrany ŋunhi waŋganydhuny djiwarr'puyyu yolŋuy garr'yurra balan bitjarra gapu-ranhdhaklila wäŋalilnydja, ga ŋunhiliyiny ŋarra nhäŋal ŋunhiyin miyalknhan, ŋayi marrtjin gorruŋalnydja diltjinjura warrakan'kala, yurr miny'tjiny ŋunhi warrakan'tja miku'mirr, ga mułkurrnydja nhanŋu 7, ga dhandurrundja nhanŋu goŋ-märrma'. Ga rumbalnydja ŋayi ŋunhiyi warrakan'tja warppam'nha yäkumirra biliŋuwuynha wukirriwuyynha, yurr yäkuny mala marrtjin ŋunhiliyi dhärra'-dharranany yätjkurra mirithirra, nyamir'yurrnydja gan God-Waŋarrnhan.

⁴ Ga ŋayiny ŋuriŋiyiny miyalkthuny girriny' nhirrap; dhatthunminany ŋanyapinya ŋayi dhika latjuy'nha girriyny'tja, balanyaraynha

nhakun nunhi wuluymun wiyika' ga miku'mirra. Ga buluny nayi dhatthunmin mel-widi'mirriynha gunday bulayyun mala, ga gulawuynha. Ga gon dhuny nayi gan nunhi nayathanal bulaymirr banikin', yurr dhulmunurnydja nunhili banikin'nurnydja gan dhanandhin yatjkurra nula nhan mala, bukmak yan nunhi nuli ga God-Wanarryu nyamir'yunna nhama, yurr nhanjuwuy nunhiyi yatjkurnydja malany nuriki bili yan miyalkku.

⁵ Ga bukunurnydja nhanukal gan nunhi nurikalyiny miyalkkalnydja dharran yakuny bilinuwuynha wukirriwuynha, yurr dhärukurnydja gan nunhiliyi mayaliny' norran nulan baynha monitjnha. Ga bitjarr gan nunhi monitjtja mayali' barranga'yurr gam',

“NARRANY DHUWAL NUNHIYIN YINDIN
MIRITHIRRA
WANJA YAKU BAPILUNNHA,
NUNHI NARRA DHUWAL
NANDI'MIRRIJUNY BUKMAKKUN YAN
NHAMUNHARAW MARRAMBAW' ROMGU
MALA.
GA WIRIPUNY BUKMAKKU YAN
MILNYAN'MIRRIW ROMGU MALA
NUNHI NULI GA DHIYAL MUNATHA'NUR
WANJANUR MALN'THUN.”

⁶ Bala narra nunhi nahala nunhiyiny miyalknhany lejulila, lejun nayi gan mirithinan dhika manguy'nha nunhi Godkalanumirriwala yoljuwalnydja walalanjal, ga nurikiwurrungalala nunhi walal gan walja-gurruapanmin Garraywu Djesuw.

Ga ŋunhi ŋarra nhāŋalnydja ŋanya ŋunhiyiny miyalknhany, bala ŋarra yan ŋoynyndja ganyim'thurra mirithinan dhika.

⁷ Bala ŋayiny ŋuriŋiny djiwarr'puyyuny dhāwu-gānhamirriynyndja yolŋuy waŋanan ŋarrany bitjarra, "Way, nhaku nhe gan dhuwal nhāŋal mirithinany, ŋoy-ganyim'thurryndja manapar? Ńarrany nhuŋu dhu dhuwal lakaraman mayalin' ŋunhiŋuwuyyiny ŋunhi miyalkkalaŋuwuyynha, ga bulu ŋunhiŋuwuy ŋunhi rumbal-warrakan'thinyawalaŋuwuyynha ŋunhi ŋayi ŋuli ga gāma ŋanya diltjiy, ŋurikalaŋuwuyyiny ŋunhi ŋayi mulkurrnydja 7, ga dhandurrundja nhanŋu ŋunhi 10.

⁸ Ga balanya ŋunhi mayaliny' nhanŋu ŋurikiyiny gam'. Ńunha nhe ga warrakan'nha nhāma, ŋāthilnydja ŋayi gan ŋunha warrakan'tja nhinan walŋa muka yan. Ga dhiyaŋuny bala ŋayi ŋunha yakan gi walŋa nhini, yurr galki ŋayi dhu ŋunha rur'yunna ga buluyi nhakun walŋathirr, bala ŋayi dhu dhawatthunna beŋurnydja ŋunhi ŋarŋgaŋurnydja buku-munhaŋurnydja, djinawa'ŋurnydja beŋurnydja ŋunhi dandjaŋurnydja, ga bulu ŋayi dhu nhina dhiyal munatha'ŋurnydja wāŋaŋur mār-rurririn, bala ŋanya dhu ŋunhi God-Waŋarryuny buman dhiŋganhamaraman, rumbal-winya'maraman yan. Yo, ŋayiny dhu ŋunhiyi warrakan'tja maŋ'thunna, bala dhu yolŋuynyndja walal ŋanya nhāmany ŋirr'yunna, ŋuriŋiwurruynyndja ŋunhi walal gi bāyŋun yāku dhārri ŋunha God-Waŋarrwalnydja

djorra'ŋur wukirriwuynyndja. Bili ŋunha ga djiwarr'ŋurnydja djorrany' ŋorra yäkumirra yan, lakaramany ga ŋunhiwurrunhan bili yan yolŋunhany walalany ŋunhi walal dhu gi nhini walŋa-wiyinŋumirra, bili God-Waŋarryu ŋayipi muka walalany ŋunhi yäku nhirparnydja be muka ŋäthil yan, yurnha ŋayi gan djäma dhuwandja munatha'nhany wäŋany. Yurr wiripuwurruynyndja yolŋu'-yulŋuy, ŋunhi yäku walal gi bäyŋu dhärri wukirriwuy dhiyal djorra'ŋur, walalnydja boŋguŋ ŋunhi nhäŋuny ŋirr'yurra ŋunhiyi rumbal-warrakan'thinyaranhany, bala walal dhu märr-yiŋgathiny wokthurrnydja nhanŋun, bili ŋäthilnydja ŋayi gan nhinan ganydjarr-dumurr muka yan, bala ŋayi ŋunhi dhä-gandarrkurrnydja widi'yurra dhikan."

⁹ "Mirithirr dhuwal däl marŋgithinyarawnydja; ŋuriŋiwurruynha bili dhu dhuwal mayaliny' maŋ'maram, ŋunhi walal ŋuli ga guyaŋa God-Waŋarrwal yan ganydjarryuny. Balanya dhuwal mayaliny' gam'. Mułkurryu 7-dhuny ga mayaliy' lakaram nhanukal, ŋunhi bukunhan malany wäŋanhan ŋunhi wanhami ŋayi ŋuli ga ŋunhiyi miyalk nhina bukunur mala wäŋaŋur. Ga wiripuŋuynyndja mułkurryu 7-dhuyi yan ga mayaliy' lakaram ŋunhiwurrunhan 7-nhan buŋgawanhan mala.

¹⁰ Ga goŋ-waŋganydja ŋunhi buŋgawa mala bilin bäyŋun, murrmurryurra, yurr waŋganynha yan dhika badaktja ga nhina buŋgawa, ga wiripuny dhu buni yalalan, yurr ŋunhiyi dhudi-yapalawuynyndja buŋgawa

ṅunhiny ṅayi dhu gurrurin yan nhini, yakan wiyindja.

¹¹ Ga ṅunhiyiny rumbal-warrakan'thinyany ṅunhi ṅayi gan ṅāthil dhiyal nhinan, yurr ṅayi ṅunhi bilin dhiṅaṅala, ṅayiny dhu ṅunhiyiny buluyi walṅathiyi, yurr ṅayi ṅunhi rumbal-warrakan'thinyany buṅgawayi yan balanyayi bili yan nhakun ṅunhi wiripuwurr 7-nha buṅgawa mala. Yurr God-Wanarryuny ṅanya dhu ṅunhi rumbalnydja walṅa-manapula buwayakkun.

¹² “Ga ṅunhiyiny goṅ-märrmany' dhandurrun mala nhe gan nhāṅal, ṅuriṅiyiny ga mayaliy' lakaram ṅunhiwurrunhan ṅunhi goṅ-märrma'nhan buṅgawany mala ṅunhi bāyṅu yan muka walal dhiyaṅuny bala ṅurruṅuyinya yolṅuw walalaṅ ga wāṅaw ṅarakaw, yurr yalalan walalany boṅṅun ṅunhi buṅgawakununy yurr märr gurririṅuw yan waluwnydja walalanhan rrambanin ṅunhi rumbal-warrakan'thinyaranhan.

¹³ Yo, ga guyaṅany walal dhu ga ṅunhi waṅganygurra yānan, yurr bāyṅun walal dhu ga ṅunhi djāmany walalaṅgiyinalnydja walal djālyu, ṅany djāmany walal dhu ga ṅunhi guyaṅanharaynydja ṅurikala yānan rumbal-warrakan'thinyarawalnha, bili nhanṅuwuyinha walal dhu ga ṅunhi märr-ṅal'yundja, nhakun ṅayipin dhu walalaṅ ṅunhi buṅgawany.

¹⁴ Bala waṅganyinha mala walal dhu ṅunhi yepthundja, bala walal dhu ṅunhi marrtjiny marimirnydja bunharawnydja ṅurikin Bimbiwnha. Yurr ṅayipi yan dhu

ɲunhi walalany Bimbiy yan djulkmaramany, bili ɲayipi muka ɲunhi Garraynydja ɲurikiwurrundhiny ɲunhi walal ɲuli ga ɲurruɖawalaɲu-lakaranhamirr, ga bungawalakaranhamirr, ɲurikiwurrun ɲunhi ɲayi walalany gan djarr'yurr nhanɲuwuylyalyanal ɲayi, ga ɲurikiwurrun ɲunhi ɲayi walalaɲ gan wathurr djamalil nhanukiyingal ɲayi, ga ɲunhi malthunayɲuwnha yolɲuw walal.”

15 Ga bulu ɲayi ɲuriniyi djiwarr'puyyuny yolɲuy lakaraɲal ɲarrakal bitjarra, “Nunhiyiny miyalknha nhe nhəɲal ɲunhi ɲayi gan nhinan ɲapaɲur gapuɲur, yurr gapuynydja ga ɲuriniyi mayaliy' lakaram yolɲunhan malany, dharwanhan dhikan bəpurru'nhan ga miny'tjinhan ga dhərukna, barrkuwatjnhan mathanhany mala.”

16 “Yo, ɲəthilnydja ɲunhiyi miyalk marramba'-dumurrnydja ga ɲunhi rumbal-warrakan'thinyany, marrtjinany maɲɖa gan rrambaɲi yan. Ga yalalany ɲunhi dhəgandarrkurrnydja ɲayiny dhu ɲunhiyiny ɲunhi rumbal-warrakan'thinyany bilyurra, ɲuyulkthin ɲayi dhu nhanɲu ɲurikiyiny miyalkkuny, ɲayipi ɲunhiyi rumbal-warrakan'thinya ga bulu ɲunhi dhandurruɲ mala goɲ-mərrma', ɲunhi nhe gan nhəɲal. Bala walalnydja dhu djaw'-djawyundja nhanukal bukmakna yan nhəny mala ɲunhi ɲayi ga ɲayatham ɲuriniyi marramba'-dumurrnydja miyalkthu, ga nhinany ɲayi dhu ga ɲunhi wanaran, ɲula nhəmiriwnha ganydjarrmiriwnha yan, bitjanna nhakun ɲunhi yolɲu ɲuli ga nhina warranɲul

girri'miriw. Bala walal dhu marrtji lukan nanya nanaktja dhawar'maraman yan, bala nanya dhu rumbalnydja bathanna buwayakkuman gurthaynha.”

¹⁷ “Yurr yuwalktja nunhiyi guyaŃanhawuynydja nhanukiyinguŃ yan God-WaŃarrwuŃ, mǎrr dhu ga nunhi buŃgawaynydja mala guyaŃany ga mala-djarr'yundja waŃganygurra yan, ga dhayunjan walal dhu ga ganydjarr walalaŃguwuy walal nhanukal nunhi rumbal-warrakan'thinyawal, mǎrr nanyi dhu nurrunuyirra walalaŃ yan bili-i-i ga dhǎruk nanaŃu dhu God-WaŃarrwu warralhi.”

¹⁸ “Yo, ga nunhi nhe miyalknhany nhǎŃal, nuriŃiyiny ga mayaliy' lakaram nunhi dharrpalnhan wǎŃany bala'-dharrwamirrinhan, nunhi nanyi dhu ga nurru-warryun nunhi bukmaknhan buŃgawanhan yolŃuny walalany, nunhi walal marrtji dhuwal nhina buku-liw'maram wǎŃakurr malaŃuwurr.” Ga bitjarra nanyi gan nuriŃiyi djiwarr'puyyuny yolŃuy lakaraŃal narrakal.

18

God-WaŃarryu wutthurra buwayakkunala nunhi Bapilundja wǎŃa warrpam'thurra

God completely destroyed Babylon

Revelation 18.1—19.4

¹ Ga dhǎŃur beŃuryiny narra nhǎŃal wiripuŃunhan dhǎwu-gǎnhamirrinny djiwarr'puynha yolŃuny, nanyi marrtjin

yarrupthurr räli bejur ŋunhi djiwarr'ŋur. Yurr goŋŋurnydja nhanukal gan ŋunhi ŋorran ganydjarrnydja yindin mirithirra, ga liw'maraŋalnydja ŋanya gan ŋunhi bađayalay'nha latjuy'nha dhikan, ga wäŋany mala ŋunhany ŋunhi munathany' warrpam'thurra djeŋarra'yaŋala ŋurinjiny bađayalayny'tja nhanukal.

2 Ga waŋanany ŋayi marrtjin ŋunhi, mirithinan yatjurnnydja bitjarra gam', "Bilin dhuwal ŋunhiyiny ŋunhi yäku-đumurnnydja wäŋa Bapilundja buwayakthinan, ga dhiyaŋuny bala ŋayi dhuwal ŋarakan wäŋan ŋayathanharawnha yätjkurruwnha birrimbirrwu malaŋuw ga murnyan'mirriwnha birrimbirrwu malaŋuw ga bukmakku yan warrakan'ku ŋunhi lukanhamiriwwun malaŋuw.

3 Bili ŋunhiyiny wäŋa yätjkurra yan mirithirra, bitjana bili ŋayi ŋuli ganha ŋunhi ŋoy-ŋapu'yunan yan ŋula nhakuny malaŋuw, ga bukmaktja gan ŋunhi bapurru mala lejun nhanukal ŋänitjiynydja, ŋunhi ŋayi ŋuli ganha walalany waŋa-gänhany yätjkurrulilnydja romlil. Ga bukmak ŋunhi nhämunha' buŋgawany yolŋu walal gan marramba'yinan nhanŋu. Ga bukmak ŋunhi wiripuwurnnydja yolŋu walal ŋunhi walal ŋuli ganha buku-djulkmaranhaminya girri' malany, walalnydja gan ŋunhi lukunydydja'yinan nhanukal dhuwurr-yätjkurruynha romdhuny."

⁴ Bala ŋarra ŋäkulnha wiripuŋunhany muka rirrakay, waŋan ŋayi gan beŋur djiwarr'ŋur bitjarr,

“Way nhumany ŋunhi ŋarrakuny yolŋu walal, dhawaŋthurra walal ma' dhipuŋuryiny ŋunhi wäŋaŋur!

Ganarrthula dhuwalyiiny wäŋa!

Yakan gi djäma dhiyaliyiny yätjkurr nhanukalnydja ŋurikalyiny,

märr dhu God-Waŋarryuny yaka muka dhä-gir'yun rrambaŋiyamany nhumalany dhuwalyiiny ŋunhi wäŋany.

⁵ Bili God-Waŋarrnydja ŋunha ŋayipiny bilin marŋgin;

nhäman ŋayi ga yätjkurnnydja nhanŋu rom.

Romdja malany nhanŋu ŋunhi bilin buku-ŋal'maranhawuynha;

dharrwan mirithirra ga ŋal'yunmirrnydja garrwarnha ŋapa-ŋal'maranhawuynha.

Yakan dhu ŋunhi God-Waŋarryu buku-dhumukthirr nhanŋu ŋunhiŋuwuyyiny yätjkurruwuynydja djämapuy.

⁶ Yo. Mirithin ŋanya gi yan dhä-gir'yurrnydja.

Gurrupulnydja ŋanya gi nhanŋuny balany buku-roŋanmaraŋuny,

ŋunhiyi bili yan nhanŋuwuyyi gi romguny malthurr.

Ŋayiny gan djäma yätjkurruyaŋal wiripuwur-runhany yolŋu'-yulŋuny,

bala nheny dhu ŋanyanhany gurrupan buku-roŋanmaramany bulu warray dhika yätjkurra, mirithirra gumurr-dälŋha.

Ma', nheny gurrupula ņanyanhany,
 ņayi dhu ņul_kthunna ņunhiyiny ņunhi mala
 yätjkurrnydja mirithirra,
 ņunhi ga dju_kmaraman nhanukuņuny
 yätjkurr mala gurrupanawuy.

⁷ ņayiny ņuli ganha ņunhi mirithinyan
 dhika lanydjatmaranhaminyany ga
 lukuny_dja'kunhaminyany ņuriniyi
 malaņuy girriyny'tja rrupiya-
 dharrwamirriyny_dja,
 dhaņaņha mirithirra yan ņunhi ņayi gan
 buku-maņuņal.

Gatjuy gurrupula nhanņuny muka galņa-
 midikinyamirr rom,
 yurr gurrupulny_dja ņanya dharrwan yan
 mirithirra,
 mähr ņayiny muka dhu ga nhina galņa-
 yätjirr.

Yo. Bitjan bili ņayi ņuli ga ņunhi lakaran-
 hamirrny_dja ņanyapinyany ņayi bitjan-
 mirra gam',

'Dhuwandja ņarrany ga nhina buņgawa warray
 bukmakku.

Yaka dhuwal ņarrany dhuwaymiriw, ga ņula
 buku-gurthapuyny_dja;
 bäreņu ņarra dhu ga ņäthi warwuyun ņula
 nhakuny malaņuw.'

Ga bitjanmirra ņayi ņuli ga ņunhi lakaranhamir-
 rny_dja,
 nhakun ņayi ņuli ga wokthunna manapan
 nhanņuwuy ņayi.

8 Ga dhunupa yan nhanŃu dhu Ńunhi galŃa-
 midikinyamirrnydja rom maŃ'thur,
 yindin yan mirithirra dhika;
 bukmaknha dhu Ńunhi gurruŃumirrnydja
 mala nhanŃu dhiŃguŃun,
 bala Ńayi dhu gi Ńunhi Ńäthiny mirithin yan,
 ga nhininy Ńayi dhu gi Ńunhi dhäparŃ'nha
 yänan, Ńula nhämiriwnha goŃ-waŃaran.
 Bala Ńayi dhu Ńunhiyiny dhuwurr-
 yätjkurrnydja wäŃa dhunupan nhärin
 gurthaynha, buwayakthin dhu,
 bili Garrayyuny God-WaŃarryuny dhu
 Ńanya Ńunhi dhä-gir'yurra,
 Ńayipi ŃuriŃiyi warray ganydjarr-dumurruy
 God-WaŃarryu.”

Bitjarra gan Ńunhi rirrakaynydja dhawatthurr
 beŃurnydja djiwarr'Ńurnydja.

9-10 Ga bukmak Ńunhi bungawany yolŃu
 walal, Ńunhi walal Ńuli ganha malthuna nhanŃu
 romgu Ńurikiyi wäŃaw, Ńunhi walal Ńuli ganha
 Ńunhi marramba'yinya nhanŃu ga wanaŃa-
 dumurruyinya Ńula nhaku malaŃuw, rrupiyaw
 ga Ńula nhaku ganydjarrwu, walalnydja
 dhu marrtji Ńunhi boŃguŃ Ńäthinyamirra
 Ńurikiyiny wäŃaw, Ńunhi walal dhu nhäŃuny
 Ńawululny'tja buŃbul'yunawuynydja yindin
 mirithirra Ńunhi Ńayi dhu marrtji nhärin
 boŃguŃ gurthaynydja. Ga dhärriny walal
 dhu gi Ńunhi nhäŃuny märr-barrkuŃura,
 bili walal dhu Ńunhi barrarin manapul
 mirithin, yakan walalnydja dhu Ńunhi djälthi
 buwayakthin yaraw biyakuny nhakun Ńunhiyiny
 wäŃa. Ga waŃiny walal dhu Ńunhi biyakun,

“Ye-e-e gumurr-djararrk wāᅇa. Dhuwanna nhe Bapilundja wāᅇa ᅇunhi yāku-dumurrnydja bilin buwayakthinan? ᅇunhi nhe ᅇuli ganha dhārranha yindi mirithirr dhika ganydjarr-dumurr, yurr ᅇuriᅇi bili yan nhuna ᅇayi God-Waᅇarryuny buwayakkuᅇal bondin yan, bili nheny ᅇunhi yātjkurra yan mirithirra.”

11 Ga bitjandhi bili dhu walalnydja ᅇunhiwurrnydja yolᅇu walal ᅇunhi walal ᅇuli ga buku-djuᅇkmaranhamirr girri' malany, walalnydja dhu ᅇāthinyamirryi ᅇurikiyiny wāᅇaw, bili bāyᅇun dhu ga buluny ᅇula yolthuny yolᅇuy wuᅇuᅇi'yun ᅇula nhāny malany girri' beᅇuryiny wāᅇaᅇur.

12 Yo, bāyᅇun dhu ga ᅇunhi yolᅇuy walal buluny buku-djuᅇkmaranhamirr djalim girri' malany, ga mel-wiᅇi'mirr bulay, ga dhika nhā malany guᅇᅇa malany, ga gulawu, ga girri' miny'tji-māyᅇa manydjarrka' mala, latju'mirr mirithirr dhika buyu-yalᅇgi, ᅇanya dhika maᅇmaᅇ malany, ga wiripuny dharpa malany latju'yi yan buyuwuyu. Ga bitjanan walal ᅇuli ganha ᅇunhi dharpany mala dᅇāma balanya nhakun banikin'nha mala, ga ᅇamakurrnha malany guᅇᅇa, dᅇāmany walal ᅇuli ganha latju'kunhan dhikan nhāny mala ᅇunhi girriny', bala wuᅇuᅇi'yunany walal ᅇuli ganha ᅇunhiliyin bili yan wāᅇaᅇurnydja.

13 Yo, ᅇunhiliyiny wāᅇaᅇur yolᅇuy walal ᅇuli ganha wuᅇuᅇi'yuna buᅇgan bāw' mala, ga wiripuny wiyika' biᅇi'yunminyawuy yāku

merr* ga biraygintjan* ga ŋathapuy dhäkay-
 ŋamathanhawuy, ga wiyika borum, ga
 ŋatha dämba bulŋu'kunhawuy, ga berratha.
 Ga bitjanna bili walal ŋuli ganha ŋunhi
 wuŋuli'yunayi warrakan'tja malany bulikiny
 ga bimbiny ga yarraman'tja mala, ga wiripuny
 wiłparra mala warryu'-warryunaraw, ga
 yolŋuny walalany dapmaranhawuynha walal
 ŋuli ganha märranhayi yan, bala walal ŋuli
 djalimnha walalany ŋunhiliyin wäŋaŋurnydja.
 Yurr wäŋany ŋayi ŋunhi bilin bul'waŋdhurra
 buwayakthinan.

14 Bala ŋunhiwurrnydja yolŋu walal ŋunhi
 walal ŋuli ganha buku-djułkmaranhaminya
 girri' malany lukunydja'kunhaminya,
 waŋanany walal gan ŋunhi ŋurikiyiny wäŋaw
 bitjarrnha,

“Bitjana bili nheny ŋuli ganha dhuwal
 djälthinya ŋula nhakun malaŋuw yan
 ŋamakurruwnha girriwny'tja malaŋuw,
 yurr bilin winya'yurra nhuŋu ŋunhi ŋula
 nhäny mala bukmaknha yan,
 warrpam'nha dhikan bala winya'yurra gu-
 pađal nha.

Ga dhuwanna nhe ga nhinany raywur-
 ruru'yuna dhä-yupthuna
 bäyŋun nhe dhu ga buluny nhina
 ŋamakurrnydja ga girri' manymakmir-
 rnydja.”

15 Yo, ŋunhiwurrnydja yolŋu walal ŋunhi
 walal ŋuli ganha buku-djułkmaranhaminya

* 18:13 myrrh * 18:13 frankincense

girri' malany lukunydja'kunhaminya walalan-hawuynha walal njuhiliyi wäŃaŃur, walalnydja gan njuhni dhärranany njuhala bala märrbarrkun nãthinyaminan walal gan njuhkiyin wäŃawnha.

¹⁶ Bala walal dhu ga njuhni waŃany bitjanna,
 “Yä-ä-ä, nhän dhuwandja malŃ'thurr, yätjkurra mirithirra muka?

Njuhayin Ńayi njuhni yindiny wäŃa, njuhni Ńayi njuhni ganha dhatthunminya many-makthu girriy' Ńanya njuhni maŃmaŃdhu mala

ga bulu Ńayi njuhni ganha dhatthunminya mel-widi'mirriy bulayyu ga miny'tji-maypamirriynha gunday ga gulawuynha.

¹⁷ Ga dhiyaŃuny bala, bilin bäyŃun winya'yunawuynha,
 buwayakthinan warrpam'thurra njuhniyiny girri' malany Ńamakurrnydja.

BäyŃun Ńayi dhu ga buluny nhina lukunydja.”

Ga walalnydja njuhni ginydjir-raŃ-Ńayathanhamirrydja mala, marthaŃaypuynydja mala, bukmak yan, njuhni walal njuhni ganha gänha marthaŃay malany, ga malthunamirr mala walalaŃ, njuhni walal njuhni ganha wunjuhli'yuna njuhniyi dhulmu marthaŃay walalaŃguwuy walal marrtjinyaraw, ga bukmak njuhni marthaŃaypuy djämamirr yolŃu walal, ga njuhniwurr njuhni guya-djämamirr mala, ga muthiyarra-djämamirr mala, bukmaknha yan walal dhu ga njuhni dhärrany njuhala bala barrkun,

18 nhämany walal dhu ga űunhi űunhiyin űawulul'nhan buűbul'yunawuynha, űayi dhu marrtji nhäran űunhiyi wäűany gurthaynha. Bala walal dhu marrtji nyä'yunmirra űurikiyin wäűawnha, ga waűany walal dhu ga űunhi bitjana gam', "Ye-e-e, űunhany be muka yäku-dumurr wäűa. Bäyűun gi wiripuny űula wäűa dhärrri balanyayi yäku-dumurrnydja nhakun űunhayiny wäűa."

19 Walalnydja dhu ga űunhi nyä'yunmirrnydja mirithirra yan dhika, bukuny munathan' yan nyä'yunaraynydja, ga bitjana dhu marrtji waűany, "Ye-e-e, nhä dhuwal rom-yätjkurr maű'thurr way. Nanapurrdnydja űuli ganha űunhi girriny' malany gänha űamakurr dhika balayiny wäűalil, ga űanapurrdnydja űunhi marthaűay-gänhamirrnydja yolűu mala űuli ganha lukunydyä'yinyany mirithinyan yan űurinyiny wäűay lukunydyäny'tja. Nhäűu űathil walal, ya űunha, bilin buwayakthinan. Bukmak dhika nhä mala nhanűu manymakmirr girri' bilin winya'yurra warrpam'thurra." Ga bitjana walal dhu marrtji űunhi nyä'yunmirrnydja űurikiyiny wäűaw.

20 Way, nhumany yolűu walal űunhi nhuma ga dhuwali nhina djiwarr'űur, märr-yiűgathin walal, bili űunhany wäűa winya'yunawuynha, bilin buwayakthinan. Ga nhumany űunhiwurrnydja God-Waűarrwuny yolűu walal, djuy'yunawuynnydja yolűu mala ga djawarrkmirrnydja mala, goűmirriyin walal gi galűa-djulűithin. Bili God-Waűarryuny bilin dhä-gir'yurra űanyanhany űunhiyiny rumbal

winya'maraŃala, buku-roŃiyinan nħanŃuny ŃunhiŃuwuynyndja Ńunhi nħumalany Ńayi gan bumar galŃa-midikumar Ńäthil.

²¹ DhäŃur beŃuryiny Ńarra nħäŃal djiwarr'puynhan yolŃuny ganydjarr-dumurrunhan, ga law'maraŃalnyndja Ńayi Ńunhi gundän ŃonunŃha mirithirra, yurr bilkpilknha Ńunhi yulŃuny, bala Ńayi yan ŃurrkaŃalnyndja Ńunhiyi balan moŃuklila gapulilnyndja, djalwurr bitjarryi, bala yan Ńunhi gundany winya'yurra gulwulyurra. Bala Ńayi Ńunhiyi dhäwu-gänhamirryndja yolŃu djiwarr'puynyndja waŃanan bitjarra, "Bitjandhin Ńayi dhu nhuna Ńunhi God-WaŃarryuny Ńurrkam yindhany wäŃany Bapilunnhany, ganydjarryuny yindiynha dhu winya'maram, ga bäyŃun dhu Ńunhi buluny yolŃuy walal nhuna nhäma.

²² Ga bäyŃun dhu ga buluny yolŃuny walal bul'yun yidakiynyndja ga bilmaynyndja, dar'taryundja dhu ga manikaynyndja guywuymaram dhika Ńunhiliyiny wäŃaŃur, ga bäyŃun dhu ga Ńula gađaman-djämirriynyndja walal djäma goŃdhuny Ńula nħäny malany Ńunhiliyiny nhokalnyndja, ga yakan dhu ga buluny Ńula yolthuny yolŃuy Ńathany bulŃu'kum Ńunhiliyiny wäŃaŃur.

²³ Ga bäyŃun dhu ga bulu lanhdhirrany nhära, garkambarryamany dhu ga wäŃanhany. Ga bäyŃun dhu ga Ńunhi dirramuwurruynyndja märram miyalkkuwurrunhany, ga nhina maŃda dhu ga rrambaŃi Ńunhiliyiny wäŃaŃur, bäyŃun. Ńunhiyiny dhu ga wäŃa dhärra wiranŃha,

rirrakaymiriwnha ŋula nhāmiriwnha. Bili dharrwany ŋuli ganha ŋunhi yolŋu walal marrtjinya beŋura ŋunhi barrkuŋura wāŋaŋur rāli ŋunhiwiliyiny wāŋalil buku-djułkmaranhaminyarawnydja djalimguny ga mārranharaw ŋula nhakuny malaŋuw, bili ŋayiny gan ŋunhi ŋuriŋiyiny wāŋay yolŋunhany walalany bukmaknhan yan mayali'-gāŋalnydja nhakun gan nyirawunuŋala walalany, bumara gan bitjarra dhawar'maraŋala.”

²⁴ Yo. Bitjarryin ŋayi ŋunhi God-Waŋarryuny dhā-gir'yurr ŋunhiyiny ŋunhi wāŋa Bapilunnhany, buwayakkuŋala yan winya'maraŋala, bili ŋayi bumar gulaŋ-burr'purrrmaraŋal rumbal winya'maraŋal ŋunhi God-Waŋarrwu djawarrkmirrinny mala, ga wiripuwurruny Godkalanumirrinny yolŋuny mala, bala marrtjin ŋunhi gulaŋdja walal ŋorran ŋunhiliyiny wāŋaŋurnydja dhukarrŋura.

19

¹ Dhāŋur beŋuryiny ŋunhi, bala ŋarra yan ŋākula djiwarr'lilnydja dharrwanhan mirithirra yolŋunhany walalany, walal gan goŋmirriyinan, wokthurra gan God-Waŋarrwun, bitjarra walal gan ŋunhi waŋanany gam',

“Yuy-yo-o-o-y marrkapmirr Garray! Go limurr wokthunna mār-ŋal'yunna Garraywuny!

Bili ŋayipin ŋunha limurruŋ
Walŋakunhamirrnnydja Garray,
ga ŋayipi yan waŋgany ŋunhi latjuny' ga
bađayala'mirrnnydja.

BäyŃu gi wiripuny Ńula waŃarr nhini balanyayi
ganydjarr-dumurr,
nhakun Ńayi Ńunhayi.

² Limurrnydja dhu ga dhuwal nhanŃuwuynha
yan buku-Ńal'yundja,
bili Ńayipin Ńuli ga Ńunhi waŃganydhun
mala-djarr'yundja yolŃunhany walalany
yuwalkkumany ga dhunupany.

Ga bilin Ńayi Ńunhi buwayakkunala Ńunhiyiny
wäŃa yätjkurrnydja,
bili balanyan Ńayi Ńunhi wäŃany nhakun
Ńunhi marramba'-dumurra miyalk, ya
Ńunhi;

gäŃalnydja Ńayi gan Ńunhi yätjkurrulilnydja
romlil bukmaknhan yan yolŃunhany
walalany wäŃakurra malaŃuwurr buku-
liw'maraŃala yan,

ŃuriŃiyiny nhanukiyingalnydja Ńayi
yätjkurruynydja romdhu.

Bala yan Ńayi Ńanya Ńunhi God-
WaŃarryuny buwayakkunala dhä-
gir'yurra buku-waŃganyynha yan,

bili Ńayi gan bumar rumbal-winya'maraŃal
djämamirrinny mala nhanŃu God-
WaŃarrwu.”

³ Ga bulu walal goŃmirriyin yatjunmin waŃan
bitjarr,

“Yuyyo-o-o-oy! Go limurr wokthundja
nhanŃuwuynha yan Garraywun God-
WaŃarrwun marrkapmirriwnha!

Bili Ńunha Ńawululny'tja dhu ga bitjanna
bili yan gadumgadumdhunna,

beŃurnydja Ńunhi rumbalŃurnydja nhanukal.”

⁴ Ga beŃuryiny dhurrwaraŃur bala walal-nydja Ńunhiwurrnydja Ńunhi 24-ny worru'-wurruŃu mala, ga Ńunhi walŃamirnydja mala Ńunhi dāmbumiriwnydja mala, djalkthunminan walal marrtjin lukulila nhanukal God-WaŃarrwala, goŃmirriyinan gan wokthurra, buku-Ńal'yurra gan nhanŃuwuynha yan God-WaŃarrwun, Ńurikin Ńunhi Ńayi ga nhina Ńunhayi ŃapuŃga', ga waŃanany walal gan Ńunhi bitjarra, “Yuyyo-o-oy, yuwalknha yan dhuwaliyiny! Ńanapurnydja ga dhuwal wokthundja nhuŃuwuynha yan waŃganygun Gar-raywun God-WaŃarrwun!”

Bimbiynydja märraŃala nhanŃuwuynydja Ńayi dhawu'mirrinhany miyalknha

The wedding feast of the Lamb

Revelation 19.5-10

⁵ Ga dhāŃur beŃuryiny buluny Ńarra Ńākul rir-rakay, Ńayi gan waŃan beŃura God-WaŃarrwala nhinanhawuŃurnydja, ga waŃanany Ńayi gan Ńunhi bitjarra,

“Ńuli nhe ga Ńula yol yolŃu märr-barrarirnydja ga buku-Ńal'yundja nhanŃu, gatjuy buku-gurrupula Ńanya yulŃuny wokthurra manapul nhanŃu, nhuma bawalamirriy yan yolŃuynydja walal.”

⁶ Ga dhāŃur beŃuryiny Ńarra Ńākul wiripuny muka rirrakay, balanya nhakun dharrwanhan yolŃuny walalany ga rirrakaynydja gan Ńunhi dhawaŃthurr balanyan nhakun Ńunhi gapun

ŋuli ga ŋunhi ŋoy-waŋa dhä-rirrakaymirra
ga wiripuny balanya nhakun wolman ŋuli
marrtji murryu'-murryun yindiynha rirrakayyu,
waŋgany-manapanminan gan bitjarra gan
waŋan gam',

“Yuyyo-o-o-oy! Go limurr wokthunna Garray-
wuny God-Waŋarrwuny.

Bili ŋayi ŋunha Garraynydja, limurruŋ God-
Waŋarrnydja ŋurruḍawalaŋuyinan ga
buŋgawayinan!

⁷ Go limurrnydja märr-yiŋathirra ga buku-
wurrpanna ŋanya!

Bili dhuwanna ŋunhi nhanŋu waluny bilin
bunanan,

gäthurnydja dhiyaŋuny bala ŋayi dhu Bim-
biynyndja märraman nhanŋuwuy ŋayi
dhawu'mirrinhany miyalknha.

Ga ŋayiny ŋunhi miyalktja nhanŋu bilin ga
nhina ŋäthilmirriyanhawuynha.

⁸ Ga girriyny'tja ŋayi ŋunha
dhatthunminany latjuy'nha yan dhika,
darrtjalkthun ga mel-widi'mirriynha.

Ga dhärrany ŋayi dhu ga ŋunhiyi miyalktja
girri'-ŋamathirra yan nhanŋu
märranharawnha.”

Yo. Ga ŋuriŋiyiny ga ŋunhi manymakthuny
mala girriy' maŋutji-lakaramany ŋunhiyin
ŋunhi djämapuynha mala manymakkun-
hawuynha Godkalanumirriwunŋun yolŋuwunŋun
walalaŋuŋ.

⁹ Bala ŋayi ŋunhi God-Waŋarrwuny dhäwu-
gänhamirrnydja yolŋu djiwarr'puynyndja
waŋanan ŋarrakal bitjarra, “Ma', wukirrin

dhuwandja dhäruk malany dhipaliyin djorra'lila biyakun nhirrpulnydja gam'. Godthuny dhu űunhi űayaűu-űamathanan bukmaknhan yan űunhiwurrunhany űunhi űayi walalaű wäthurr waűgany-manapanaraw űathaw lukanharaw, bili űayi dhu űunhi Bimbiynydja märraman nhanűuwuy wäwun'mirrinhany miyalknha."

Ga bulu űayi űuriniyi djiwarr'puyyu yolűuy lakaraűal űarrakal bitjarr, "Dhuwaliyiny űunhi dhäruk mala űunhi nhaltjarr űayi gan God-Waűarryu lakaraűal űunhiyiny märr-yuwalknha yan," bitjarr.

¹⁰ Bala űarrany űunhi űurrkanhamin nhanukal djalkirilila, űarra balaű nhanűu buku-űal'yunan. Bala űayiny waűanan űarrakal bitjarra, "Way, yaka űarraku buku-űal'yurr! űarrany dhuwal yan djämamirr, balanya bili nhakun nhe. űaliny űuli ga dhuwal djäma nhanűu muka God-Waűarrwu, rrambaűi limurr bukmakthu űuruűuwurruy űunhi wiripuwurruy, űunhi walal űuli marrtji yäku-lakaram űanya Djesuny. Buku-űal'yurnydja gi nhanűuwuynha yan waűganygun God-Waűarrwun yan."

Bili bukmak nhä mala űunhi dhäwu nhanukalaűuwuy Djesuwalaűuwuy űunhiny walal űuli ga yolűuynydja walal lakaramany ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwalaűuwurra yan.

Djesuny űunhi yarrupthurr räliny wathar-ryun yarraman'thuny, bala yan űayi bumarnydja buwayakkunhalnha űunhi yätjkurrunhany

Jesus comes riding on a white horse and destroys evil

Revelation 19.11-21

¹¹ Dhänur beŃuryiny Ńarra nhänal, Ńayi marrtjin Ńunhany Ńunhi djiwarrny'tja wänja lapthurra, dharrnha Ńarra nhänal yarraman'nhan watharrnhan Ńayi dhawatthurra, ga yolŃu marrtjin Ńunhiliyi gorruŃalnydja, yäkuny Ńayi Ńunhiyi yolŃuny "Dhärük-märŃnal'yunamirr ga Yuwalk yan," ga dhunupan yan nhanŃu Ńunhi mala-djarr'yunarawnydja ga dhä-gir'yunarawnydja Ńula yolkuny.

¹² Ga maŃutjiny Ńayi Ńunhiyi yolŃuny balanya nhakun gurthan Ńänarrnha, ŃatŃatthurra marrtjin, ga liyanurnydja nhanukal mulkurrpuynydja girri' mala marrtjin gorruŃal dharrwan mirithirra. Ga bukuŃurnydja nhanukal yäkuny marrtjin dhärran wukirripuynha yurr Ńayipin yan waŃganynha marŃginy Ńurikiyiny yäkuwnydja nhanukiyingalanaw Ńayi.

¹³ Nhänun Ńanya, girriny' nhanŃu Ńunha gulaŃ-gulaŃmirra warrpam'nha, yurr yolŃuynydja walal gan Ńunhi yäku-lakaraŃalnydja Ńanya bitjarra, "God-WaŃarrwu Dhärük," bitjarra.

¹⁴ Ga malthurnydja gan nhanŃu Ńunhi beŃurnydja djiwarr'Ńurnydja, yolŃun walal miriŃun djiwarr'puynha, gorru'-guruŃalnydja walal marrtjin Ńunhi watharrŃura yarraman'Ńurnydja malaŃuŃur, ga girriny' walal gan Ńunhi gurrukaŃal balanyayi bili yan watharryi yan warrpam', darrtjalknha mirithirra dhika djeŃarran'.

15 Ga marrtjinany ŋayi gan ŋunhi räli, ga dhäŋurnydja nhanukal marrtjin dhärran mandjawaknha djinbulknha, ga ŋuriŋiyin ŋayi dhu ŋunhi bäpurru'nhany ga bäpurru'nhany yolŋunhany walalany bumany marrtji gulkthundja, bala yan djulkmaraman. Ga ŋurru-warryurnydja ŋayi dhu gi ŋunhi walalany dhoŋayny'tja djimukuy'nha, bala yan ŋayi dhu milkuŋun nhanŋu God-Waŋarrwuny ŋunhi Ganydjarr-dumurruwnydja ŋaramurr dälŋha yan mirithirra, bala yan ŋayi dhu marrtji dhurrrpa'-dhurrrparaŋun ŋunhi borumdja mala ŋunhi wuluymuŋ'thinyany ŋunhiliyin ŋoyŋura wäŋaŋurnydja ŋunhi wanhal walal ŋuli ga ŋäniŋji borum-wiyika mala djäma.

16 Ga waŋganyŋurnydja gali'ŋur girri'ŋur nhanukal marrtjin dhäruktja barranŋa'yurr bitjarra gam', "Ŋurruḍawalaŋu ŋayiny ŋurruḍawalaŋuwnha malaŋuw ga Garray ŋayiny garraywun malaŋuw."

17 Ga dhäŋur beŋuryiny ŋarra nhäŋal dhäwu-gänhamirrinhan yolŋuny djiwarr'puynhan, ŋayi gan dhärran waluŋura, ga waŋanany ŋayi gan ŋunhi wäthurrnydja yatjurra warrakan'kun malaŋuw bukmakkun yan, ŋunhi walal gan butthurr garrwarkurr bitjarra, "Way, warrakan' mala, go rälin walal luŋ'thurr dhiyakun ŋathawnha lukanharaw ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu nhumalaŋ ŋäthilmirriyaŋal rulwaŋdhurr dharrwa mirithirr ŋatha.

18 Go wäŋguŋun walal rälin, bala lükün dhuwandja ŋunhi ŋanakŋa buŋgawanhany mala yolŋuny walalany, ga

ɲurrudawalanɲunhany yolɲuny walalany, ga ɲurru-warryunayɲunhany mala. Lɲukin walal dhuwandja ɲanaktja ɲunhi yarraman'nhany mala ga yolɲunhany walalany ɲunhi yarraman'-gānhamirrinhany mala. Go lɲukin dhuwandja ɲunhi ɲanak dhuwalawurrunhany ɲunhi dapmaranhawuynhany yolɲuny ga ɲurruwuɲmirrinhany yolɲuny ga bukmaknhan bawalamirrinhan yolɲuny walalany," bitjarra.

19 Ga buluny ɲarra nhāɲal ɲunhin rumbal-warrakan'thinyaranhan, ga bukmaknha yan ɲunhi buɲgawany mala mala-manapanminan, ga be muka gan malany dhārran, yanbi balan walal bunha ɲunhiyi yolɲuny ɲunhi ɲayi mar-tjin gorruɲal rāli watharrɲur yarraman'ɲur, ga malany nhanɲu.

20 Ga dhunupan ɲunhi Garraywalnydja yolɲuy walal mārraɲala ɲanya ɲunhiyiny rumbal-warrakan'thinyaranhany bala yan dapmaraɲala. Ga bitjarryi bili walal ɲanyanhany dapmaraɲalyi ɲunhi nyāl'yunayɲunhany djawarrkmirrinny yolɲuny, ɲunhi ɲayi ɲuli marrtjinya djāma ganydjarryu ɲurikalyi ɲunhi rumbal-warrakan'thinyawal, bili ɲuriniyi ganydjarryuny yindiynha ɲayaɲu-ganyim'thunamirriynha ɲayi gan ɲunhi mayali'-gāɲalnydja yolɲu'-yulɲunhany, mārr walal gan ɲunhi mārraɲala nhanɲu nambany ɲurikiyiny ɲunhi rumbal-warrakan'thinyanhany bala walal gan yan ɲunhi buku-ɲal'yurra nhanukalaɲaw wuɲiliw'nha. Bala maɲdanhany ɲunhi rumbal-warrakan'thinyanhany ga nyāl'yunayɲunhany djawarrkmirrinny

ŋurrkaŋala yan bala ŋunhi yindilila gurthalil, ŋunhi gan bitjarra bili yan nhāranan ŋatŋatthurra gan, ga ŋawululny'tja gan ŋunhi dhawatthurr ŋula nhān buŋgan butjirin.

²¹ Bala gan ŋunhi wiripuwurrhunhany miriŋuny mala ŋurikiyi maŋdaŋ barrtjurra rakunygung yan, ŋunhi ŋayi marrtjin dhārran dhurrwaraŋur nhanukal ŋurikalyi yolŋuwal ŋunhi ŋayi gan watharr yarraman' gāŋal. Bala marrtjin ŋunhi warrakan'thuny mala lukanan ŋunhi ŋanaktja walalany dulŋurr'yurra ŋunhi rakunymirrinhany mala ga yān bili ga maranhuyin walal.

20

Dhuwandja ga dhiyanuny lakaram ŋunhi 1,000-nhan dhuŋgarrany

The 1,000 years

Revelation 20.1-6

¹ Ga dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal God-Waŋarrwun dhāwu-gānhamirrinhan yolŋuny djiwarr'puynhan ŋayi marrtjin yarrupthurr rāli beŋur djiwarr'ŋura, yurr gāŋalnydja ŋayi marrtjin ŋunhi goŋdhuny rakin' rranhdhiŋnha yindin mirithirra, ga wiripuny gonydjiŋnha ŋurikin ŋunhi wāŋaw buku-munhaw'nha, yindiwnha ŋarŋgaw.

² Marrtjinany ŋayi gan ŋunhi baŋnha ŋayathanal ŋanyanhany ŋunhiyiny rumbal-bāruthinyaranhany, ŋunhiyiny ŋunhi buŋgawanhany Mokuynha ŋunhi ŋayi wiripuny yāku Djaytin, yurr ŋayi ŋunhi

ŋäthiliŋun balanyan bäpi yäku Motjŋha, ŋunhiyin ŋayi ŋunhi mayali'-gänhamirrydja. Bala ŋayi gan ŋunhi garrwi'-garrwiyurra ŋuriŋiyi rranhdhiŋdhun ŋunhi rumbal-bäruthinyaraynha, ga ŋayathanalnydja ŋayi gan ŋanya ŋunhi märr-wiyinnha waluny 1,000-nha dhuŋgarrany. Ga dhuwaliyin ŋayi ŋunhi ŋäthiliŋuny bäpi Motjtja, ga wiripuny ŋayi yäku Mokuy ga Djaytin.

³ Bala yan ŋayi ŋanya ŋuriŋiyi djiwarr'puyyuny yolŋuy ŋurrkaŋala ŋunhi rumbal-bäruthinyanhany ŋunhawala ŋarŋgalilnydja ŋunhi buku-munha'lila wäŋalilnydja, bala yan dhurrwarany dhal'yurra dälkuŋala yan ŋunhiyiny ŋarŋgany gonydjiŋdhun, märr dhu bäyŋun bulu ŋula yolthu lapmaram; ŋunhiliyin bilin yan ŋayi dhu ga ŋunhi nhinany, märr ŋayi dhu yakan bulu mayali'-gäma bapurruny mala yolŋuny walalany. Nunhilin bili ŋayi dhu ga nhinany, yan bili ga 1,000 dhuŋgarra dhu djułkthun, ga beŋuryin dhurrwaraŋur ŋayiny dhu ŋanya ŋunhi God-Waŋarryuny dhawaŋmaramdhi yurr märr gurriwŋha yan waluwnydja.

⁴ Ga buluny ŋarra nhäŋal nhinanhawuynha mala, ga ŋunhiliyi nhinanhawuyŋurnydja mala ŋarra nhäŋal yolŋunhan walalany walal marrtjin nhinan, ŋunhiwurrnha yolŋu'-yulŋu ŋunhi walalany God-Waŋarryu gan waŋa-nhirrpar yolŋuwnha walalaŋ mala-djarr'yunarawnha. Ga wiripuny ŋarra nhäŋal birrimbirrnha mala ŋunhiwurrunhan ŋunhi walalany gan mułkurr gulkthurr, bili walal

ŋuli ganha lakaranha birrŋ'maranha dhäwu Djesuwalaŋuwuy ga dhäruk nhanŋu God-Waŋarrwu. Ga yaka walal ŋuli ganha ŋunhi buku-ŋal'yuna ŋurikiny ŋunhi rumbal-warrakan'thinyarawnydja, ga yakayi yan walal ŋuli ganha buku-nyilŋ'thuna wuŋuliwŋny'tja nhanukalaŋaw, ga yaka walal ŋula märranha nhanukunŋ namba ŋurukunŋdhi ŋunhi rumbal-warrakan'thinyawunŋ bukulilnydja walalaŋgiyŋgal walal ga goŋlilnydja. Bala walal gan ŋunhi burakinan walalaŋgunŋy rom-djarrpi'mirriwunŋy yolŋuwunŋ walalaŋgunŋ. Yurr walal ŋunhi bulu walŋathindhi beŋurnydja ŋunhi dhiŋganhaŋurnydja, ga ŋunhayin walal ga nhinany ŋurruŋawalaŋun mala, rrambaŋin yan walalna Djesu-Christnha, ga dhuwandja ŋunhi munathany' wäŋa walalna dhu ga ŋunhi ŋayatham goŋdhuny ŋuriŋiwurruyŋyŋ, ga yan bili ga 1,000 dhuŋgarra dhu djulkthurr.

⁵⁻⁶ Bala walal dhu gi ŋunhi goŋmirriyŋy mirithin dhikan ŋunhiwurnydja ŋunhi walal dhu ŋurruŋu walŋathi dhiŋganhaŋur; yakan dhu dhuwalawurruyŋy yolŋu walal buluny murrmurryurr. Biyakun bili walal dhu gi ŋunhi nhinany djirrikaymirra mala yan God-Waŋarrwun ga Djesu-Christkun, djämany walal dhu gi ŋunhi God-Waŋarrwun yan, wäŋany dhuwandja ŋarakany ŋayathulnydja dhu gi rrambaŋin walalna Garrayyŋun, dhuŋgarrany walal dhu ŋunhi ŋupul 1,000-nha. Yurr wiripuwurnydja ŋunhi dhiŋganhawuy yolŋu mala dhu gi ŋorrin yan ŋunhilin banydjŋin yan moluŋura, yan bili ga 1,000-nha dhuŋgarra

dhu Ńayathul, bala yurrnha walal dhu gi Ńunhi dhawatthurrnydja walŃathiny beŃuryiny moluŃurnydja, yurr guwarr Ńunhi yulŃuny. Yurr ŃurruŃuny dhu Ńunhi walŃathi Ńunhiwurr Ńunhi burakinyawuy yolŃu mala.

Djaytinnhany dhu Ńunhi ŃurruŃun balan Ńunhi galŃa-midikinyamirrilila wäŃalil gurthamirrilila gupađalŃha yan

Satan is thrown into the lake of fire

Revelation 20.7-10

⁷ Ga bäy Ńayi dhu 1,000 dhuŃgarra djułkthurr bala Ńanya dhu Djaytinnhany dhawatmarauŃ.

⁸ Ga Ńunhi Ńayi dhu dhawatthurrnydja, bala Ńayi dhu gi walalany mayali'-gäŃun dhiyalnydja wäŃauŃur Guktja* ga Magkuktja,* Ńunhi Ńayi ga dhuwandja wäŃa dhärra Ńunha gali'Ńura Ńunhi dhä-dhawar'yunna ga dhuwandja munathany' wäŃa. Ga yolŃu'-yulŃuny dhu Ńunhiuwyuyiny wäŃapuy malthurrnydja nhanŃun Djayingun balayin marilila. Ga malthunamirrydja mala walalaŃ Ńunhi miriŃuny mala balanya nhakun munathan' raŃipuynha dharrwan yan mirithirra dhika.

⁹ Bala walal dhu marrtjin nyän'thurra wäŃan Ńupul dhuwal Ńarakan munathan', ga dhärriny walal dhu Ńunhi liw'marauŃ yan Ńunhiyiny wäŃa Ńunhi GodkalaŃumirriwrydja yolŃuw walalaŃ wäŃa, ga Ńunhiyiny wäŃa buŃbu-dharrwamirrydja Ńunhi Ńayin Ńuli ga God-WaŃarrnha märr-Ńamathirr Ńurikiyi wäŃaw.

* 20:8 Gog; Magog

10 Bala yan dhu ŋunhi buŋawanhany Mokuynha ŋunhi dharrwununhamirrinhany ŋurrukuŋun balan ŋunhi gurthalila, ŋawulul'mirrilila, buŋan-butjirilila, ŋoy-wulkthunamirrilila, ŋunhiwili bili yan wāŋalilnydja ŋunhi ŋayi ŋāthil ŋurrukaŋal rumbal-warrakan'thinyarany ga ŋunhi nyäl'-lakanhamirrinny djawarrkmirrinny yolŋuny. Yo, ŋunhiwili bili yan nininyŋulil gurthalilnydja walal ŋanya dhu ŋunhi Mokuynhany ŋurrukuŋ, ga ŋunhaliyin walal dhu gi ŋunhi ŋayaŋu-midikiny mirithin yan dhikan rumbal-manapula walal dhu gi ŋunhi dhaŋga-dirryurrnydja biyakun bili yan walu-ŋupula ga munha-ŋupula, wiyinŋumirra.

Dhuwandja dhurrwara-daw'yunamirra mala-djarr'yunamirr walu

The Last Judgement

Revelation 20.11-15

11 Ga dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal yindin mirithirra dhikan nhinanhawuynydja, yurr watharrnha ŋunhi yulŋuny mirithirra, ga nhāŋalyi ŋarra ŋanyanhany ŋunhiyiny wāŋa-waŋaŋunhany, ŋayi gan nhinanany ŋunhiliyin. Ga ŋunhany djiwarrny'tja wāŋa ga dhuwal munathany' bilin widi'yurra gupađal nha warrpam'thurra dhunukuŋurnydja nhanukal, bukmaknha marrtjin ŋunhi buwayakthinany.

12-13 Bala ŋarra yan nhāŋalnha ŋunhi dhinganhawuynhany yolŋuny walalany, walal marrtjin dhārra'-dharranany gumurrŋura ŋurikalyin wāŋa-waŋaŋuwala; rrambaŋin

yan walal gan ŋunhi dhärranany ŋunhiliyiny, ŋunhiwurrnha ŋunhi buŋgawan yolŋu walal, ga ŋunhiwurr ŋunhi walal yaka ŋurruḍawalaŋu mala. Bala ŋunhi djorrany' mala lapmaraŋala ŋula yolthun yan, ŋunhi ga ŋuriŋiyiny djorray' mala lakaraman yolŋuwuŋun walalaŋguŋ ŋunhi djämapuynha mala, ŋunhi nhaltjarr walal gan djäma dhiyal. Ga wiripuny ŋunhi djorra' ŋayi lapmaraŋalyi yäkumirra, ŋunhiwurrnha ŋunhi yolŋuny walal gan yäkuny dhärran ŋunhi walal bilin gan märraŋala Garraywuŋuny walŋa-wiyinŋuwnha nhinanharawnydja.

Ga bukmak ŋunhi dhiŋganhawuynyndja yolŋu walal ŋunhi walal ŋäthil marrtjin murrmurryurr, walalnydja marrtjin ḍurryurra dhawayawaṯthurra beŋurnydja ŋunhi moluŋurnydja, ga djinawa'ŋurnydja ga-puŋurnydja, ga beŋur ŋunhi dhiŋganhawuywal yolŋuwal walalaŋgal wäŋaŋur, ga ŋunhiliyin walal marrtjin ŋunhi dhärra'-dharranany gumurrŋurnydja God-Waŋarrwala mala-djarr'yunarawnha. Bala ŋayi God-Waŋarryuny marrtjin nhäŋala ŋunhiyin djorran' malany, maŋ'maraŋala ŋayi marrtjin yolŋuwuŋun walalaŋguŋ djämapuynha, ga ŋunhi bili yan ŋayi gan buku-roŋanmaraŋalnydja walalaŋ ŋunhi nhaltjarr walal gan dhiyal djäma.

¹⁴⁻¹⁵ Bala yan ŋayi God-Waŋarryuny ŋurrkaŋala ŋunhi dhiŋganhamirrinhany romnha ga ŋunhi wäŋany dhiŋganhawuynhany balan gurthalila, ŋunhiwilin ŋunhi gurthalil ŋunhi ŋuli ga bitjanna bili yan nhäran. Yo, ga bukmaknha ŋunhi yolŋuny walal

marrtjin dhärra'-dharranany ŋunhiliyin gumurrŋurnydja nhanukala, waŋga'-waŋganyha yan ŋayi maŋ'maraŋalnydja gan, nhäŋalnydja ŋayi marrtjin ŋunhi larruŋalnydja djorra'ŋurnydja yäkuwnha walalaŋ ŋunhi yolŋuwnha walalaŋ waŋga'-waŋganygu yan. Ga ŋunhi ŋayi dhu ga yakany ŋunhiyi yolŋu yäku dhärra ŋunhiliyi djorra'ŋur walŋamirriŋurnydja, bala ŋanyanhany dhu dhunupan yänan ŋurrkuŋun ŋunhiwiliyin wäŋalilnydja gurthamirrilila muŋbunuman yan. Ga dhuwandja nhakun ŋayi dhu buluyi dhiŋgam dhä-daw'yunna.

21

Yuŋan djiwarr' wäŋa ga yuŋan munatha' wäŋa

*The new heaven and the new earth
Revelation 21.1-8*

¹ Ga dhäŋur beŋuryiny ŋarra nhäŋal yuŋan djiwarrny'tja wäŋa ga yuŋan dhuwal ŋunhi munathany' wäŋa. Ga ŋunha ŋunhi ŋäthiliŋuny djiwarr' wäŋa ga dhuwandja ŋunhi munathany' wäŋa bilin buwayakthinan winya'yurra, ga moŋuktja ŋunhi gapu bitjarryi bili yan winya'yurri.

² Ga dhäŋur beŋuryiny ŋunhi, bala ŋarra yan nhäŋala dharrpalnhany wäŋany ŋunhi yuŋanhan Djurutjalamnhany ŋayi marrtjin yarrupthurr räli beŋur djiwarr'ŋura nhanukala God-Waŋarrwala goŋŋurnydja. Yurr latjun' ŋunhi mirithirra dhikan wäŋany, balanyan nhakun ŋuli ŋunhi miyalk dhatthunmirr

manymakthun girriy', gumurr'yunarawnha dhuway'mirriŋuwnha nhanukiyingalaŋaw ŋayi, ŋunhi ŋayi ŋuli marrtji mǎrranharawnha nhanŋu ŋurikiyi miyalkkun.

³ Ga wiripuny ŋarra ŋǎkul yindin rirrakay, ŋayi marrtjin waŋan beŋura ŋunhi ŋapunŋa'ŋura God-Waŋarrwala nhinanhawuŋurnydja, ga waŋanany ŋayi marrtjin ŋunhi bitjarra, "Nhǎŋun walal! God-Waŋarrwuny dhuwal wǎŋa ŋunha yolŋuwala walalaŋgal, ga yolŋuny walal ŋunhi nhanŋuwuynha yan God-Waŋarrwun, ga ŋayiny dhu ŋunhi walalaŋgun God-Waŋarr, ga nhinany walal dhu ga ŋunhi rrambaŋin yan.

⁴ Ńayin walalaŋgal dhu marrtji ŋunhi milkarriny djalkthun maŋutjiŋurnydja; bǎyŋun walal dhu ga ŋunhi buluny ŋǎthi. Ga yakan dhu ŋunhi buluny yolŋuny walal dhiŋgam, bili dhiŋganhamirrnzydja rom ŋunhi bilin dhawar'yurra. Ga bǎyŋun walal dhu ga buluny galŋa-yǎtjirr warwuyunaraynydja, ga yakan walal dhu marrtji buluny ŋǎthinyamirr. Ga yolŋuny dhu ga bǎyŋun buluny dhaŋga-dirryun reriynydja. Bili ŋǎthiliŋuny ŋunhi rom bilin dhawar'yunawuynha."

⁵ Ga ŋayipiny ŋunhiyiny ŋunhi ŋayi ga nhina ŋapunŋany', ga waŋanany ŋayi gan ŋunhi bitjarra, "Nhǎŋun walal! Ńarrany ga dhuwal djǎman ŋunhi ŋula nhǎny mala yutakuman warrpam' nha." Ga bulu ŋayi waŋan ŋarrakal bitjarr, "Ma' wukirrin dhuwandja malany dhǎruk dhipaliyin djorra'lila, bili dhuwaliyin ŋunhi dhǎruk malany yuwalknha ga mǎrr-

ŋal'yunamirra.”

⁶ Ga bulu ŋayi waŋan bitjarr, “Bilin dhuwal dhawar'yurra yulŋuny. Bili ŋarrapi dhuwal Ńurruyirr'yunayŋuny ga Dhä-dhawar'yunayŋuny, ga ŋunha ŋarra Ńurrunaŋgal, ga ŋunha bala ŋarra dhä-dhawar'yunamirriy, ŋarrapiyi yan. Ga ŋuli nhe ga ŋula yol yolŋu yuwalktja nharanđhirr, ga yuwalkkumany nhe ga ŋarrakuny djälthirr, ŋarrany nhuŋu dhu gurrupan ŋunhiyin walŋamirra gapu ŋunhi ŋayi ga buwalbuwalyunna bitjanna bili yan, ga lukany nhe dhu ŋunhi gapuny wuŋili'yunamiriwnha.

⁷ Ga ŋunhi ŋayi ŋula yol yolŋu djulŋkthunayŋuny bukmakkuny romgu malaŋuw, ŋanyanhany dhu ŋunhiyinhany yolŋuny God-Waŋarryuny gurrupanna ŋunhi ŋula nhäny mala ŋamakurrnydja ŋunhany ŋunhi djiwarr'ŋurnydja. Bala ŋayiny dhu ŋunhi walalaŋgun God-Waŋarr ga walalnydja dhu nhanŋun gäthu'mirriŋu walal.”

⁸ “Ga ŋunhiwurrnydja ŋunhi dhuwurr-djarrpi'mirrnydja yolŋu walal dhu gi yakan galki ŋarrakalnydja nhini, balanyany ŋunhi yolŋu walal gam', barrari-dumurrnydja mala, ga rum'rumdhun walal ŋuli ga malthunaraw ŋarraku, ga mayali'-gänhamirrnydja yolŋu, ga rom-djarrpiny' yolŋu, ga moŋu'-muŋuŋuny, ga marramba'-dilkurrnydja, ga marrŋgitjtja yolŋu mala ŋunhi walal ŋuli ga djäma matjinydjiy girriy', ga dhä-guyktja yolŋu, ga waŋarr-madayin'mirrnydja yolŋu walal, ga nyäl'-dumurrnydja yolŋu; dhuwaliwurrunhany dhu

ŋunhi yolŋuny walalany djalkthurra balan
 ŋunhi gurthalila, ŋunhi ŋuli ga nhāran bitjana
 bili yan yaŋara'-daw'yunamiriwnha, ga butjirin
 ŋunhi ya buŋgan ŋoy-wulkthunamirra. Ga
 ŋunhiny walal dhu buluyi dhiŋguŋ yurr
 muŋbunuŋun yan.”

*Dhiyaŋuny ga lakaram yuŋanhan Djurut-
 jalamnha*

The new Jerusalem

Revelation 21.9—22.5

⁹ Ga dhāŋur beŋuryiny ŋarra nhāŋal
 waŋganyuha djiwarr'puynha yolŋuny ŋayi
 gan marrtjin ŋarrakal, yurr beŋuryi ŋayi
 ŋunhi malaŋurnydja ŋurikiwurrungalyi ŋunhi
 7-gal, ŋunhi walal gan rarryu'-rarryurr God-
 Waŋarrwu ŋaramurr malany rāli dhupal
 munatha'lil. Ga waŋanany ŋayi ŋunhi
 gadaymarnydja ŋarrany bitjarra, “Way,
 malthurra ŋarrakun go! Ŋarra nhokal dhu
 milkuman ŋunhiyin ŋunhi miyalknhan nhanŋu
 Bimbiwnha ŋunhi ŋayi dhu mārraman ŋanya.”
 Ga bitjarra ŋayi gan ŋunhi lakaraŋalnydja
 ŋarrakal ŋuriniyiny yolŋuy.

¹⁰⁻¹¹ Bala ŋarra yan birrimbirnydja
 malthurra nhanŋu, yurr ŋayi ŋarrany
 ŋunhi garr'yurnydja balan bitjarra bukulila
 wāŋalilnydja mirithirra dhiŋgilila, bala ŋayi
 maŋutji-gurrupara ŋarrakal ŋunhiyiny ŋunhi
 dharrpalnhany wāŋany Djurutjalamnhany.*
 Ga yarrupthurrnydja ŋayi marrtjin ŋunhi
 rāliny beŋura God-Waŋarrwala djiwarr'ŋura,

* **21:10-11** Jerusalem

yurr wāŃany ŋunhiyi mirithirra dhika djeŋarran', miŋ'miŋdhurra gan, liw'maraŋala gan ŋunhi dhurrthurryurnydja ŋuriniyin nhanukiyingala yan God-Waŋarrwala darrtjalkthun baɗayalayny'tja, balanyaraynha nhakun ŋunhi guŋda bulaymirr, mel-widi'mirra, yurr lanyinŋha dhika mirithirra, gānan yan nhanŋuwuynha ŋayi.

¹²⁻¹³ Ga liw'maraŋalnydja gan ŋunhiyi wāŋanhany guŋgaŋal loŋuynha yindiynha dhikan dāmbu-wiyin'thun dhiŋgiynha. Ga ŋunhiŋuwuyyi lolupuynydja 12-nha gan dhurrwarany mala dhārran gārrinyarawnydja, lurrkun' dhurrwara gan dhārran ŋunha bala gali'-dhimurruŋur, ga lurrkun'thi yan dhurrwara gan dhārran ŋunhal bala djalathanŋur gali'ŋur, ga lurrkun' gan dhārran dhiyal bala gali'-luŋgurrmaŋur, ga lurrkun'thi yan dhurrwara gan dhārran ŋunhal bala gali'-bārra'ŋur. Ga ŋunhiliyi 12-ŋur dhurrwaraŋur waŋga'-waŋganyŋur yan marrtjin dhārra'-dharran dhāwu-gānhamirr mala djiwarr'puy yolŋu'-yulŋu. Ga yākuny mala gan ŋunhi dhārran bilin wukirriwuynha waŋga'-waŋganyŋur yan dhurrwaraŋurnydja mala, ga yākuny mala ŋunhi 12-nha Yitjuralpuynha* yolŋuny walal bāpurrun.

¹⁴ Ga ŋunhiyi gan loŋuny dhārran lukuny nhanŋu 12-ŋur yindi'-yindiŋura guŋdaŋurnydja mala, ga ŋunhiliyi guŋdaŋurnydja malaŋuŋur marrtjin yākun dhārra'-dharran

* **21:12-13** Israel

wukirriwuynha, ŋunhiwurryin ŋunhi 12-nha Djuy'yunawuynha yolŋu walal, ŋunhi galkipuynha lundu'mirriŋun mala nhannun Bimbiwnha.

¹⁵ Ga ŋunhiny dhäwu-gänhamirrydja yolŋu djiwarr'puynydja ŋunhi ŋayi gan waŋanany ŋarrakal, ŋayathañalnydja ŋayi gan ŋunhi dharpan nambamirriyanhawuynha, yurr dharpany ŋunhi bulaymirra, ŋayi dhu nambamirriyaman ŋunhiyin wäŋanhan, lołunhan ga dhurrwaranhan mala, ŋunhi gan dhärran liw'maraŋal.

¹⁶ Ga ŋunhi ŋayi marrtjin nambamirriyaŋalnydja bäkumirriyaŋalnydja ŋunhiyi wäŋanhany, maŋ'maraŋalnydja ŋayi marrtjin mirithirr warray manymak, gali' malany ga ŋunhi buku rrambaŋi, waŋganyŋur yan. Yurr galiny' ŋayi ŋunhi mirithirra wiyin'nha ben bala barrkun, ga djakany ŋayi balanyayi bili dhiŋgiyi yan mirithirr, balanya bili yan ŋunhi dharañana djakany' 2,500 kilamita, waŋganygurr yan.

¹⁷ Ga bitjarryi bili ŋayi marrtjin nambamirriyaŋalyi ŋunhi lołuny, ga nhäŋalnydja ŋayi ŋunhi djakany' mirithirra wiyin'nha, wol'yurra gan gorruŋalnydja, barrkun mirithirra birrnha.

¹⁸ Ga lołuny ŋunhiyi latjun' mirithirra dhika, miny'tji-miny'tjimirra gundany, yurr lanyinŋha banydjın, ga wäŋany ŋunhi buŋbuny mala ga dhukarrydja dhika nhäny mala djeŋarra'yinan gan, mel-widi'mirriynha bulayyu dhatthurr, miny'tji-wapthurra gan dhärranany, djeŋarran' ŋula nhämiriwnha, lanyinŋha banydjın, miŋ'miŋdhurra gan dhärranany.

19-20 Ga lukuny nhanu nurikey loluwnydja dharranharaw gan dharranany dhatthunawuynha wiripunyuynha wiripunyuynha gundaynydja, miny'tji-dharrwamirra mirithirra dhika. Yo, ga noynurnydja nunhi dhudinurnydja gan gunda dharran wiripun miny'tji, mulkuminyynha, ga yakuny nayi nunhiyi djatja,* ga nurikalyi gan gorrunal wiripu gunda yaku, mulkuminy'thi yan miny'tji, yurr ganan nunhiyiny, latjun' dhikan mirithirra. Yurr napa-nal'-nalmaranhawuynha bala wiripu wiripun nunhiyi gundany malany, ga nambany malany nunhiyi gundany 12-nha. Ga barrkuwatjnha nunhi yakuny mala gundany, yurr bukmak nunhiyi yuljuny latjun' mirithirra dhika, miny'tji-dharrwamirra.

21 Ga nunhiliyiny nunhi 12-nurnydja dhalakarrnur dhurrwaranur mala marrtjin gorru'-gurrunal gulawun malany, yurr dilkurra dhika mirithirra. Ga dhukarnnydja malany nunhinuwuyyi wanapuynydja marrtjin norran mel-widi'mirriynha bulayyu, dhukunmiriwnha nula nhamiriwnha, darrtjalknha.

22 Ga larrunala narra gan nunhi buku-nal'yunnamirriwnydja bunbuw, baynun narra maln'maranal nunhiliyiny yindinurnydja wanarur. Bili mandapin gan nhakun nunhi bunbuny dharran yolnuwnydja walalaj buku-nal'yunaraw, mandapin Garray God-Wanarrrnha Ganydjarr-Dumurra, ga Bimbin, ga bilin.

23 Ga baynun dhu ga nunha wanany dharra waluynydja badayalay' ga nalindiynydja, bili

* 21:19-20 jasper

Ńayipin yan Ńunhi God-WaŃarrnha baḁayalany' Ńurikiyiny wäŃaw.

24 Ga bukmaknha dhu ga Ńunhi yolŃuny walal bāpurruny ga bāpurruny, marrtjiny ŃuriŃiyin bili yan waŃganydhun djarratawun'thuny. Ga walalnydja dhu ga Ńunhi buŃgawany yolŃu walal, märr-Ńal'yundja nhanŃuwuynha yan God-WaŃarrwun, ga mundhurrnydja mala walal dhu ga Ńunhi gäma'-gamany balayin wäŃalil.

25 Ga dhurrwarany malany dhu ga Ńunhi dhärrany lapthunawuynha yan bitjanna bili walu-Ńupanna. BāyŃun dhu Ńunha dhurrwarany dhal'yun, bili yakan dhu Ńunhi Ńunhiliyiny wäŃaŃur munhawuyirr.

26 Ga nhä mala Ńunhi rriŃgi mala dhuwalaŃuwuy munatha'wuy Ńunhi Ńuli ganha yolŃuy walal Ńayathanha, Ńunhiny walal dhu yolŃuynydja walal bāpurruynydja mala gäŃu'-gaŃuny marrtji ŃayaŃuny walalaŃuwuy märrnydja balayin Ńunhi Ńunhiwiliyin wäŃalilnydja, bala walal dhu gi mundhurrwurrupula nhanŃun God-WaŃarrwun, märr-Ńal'yurra manapul nhanŃu.

27 BāyŃun dhu Ńunhi Ńula yolnydja yolŃu moy'mirrnydja gärrri Ńunhiwiliyiny wäŃalil, ga Ńunhiny yolŃu rom-djarrpiny', Ńunhi Ńayi Ńuli ga goramirr rom djäma, ga nyäl'-ḁumurrnydja yolŃu walal, yakan dhu Ńunhi dhuwalawurriyiny gärrri; Ńany Ńunhiwurrnha bili dhu Ńunhi gärriny Ńunhi walal yäkuyn biliŃuwuynha wukirriwuynha ga dhärra djorra'Ńura Bimb-wala WalŃamirriwala.

22

¹ Ga bulu ŋayi ŋuriŋiyi dhäwu-gänhamirriynydjä djiwarr'puyyuny yolŋuy ŋarrakal maŋutji-gurrupar ŋunhi gapun mayanŋha walŋa-gurrupanmirra, darrtjalknha mirithirra dhikan, maŋutji-goranhamirra, yurr lurryurnnydjä gan ŋunhi räliny beŋura yan ŋunhi ŋapunŋa'ŋura nhinanhawuyŋurnnydjä nhanukiyingala God-Waŋarrwala ga Bimbiwala.

² Ga mayandjä marrtjin ŋunhi ŋorran ŋuliwitjarra bili yan ŋapunŋa'wurra wänakurnnydjä, ŋunhi marrtjin ŋorran dhukarr. Ga gali'ŋurnnydjä gali'ŋurnnydjä ŋunhiliyi mayanŋurnnydjä marrtjin dhärra'-dharran dharpan yäku walŋa-gurrupanamirra, yurr borum dharrwamirra ŋunhiyi dharpany malany; bitjanna bili dhu ga ŋunhi ŋalindi-ŋurrkaman borummirriyrnydjä yan. Ga man'tjarryuny dhu ga ŋuriŋiny badarranŋuman ga walŋakuman yolŋunhan walalany bäpurrunhan ga bäpurrunhan.

³ Bäyŋun gi ŋunhaliyiny ŋorri ŋula nhäny mala ŋunhi God-Waŋarryu ŋuli nyamir'yuna ganha, ŋunhayiny ga ŋorra manymaknha yan warrpam'nha.

Ga maŋdapin dhu ga ŋunhi ŋunhaliyiny wänanur yutaŋurnnydjä ga ŋapunŋany' nhina God-Waŋarrnha yan Bäpan ga Bimbin yan; ŋurruŋuny dhu ŋunhi maŋdapin ŋurikiyiny wänaw ŋayathanharaw, ga nhanŋuwuyŋnha dhu ga djämamirr mala buku-ŋal'yundjä nhanŋu.

⁴ Ga walalŋha ŋanya dhu ga ŋunhi bukuny nhäma, ga yäku-nhirrpanmirrnydjä ŋayi dhu

ga ŋanyapinya ŋayi God-Waŋarrnydja bukulila walalaŋgal.

⁵ Bāyŋun dhu gi buluny munhawuyyi ŋunhiliyiny wāŋaŋur, ga bāyŋuyi yan dhu gi ŋula yolthuny yolŋuy baḍayalany' gāŋu; ga yakan yan dhu gi ŋunhi yolŋuny walal waluwnydja djālthi, bili ŋayipin waŋganyinha walalaŋ ŋunhi baḍayalany' Garraynha God-Waŋarrnha.

Djesuny dhu dhuwal galki bunan

Jesus is coming soon

Revelation 22.6-17

⁶ Bala ŋayi ŋunhi dhāwu-gānhamirrydja yolŋu djiwarr'puynydja waŋanan ŋarrakal bitjarra, “Dhuwaliyiny ŋunhi dhārūk yuwalknha yan ga mār-ŋal'yunamirra. Garrayyu God-Waŋarryu ŋunhi ŋayi gurrupar Dhuyu-Birrimbirrnha djawarrkmirriwal yolŋuwal walalaŋgal, ŋuriŋiyi bili yan waŋganydhu God-Waŋarryu djuy'yurr rāli nhanŋuwuy ŋayi djiwarr'puynhany yolŋuny dhāwu-gānhamirryny marŋgikunharaw nhu-malaŋguny, ga djuy'yurrnydja ŋayi ŋanya rāliny lakaranharaw milkunharawnha nhumalaŋ ŋurikiwurruŋ ŋunhi nhanukalaŋumirriwnha yolŋuwnydja walalaŋ, mār nhumany dhu ga ŋunhi nhinany marŋgin ŋurikiny ŋunhi ŋayi dhu galkin dhikan maŋ'thunna.”

⁷ Ga ŋayipiny gan ŋunhi Djesuny waŋan bitjarra, “Nākuny walal ŋamathaŋun. Ŋarrany dhu dhuwal galki marrtjin, galkin ŋarra dhu bunan nhumalaŋ. God-Waŋarryuny

dhu ŋunhi ŋayaŋu-ŋamathamam nhumalany ŋunhiwurrunhany ŋunhi nhuma dhu ga ŋula yolthu yolŋuy dhäruktja mala ga märr-yuwalkthirr ga märram dhipuŋurnydja djourra'ŋur." Bitjarra ŋayi gan ŋunhi lakaraŋalnydja ŋarrakal Djesuynydja.

⁸ Yo. Ga ŋarrapiny dhuwal Djondhuny* bilin nhäŋala marrtjin ga ŋäkula bukmak nhä malany dhuwaliyi ŋunhi ga lakaram dhiyaŋ djourray'. Mel-djurthinany ŋarra gan ŋunhi, ga yan bili bala winya'yurra. Ga beŋuryiny dhurrwaraŋur ŋarra nhäŋal ŋayi gan ŋayipin yan ŋunhi dhäwu-gänhamirra yolŋu djiwarr'puynha dhärran ŋunhiliyiny, ŋunhiyin ŋunhi ŋayi marrtjin ŋarrakal maŋutji-gurruŋar, bala yan ŋarra dambu-nyilŋ'thurra nhanukal lukulila, yanbi balaŋ ŋarra nhanŋu buku-ŋal'yuna muka.

⁹ Yurr ŋayipiny waŋan ŋarrany, daɔawmaraŋal bitjarr, "Way, yaka nhe biyakiyi! Yaka ŋarraku buku-ŋal'yurr! Ńaliny dhuwal djämamirr yan maŋda nhanŋu, rrambaŋin limurr ŋunhawurrnha ŋunhi wäwaŋaliwurra djawarrkmirra mala, ga bukmaknha yolŋu walal ŋunhi walal ga märr-yuwalkmirriyirr märram dhäruk dhipuŋur djourra'ŋur. Gatjuy buku-ŋal'yurruydja gi nhanŋuwuynha yan waŋganygun God-Waŋarrwun Bäpawna."

¹⁰ Bala ŋayi buluny waŋan ŋarrany bitjarra, "Yaka nhe dhu ga ŋayatham dhuwal dhäruktja malany, ga yakan gi djuɔul'maraŋuny ŋunhi nhä mala dhäruk marrtji ŋorra dhuwal dhiyal

* 22:8 John

djorra'ņur, bili waluny dhuwal galkithirra mar-
rtji, galki dhu dhuwaliyiny mala maļņ'thunna,
rumbalthirra dhu.

¹¹ Ga űuli űayi űula yol yolņu dhuwurr-yätjtja,
gatjuy djäman gi dhuwaliyin bili yan romdja
dhuwurr-yätjnha yan, ga űuli űayi űula yol
dhukunmirrnydja, gatjuy nhinin gi dhukunmir-
riņura yan romņurnydja. Ga űuli űayi űula
yol yolņu dhuwurr-dhunupany ga manymaktja,
gatjuy nhininy gi dhiyaņiyin bili yan romdhuny,
ga űuli űayi yolņu garrkuļuktja, gatjuy nhininy
gi garrkuļuknha yan."

¹² Ga buluny űunhi űayipin Djesun waņan
bitjarra, "Ńäkuny walal űamathanun yan!
Galkin űarra dhu marrtjin dhuwal, galkin
űarra dhu bunan nhumalaņ, bala nhumalany
űarra dhu waņga'-waņganynhany yolņuny
walalany gurrupanna yaņara'-bakmaraman
ņunhiņuwuynydja djämapuynydja mala űunhi
nhuma gan djäma űarraku.

¹³ Ńarrapi dhuwal Ńurruyirr'yunayņuny ga
Dhä-dhawar'yunayņuny, ga űurruņaņgal űarra,
ga űunha bala dhä-dhawar'yunamirriy űarrapi
yan."

¹⁴ Yo. God-Waņarryuny walalany dhu
ņunhi űayaņu-űamathanun űunhiwurrunhany
yolņuny walalany űunhi walal bilin
đarrtjalkkunhawuynha, űuriņin Bimbiwala
gulaņ-wađđinyaraynydja, ga űuriņiyin
nhakun ga űunhi maņutji-lakaramany űunhi
walalaņ dhuwurr-yätjtja rom bilin bāy-
lakaranhawuynha ga bilin walal űunhi yāraņun
ņurukuny borumguny ļukanharaw beņurnydja

ŋunhi walŋa-gurrupanamirriŋurnydja dharpaŋur, bala walal dhu yan gulŋiyin marrtji ŋuliwiyakun dhurrwarakurra lołukurr balan ŋunhi walŋamirrilila wāŋalilnydja djiwarr'lila.

¹⁵ Ga ŋunhiwurrnydja ŋunhi dhuwurr-djarrpi'mirrnnydja yolŋu walal, yakan walalnydja dhu ŋunhi gārri ŋunhiwiliyiny wāŋalil; ŋunhala banydjın walal dhu gi yan nhininy warraŋulnha, dhuwalawurrnydja yolŋu walal gam', rom-djarrpi'mirrnnydja, ga marrŋgitjtja mala ŋunhi walal ŋuli ga bandakthu djāma, ga maramba'-dilkurrnydja, ga moŋu'-muŋuŋuny, ga waŋarr-madayin'mirrnnydja mala, ga nyāl'-dilkurrnydja ga mayali'-wilkthunamirrnnydja yolŋu walal; dhuwalawurryiny dhu ŋunhi yolŋu walal yakan gārri God-Waŋarrwalnydja wāŋalil.

¹⁶ Ga balanya dhuwal Djesuny ga dhāruk dhārra waŋanhawuy gam', "Ńarrapin dhuwandja Djesun, ga bili muka ŋarra ŋunhi djuy'yurrnydja ŋarrakuwuy ŋarra yolŋunhany dhāwu-gānhamirrinhany djiwarr'puynhany lakaranharawnydja dhawatmaranharawnha yānan dhiyakiyiny malaŋuw dhārukuny, nhumalaŋguny ŋurikiwurrunguny yolŋuw walalaŋ ŋarrakalaŋumirriwnydja, malalil ga malalil ga malalil. Ńarrany ŋunhi małŋ'thurr dhawal-guyaŋanany Daybitkal* warray yarraŋurnydja, yurr yuwalktja ŋarra dhuwal baŋumbirr warray djarraŋawun' djađaw'maranharaw." Ga bitjarryin ŋayipiny gan Djesuny lakaranhamin ŋanyapinya ŋayi.

* 22:16 David

17 Yo. God-WaŃarrwu Birrimbirr ga yolŃu walal nhanŃu God-WaŃarrwu, waŃany walal Ńuli ga Ńunhi rrambaŃin wiripuwurrunguny yolŃuw walalaŃ bukmakkuny yan bitjana, "Go marrtjin walal rālin Djesuwala." Bitjana walal Ńuli ga Ńunhi waŃany. Ga Ńuli dhu Ńula yolthu yolŃuy Ńāmany dhuwaliyiny dhāruk, Ńayiny dhu Ńunhiyiny yolŃu waŃa wiripuwurrungun yolŃuw walalaŃ bitjana, "Go law'yurra walal, rālin marrtji."

Yo. Go marrtjin walal rālin, nhumany Ńunhiwurrnydja yolŃu walal nharanmirrnydja, māraŃun dhuwana Ńunhi gapuny walŃamirra; yānan Ńayi dhu Ńunhi ŃayaŃuynydja dhapinyaynha gurrupan Ńurikiny yolŃuw Ńunhi Ńayi ga yuwalkkum yan djālthirr.

Dhiyala ga dhāruktja dhawar'yun

Conclusion

Revelation 22.18-21

18 Dhuwandja ga waŃa Ńarran Djonhha, nhumalaŃ ŃurikiwurruŃ yolŃuw walalaŃ Ńunhi nhuma ga Ńāma dhāruk malany Ńunhi ga dhārra dhuwaliyi wukirriwuy djorra'Ńur; dhuwal Ńarra nhumalany ga raypirri'yunna dhārukthuny dālyun. Bili dhuwaliyiny mala Ńunhi nhanukiyinguŃun God-WaŃarrwuŃ maŃ'maranhawuynydja dhawaŃmaranhawuynydja, Ńayipin God-WaŃarryun Ńarrakal gan Ńunhi milkuŃalnydja. Ńuli nhe dhu nhepiny gānany Ńapa-manapan Ńula wiripuny dhāruk nhokiyinguŃuny

nhe guyaŃanhawuy, dhipaliyiny malaŃulil bukulilnydja Ńal'maram, ga Ńayiny dhu God-WaŃarryuny bitjandhi bili nhokalnydja bukulilyi Ńal'maram Ńunhin barrarimirrinhan mala ya Ńunhi, Ńunhi ga lakaram dhiyaŃ djorray'.

¹⁹ Ga Ńuli Ńayi dhu Ńula yolthu yolŃuy Ńurrkamany Ńula waŃganydja dhärük Ńunhi ga dhärä wukirriwuy dhiyal djorra'Ńur, Ńayiny dhu God-WaŃarryuny Ńunhiyiny yolŃuny Ńurrkamdhi, yakan Ńayi dhu Ńunhi balanyayiny yolŃu gulŃiyirr Ńunhawalnydja Ńunhi dharrpallilnydja wäŃalil, ga yakan Ńayi dhu ŃuriŃiyiny yolŃuy luka borumdja beŃurnydja Ńunhi walŃa-gurrupanmirriŃurnydja dharpaŃur Ńunhi ga dhiyaŃ djorray' lakaram.

²⁰ Yo, ga Djesuny ga Ńayipiny waŃa dhuwal dhärük mala bitjanna gam', "Mär-yuwalknha yänan dhuwandja. Ńarrany dhu dhuwal galki bunan." Ga bitjanna ga Ńayipiny Djesuny lakaranhamirr.

Yo, yuwalknha. Go Garray Djesu, marrtjin rälin.

²¹ Dhuwal Ńarrany ga bukumirriyaman ŃäŃ'thunna God-WaŃarrnhany, mär dhu Ńayipin Garrayyun Djesunya gungamany liw'maraman yan nhumalanhany nhanukiyin-gala Ńayi mel-wuyunaraynydja, bukmaknha yan nhumalany dhuwali Ńunhi God-WaŃarrwuny yolŃuny walalany.

Ga dhiyalnha ga dhärüktja dhawar'yun.

God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 9 Nov 2024

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab